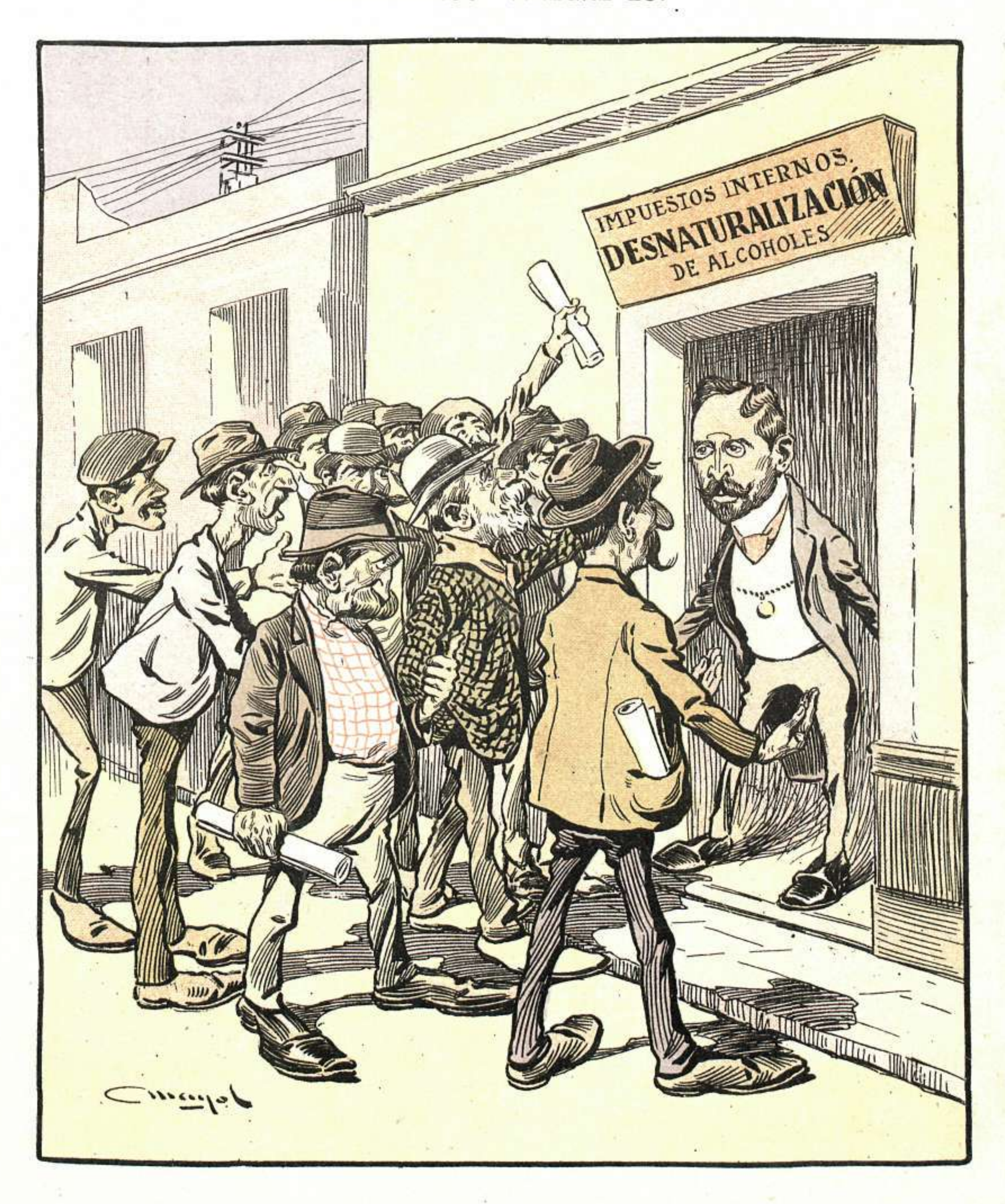
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI — BUENOS AIRES, 22 DE AGOSTO DE 1903 — N.° 255

CIUDADANOS «MALGRÉ LUI»



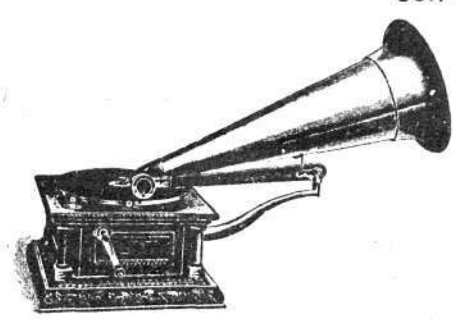
—¿A qué vienen ustedes?
—A que nos *desnaturalicen.*

El Teatro en Casa

LA VOZ DE LOS MÁS CÉLEBRES ARTISTAS
MARAVILLOSAMENTE REPRODUCIDA POR EL

Gramófono MONARCH

CON LOS DISCOS DE



TAMAGNO, CARUSO, DE LUCÍA, Garbin, De Luca, Giraldoni, Sarah Bernhardt, Pinto, Sammarco, Ferrari, Bruno, Mey Figner.

El Gramófono MONARCH es el insuperable repetidor de la voz humana

---

Como prueba fehaciente de la insuperable bondad de este aparato, véase lo que de él dicen los principales diarios de esta Capital:

«LA NACIÓN»

La casa Enrique Lepage nos obsequió con un concierto de su afamado gramófono «Monarch», el más perfecto que se haya fabricado entre estos maravillosos reproductores de la voz humana.

Los «discos» que pasaron por el gramófono nos hicieron oír á Tamagno, en *Otetlo* y *Profeta;* Lucía, en *Rigoleto;* Caruso, en *Manon,* en *Tosca* y en *Iris.* El timbre de la voz, la entonación, el colorido musical admirablemente fieles asombraron al auditorio.

«LA PATRIA DEGLI ITALIANI»

Ecco un nuovo strumento di effetti meravegliosi. L'altra sera la Casa Lepage volle gentilmenti associarsi alla festa data negli uffici della «Nación» in omaggio all'amico Varas, con un concerto del suo gramófono «Monarch», che delizió e fece andare in visibilio tutti i presenti.

I «dischi» che passarono al gramófono — scrive la consorella — fecero udire Tamagno nell'*Otello* e nel *Profeta,* De Lucia in *Rigoletto,* Caruso in *Manon, Tosca* e *Iris.* Il metallo della voce, l'intonazione, il colorito musicale, meravigliosamente fedeli, fecero stupire l'uditorio.

Il gramófono della Casa Lepage riproduce la voce umana in un modo sorprendente. Chiudendo gli occhi e mettendosi a qualche metro di distanza dallo strumento si ha tutta l'illusione, tutto il godimento artistico di un'audizione vera e reale. Il canto di Tamagno e di Caruso ha tutta la dolcezza, il vigore, la grazia e la squillante nitidezza delle note colle quali quei due maestri del teatro lirico entusiasmano e fanno delirare il pubblico.

E' in vero uno strumento portentoso e sarà fra breve l'ornamento d'ogni famiglia signorile.

Una di queste sere avremo anche noi qui in casa, per offerta della Casa Lepage, una udizione di gramófono «Monarch».

«EL DIARIO»

Lepage nos obsequió ayer á la tarde, con una audición de su nuevo gramófono «Monarch», la que resultó llena de interés por la novedad del procedimiento empleado con los discos, que resultan de una nitidez y pureza de sonido verdaderamente admirables.

El nuevo gramófono resulta dando la impresión real y verdadera de tener uno ante sí al intérprete, sin escuchar el menor ruído desagradable en su funcionamiento, gracias á la adaptación al aparato de los nuevos discos.

«LE COURRIER DE LA PLATA»

Nous ne connaissons rien de plus agréable qu'une séance à la maison Enrique Lepage, dont le fameux gramophone «Monarch» est bien l'invention la plus merveilleuse que nous connaissions jusqu'à présent.

D'une puissance incroyable et d'une clarté impeccable, cet inimitable instrument reproduit les intonations et les nuances de la voix humaine avec une fidélité qui provoque invinciblement l'admiration.

Nous nous croyons, hier, dans un fauteuil de quelque Opéra européen en écoutant Tamagno dans *Rigoletto, Lucia di Lammermoor, Othello* et *Le Prophète,* et Caruso dans *Iris, Tosca* et *Manon.*

Il est bien impossible de pousser plus loin l'illusion.

«EL TIEMPO»

Ahora que se aproxima el invierno con sus noches largas y aburridas, las familias necesitan un medio de distracción que las haga olvidar estas molestias. Nada más aparente para ello, que un gramófono.

Esto pensábamos en la lluviosa noche de ayer escuchando el variado repertorio de un magnífico gramófono «Monarch» de la Casa Lepage y Cía., en cuyo vasto repertorio figuraban números á cargo de Tamagno, Caruso, De Lucía, Garbín, Giraldoni, la Bernhardt y otros á quienes ciertamente se nos ocurría oirlos, pues la voz era exactamente la misma.

ENRIQUE LEPAGE & Cia.

Calle Bolivar, 375. Sucursal: Avenida de Mayo, 638

BUENOS AIRES

GRATIS GRAN CATALOGO ILUSTRADO

LA POLLA DE POTRILLOS

«RODERICK DHU»

Desde que se instituyó esta gran prueba de productos, nunca se ha presentado á disputarla un lote más reducido. Roderick Dhu, Olegario, Baco, y Mahoma. Voltaire y Alcázar no habían sido inscriptos y Macbeth, otro de los potrillos del año, fué prudentemente retirado por no encontrarse bien de un remo. Por otra parte, poca falta hacía á la ecurie, como pudo comprobarse por el resultado de la prueba. Roderick Dhu, replandeciente de forma, gran favorito.

Dada la señal de partida, el hijo Saint Mirin tomó resueltamente la delantera, seguido por Olegario, Baco tercero y atrás Mahoma. El tren fué severo desde el principio y en todos los momentos el favorito dominó á sus rivales. Entre los dos codos lo atacó Olegario y llegó á alcanzarlo al entrar á la recta, para ser despedido enseguida. Al final Mahoma desalojó del segundo puesto á Olegario. Baco no estuvo en carrera. Todos distanciados.

La prueba fué, pues, deslucida, sin alternativas, y confirma la calidad indiscutible del hermoso potrillo del Stud Escocés que obtiene sus triunfos en gran estilo.

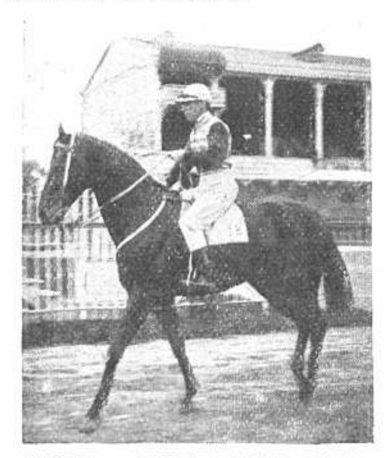
El encuentro de éste y Voltaire tendrá lugar en el Premio Jockey Club que se correrá el mes próximo y promete ser sensacional.



«RODERICK DHU», GANADOR DE LA «GRAN POLLA DE POTRILLOS»

PREMIO CONGRESO

Como lo presumíamos, Pimiento fué batido por Peligroso en el Clásico Congreso: el primero había corrido en toda distancia, mientras que el segundo no salía de su tiro.



«MAHOMA», SEGUNDO GANADOR DE LA «GRAN POLLA DE POTRILLOS»



EL JUEZ DE RAYA DICTANDO LOS NÚMEROS DE LOS GANADORES

El tiempo de la Polla fué muy bueno, 1'40 1/2, pues supera en mucho á todos los producidos este año.

Mahoma, que hace notables progresos, dará también interés á las pruebas futuras.

Polas y Lotería disputaron por la delantera hasta cerca del codo, donde Pimiento en dos saltos los alcanzó y cortó fácil; era aclamado en las tribunas cuando Peligroso que se había mantenido á la expectativa, pasó como á postes á Lotería y Polas, se apareó al delantero para empezar una linda lucha á todo rigor, que terminó en la raya con el triunfo del mestizo por algo más de un pescuezo. Tiempo 1'27''4/5.



DESENSILLANDO Á «RODERICK»

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

El Clásico Olavarría es una prueba de cotejo entre el elemento hembra: generaciones viejas y nuevas. Pero probablemente será Edith, 2.ª de la Polla de Potrancas, la única que se anime á disputar el premio á la yunta de la Petite Ecurie, que es sin duda alguna el candidato obligado. Correrán Cuba (Conde), Lotería (Urrutia), Espuma (Peñaloza) La Fronde (Díaz), Lucarne (Feliú), Edith (Sarthou). Sabemos que Edith ha mejorado de condición después de la Polla, de ahí que la consideremos la más indicada para batir á la yunta favorita.

En las demás pruebas son candidatos de CARAS Y CARETAS:

1.ª Yuquerí.—2.ª Stud Winchester.—3.ª Saint Moritz.—4.ª Petite Ecurie.—5.ª Circé.—6.ª Moscardón.—7.ª Perseo.

(Véase el programa en la penúltima hoja)

Fallecimiento de dos escritores. — Banquete á Teodoro Llorente. — La huelga de Jerez



EXCMO. SR. D. A. PIRALA Y CRIADO



DON ENRIQUE SEPÚLVEDA

El concienzudo historiador de las guerras civiles que durante el siglo pasado ensangrentaron el suelo de la península don Antonio Pirala, falleció en Madrid el día 22 del pasado mes de junio.

El autor de los «Anales de la guerra civil», había nacido en la capital de España, el año 1824, desempeñando diversos cargos públicos y mereciendo por sus numerosas obras el ser elegido miembro de la Academia de la historia.

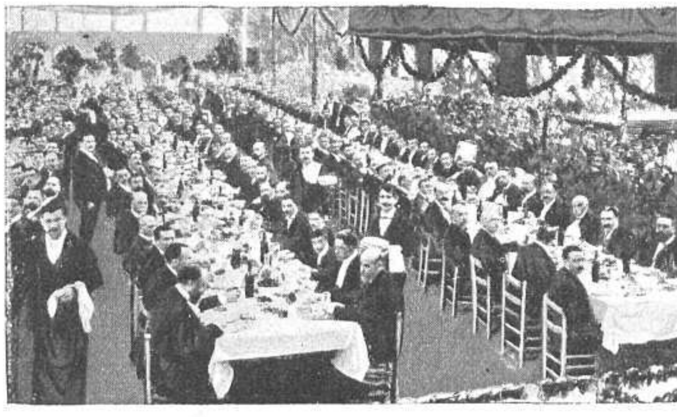
Entre sus trabajos merecen mencionarse el ya citado, la «Historia de los partidos liberal y carlista», la «Historia contemporánea» y diversos estudios que podrán ser consultados con fruto por quienes en lo futuro quieran escribir una reseña imparcial de las épocas de que se ocupó Pirala.

—Escritor de otro género, muy conocido por los innumerables artículos que con su nombre aparecieran en los diarios de la villa y corte, Enrique Sepúlveda, falleció también, después de penosa enfermedad, el día 11 de julio.

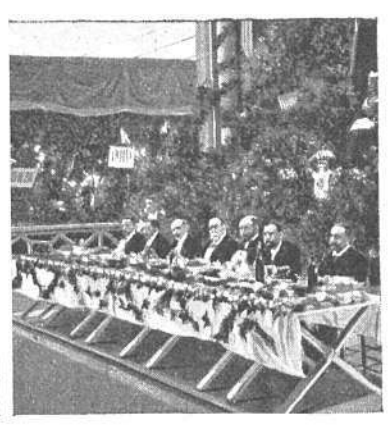
Entre los libros que contribuyeron á darle fama figuran los titulados «El teatro del Príncipe Alfonso», «El Madrid de los recuerdos», y «La vida en Madrid», crónica de los hechos más culminantes ocurridos en la capital de España.



DON TEODORO LLORENTE



BANQUETE OFRECIDO EN VALENCIA AL POETA D. TEODORO LLORENTE



MESA PRESIDENCIAL DEL BANQUETE

—Una fiesta literaria de excepcional importancia fué la que se efectuó en el teatro del Parque — Glorieta de Valencia, el día 5 de julio, en honor del ilustre poeta Teodoro Llorente, afortunado traductor de Heine y Hugo.

El salón del teatro, convertido en un jardín, hallábase adornado con excelente gusto.

En el escenario destacábase la bandera de «Lo Rat Penat», inclinada sobre el busto de Ausias March y el escudo de Valencia y rodeada por los nombres ilustres de Guillén de Castro, Timoneda, Gil, Polo, Conella y Escolano.

Al rededor de varias mesas tomaron asiento doscientos cincuenta comensales, ocupando la de honor el obsequiado, el barón de Alcahali, el gobernador civil, señor González Núñez, el presidente de la diputación, don José Alberola, el presidente del Ateneo, don José Puig Boronat, el alcalde interino don Manuel Cort y el rector de la Universidad don José Martí.

Celebrábase la terminación de la obra «Valencia» y la aparición del «Neu Llibret de Versos», que han venido á conquistar nuevos laureles al traductor de «Fausto», y asociándose á la fiesta, el rey nombróle caballero Gran Cruz de la orden de Alfonso XII. Llorente recibió felicitaciones de las más descollantes personalidades de toda la nación dedicándole poesías laudatorias, gran número de escritores tales como Federico Balart y Federico Mistral.

Los enviados por este último decían así: «Per lou Felibre Teodor Llorente—A moun fraire rouman au poueto flouri—de la Cieuta di flour, á Teodor Llorente,—feu de tout cour presente—la flour de l'amista que sente e que resente—per Valenço d'Espagno é lou fieu qu'a nourril».



OBREROS ANARQUISTAS PRESOS COMO INSTIGADORES DE LA HUELGA DE JEREZ

—La huelga «agraria» de Jerez se extendió á los términos limítrofes de Lebrija, Arcos, Bornos, Medina Sidonia y Villamartín.

Ha sido un movimiento importantísimo, sin que haya que culpar á los huelguistas de atropellos de ninguna clase, por cuanto fiados en la justicia que les asiste han observado una conducta digna de ser imitada por los obreros que en otras partes abandonan la tarea diaria.


LOS CIGARRILLOS
París
SON
LOS MEJORES

LA MUERTE DE S. S. LEÓN XIII

El 20 de julio, después de las doce del día, se esperaba de un momento á otro el fallecimiento del Pontífice. Sucesivamente entraron en la cámara los miembros de su familia y los principales cardenales para darle el último adiós y besar la mano descarnada que se enfriaba ya.

A las 4 y 4 minutos expiró León XIII y la noticia comunicada inmediatamente por teléfono á la municipalidad romana, voló pronto por todos los hilos telegráficos del globo.

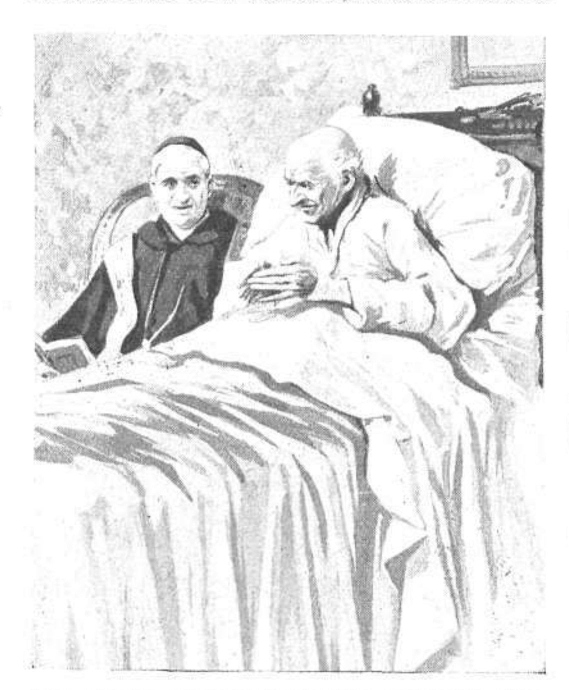
Sesenta cardenales, prelados y funcionarios, presenciaron los últimos instantes de la vida del Pontífice. A la hora indicada Su Santidad quedó inmóvil, y el doctor Lapponi declaró que había muerto. Todos los presentes se arrodillaron entonces y rezaron. Poco después retiráronse quedando sólo en la cámara mortuoria el conde Camilo Pecci, el doctor Lapponi y el ayuda de cámara caballero Pío Centra. El mayordomo de Su Santidad, monseñor Cagiano de Azevedo colocó un velo sobre el rostro del extinto.



LA ÚLTIMA AUDIENCIA DE S. S. LEÓN XIII Á LOS CARDENALES

A los pocos momentos cesó en sus funciones el secretario de estado cardenal Rampolla, siendo reemplazado por el substituto de la secretaría, monseñor de la Chiesa, y en cambio surgió otra personalidad la del cardenal Oreglia, que en su calidad de decano del Sacro Colegio y de camarlengo asumió los poderes que le correspondían. Después de haber tomado posesión de los palacios apostólicos, el cardenal Oreglia, acompañado de un mayordomo y del maestro de cámara y escoltado por la guardia suiza se dirigió á la cámara mortuoria, donde entró con los altos dignatarios. Los penitenciarios de San Pedro, rodeaban entonces el lecho y recitaban el oficio de difuntos. El camarlengo, que vestía el traje talar de color morado, se aproxima, arrodíllase en un almohadón de color morado también y ora en silencio, mientras que el ayuda de cámara del Pontífice quita el velo al cadáver. Luego se acerca al Pontífice muerto, pone el oído en su pecho y le llama tres veces por su nombre de pila, Joaquín; en seguida le toca tres veces la frente con un pequeño hisopo de plata, que reemplaza al martillo tradicional, y volviéndose á los presentes, pronuncia la fórmula de comprobación del fallecimiento.

El maestro de cámara entrega poco después al camarlengo el anillo del pescador, sacado del dedo del di-



MONS. PIFFERI, SACRISTA DEL PALACIO APOSTÓLICO, RECIBIENDO LA CONFESIÓN DEL PONTÍFICE



EL SANTO PADRE MOMENTOS ANTES DE EXHALAR SU ÚLTIMO SUSPIRO

Cav. Enrico Caruso | **Comm. Fernando De Lucía**





En la República Argentina lo mismo como en Italia, Inglaterra y los Estados Unidos, etc., este tenor, con su voz robusta y sonora en todo su registro, ha merecido las simpatías y aplausos que ha conquistado. Con respecto á la reproducción que hace el Gram-o-fon, dice el mismo señor Caruso: «de una habitación á otra ha dado un resultado magnífico y éxito completo. Basta decir que mis amigos han recibido la impresión de oirme cantar estando yo conversando con ellos».

Con una voz de inmenso sentimiento y memoria prodigiosa, el tenor Commendatore Fernando De Lucía, ha cautivado la admiración de todas las familias reales de Europa. También ha cantado con gran éxito en el Teatro de la Opera de Buenos Aires.

Del Gram-o-fon él escribe: «Debo atestiguar que sólo el Gram-o-fon de la «Gramophone Company» hace la reproducción de mi voz con toda la fascinación del bello canto italiano».

¿Quién no ha oído hablar de los «reyes del canto» cuyos retratos presentamos? ¿Quién que los ha oído cantar no desea oírlos de nuevo?

Hoy, en su casa, con el GRAM-O-FON

puede Vd. oir cantar, no solamente á Caruso y á De Lucía, pero á todos los artistas de renombre en el mundo. El maravilloso tenor, el *mismo* **Comendador Francesco Tamagno,** aceptará su invitación para asistir con su brillantísimo repertorio, á la tertulia, al concierto público, ó á la reunión musical.

Hay muchos aparatos parlantes, pero sólo el

GRAM-O-FON

llega á la perfección.



Pídase la lista de DISCOS de celebridades

AGENCIA (ÚNICA) ARGENTINA DEL GRAM-O-FON

Cassels & Co.



FLORIDA 43 BUENOS AIRES

DE ITALIA

LA MUERTE DE S. S. LEÓN XIII

funto. Comprobada ya la muerte por el cardenal Oreglia, el notario levantó el acta de defunción en presencia de monseñor Passerini, del doctor Lapponi y de los maestros de ceremonia. Todo se llevó á cabo con arreglo á los usos consagrados desde hace largo tiempo, introduciéndose sólo algunas modificaciones de detalle.

Más tarde,el doctor Lapponi y el ayuda de cámara vistieron el cadáver con una sotana blanca y una muceta de terciopelo carmesí y le pusieron el «camauro» gorro especial de los papas, que tapa los oídos; sus pies se calzaron con sandalias blancas y se le colocó un crucifijo entre las manos cruzadas sobre el pecho. El lecho se cubrió con un magnífico paño rojo.

Una vez preparado así, ocho servidores levantaron la cama y precedidos y seguidos por otros que llevaban antorchas encendidas, entre una escolta de guardias nobles y suizos, transportaron el cuerpo del Papa á la sala anterior á la de los tapices, que estaba cubierta de rojos paños. Allí se colocaron cuatro cirios á los lados de la cama, y dos guardias nobles hicieron el servicio de honor, teniendo las espadas con la punta hacia abajo en señal de luto.

Al día siguiente fué embalsamado el cadáver, y el corazón, los pulmones y otras vísceras, depositados en una urna de mármol, se llevaron á la iglesia de los santos Vicente y Anastasio

El miércoles 22, el cadáver embalsamado se expuso en la Sala del Trono donde sólo podían entrar á verle los invitados especialmente, pero el jueves se hizo su exposición al público en la basílica de San Pedro y la multitud acudía á besarle los pies á la reja junto á la cual estaba colocado el féretro.

La mañana del 20, Su Santidad había tenido un momento de lucidez en el que dijo á los médicos: «Esta vez no vencerán ustedes á la muerte»; más tarde recibió á los cardenales Rampolla, Vives y Tuto y Pierotti, á los que dirigió algu-



COMPROBACIÓN DE LA MUERTE DEL SUMO PONTÍFICE POR EL CAMARLENGO CARDENAL OREGLIA

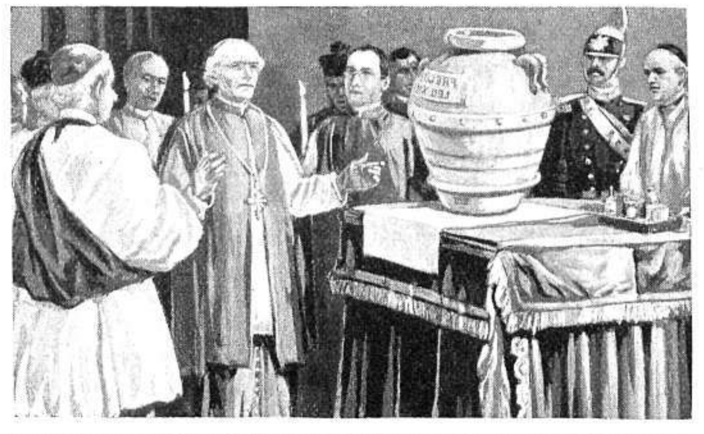




EL CARDENAL OREGLIA TOMANDO SOLEMNE POSESIÓN DEL VATICANO



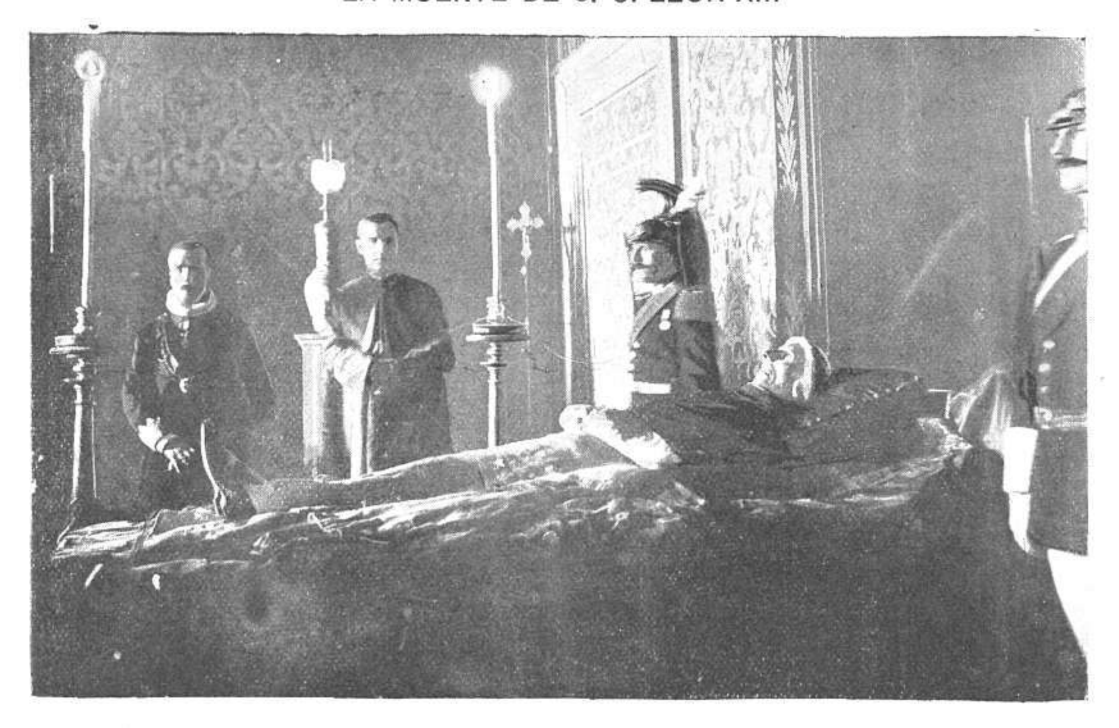
EL PRIMER TRANSPORTE DEL LECHO MORTUORIO Á LA LUZ DE LOS CIRIOS Y DE LAS ANTORCHAS



EL CAMARLENGO RECITANDO ORACIONES ANTE LA URNA EN QUE SE CONSERVAN, DESPUÉS DE EMBALSAMADO EL CUERPO, LAS VÍSCERAS DEL PONTÍFICE


A La Samaritana
BOLIVAR 396 esq. BELGRANO
U. TELEF. 2743 (AVEN.)
CASA ESPECIAL
EN
Blanco y Lencería
DE PEDRO FALCO Y Cía
La mejor surtida
La que más barato vende
* * *
Pídase
Catálogo
Ilustrado
Gratis.
Visos de pequin de pura seda, gran voladón con vivos de fantasía.... $ 15.50
Visos de moaré de hilo, colores lisos, forma elegante, con vivos fantasía. 7.50
Ricos visos de pequín de pura seda, forma muy elegante, con vivos de fantasía.......... $ 24.50
Visos de rico pequín de pura seda, forma voladón con vivos de fantasía, todos colores.......... $ 17.50
Visos de zefir de fantasía, rayados, forma voladón con vivos fantasía... $ 4.95
El mismo modelo, moaré de colores lisos (ocasión)........ $ 4.75
Ajuares para novias y para casamientos * Ropa de cama * Ropa de mesa
Ropa blanca fina
Toallas bordadas * Sábanas vainilladas * Mantelería de té, fina * Carpetas
Colchas * Coronas para novias

LA MUERTE DE S. S. LEÓN XIII



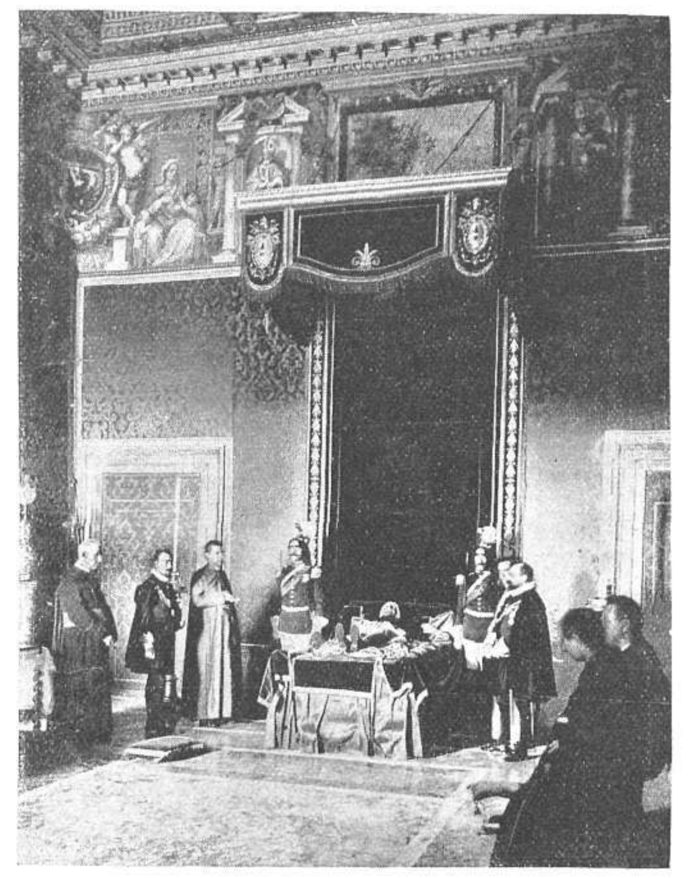
EL CADÁVER DE LEÓN XIII EXPUESTO EN LA SALA DEL TRONO

nas palabras; tres horas antes de morir reconoció al cardenal Oreglia, que estaba al lado del lecho y le habló con gran trabajo, haciéndole recomendaciones sobre el gobierno de la iglesia.

A la plaza de San Pedro acudió una enorme muchedumbre apenas se dió la noticia del fallecimiento; ya había en la plaza patrullas de carabineros y de policía, pero á poco aparecieron allí las tropas del cuartel más inmediato. No hubo que lamentar ningún desorden.

El día 30 de julio se celebró en la capilla Sixtina el último funeral, al que asistieron cincuenta y cuatro cardenales, siendo oficiada la misa por el cardenal Vicente Vanutelli y pronunciando el elogio del pontífice monseñor Aurelio Galli, capellán secreto del finado papa.

El mismo día fué repartido entre los miembros del Sacro Colegio, por el cardenal camarlengo Oreglia, la constitución que escribió León XIII en 1882 reglamentando el cónclave para la elección de su sucesor.



EL CUERPO DE LEÓN XIII DESPUÉS DE EMBALSAMADO

Mucho se había hablado de este documento, pues no se ignoraba que fué escrito por el sucesor de San Pedro con el cuidado y la profundidad de miras de que siempre diera prueba. Añádase que se hallaba doblemente excitada la curiosidad al recordar las palabras pronunciadas por el Papa en cierta ocasión. Parece ser que León XIII hace tiempo ya, dijo que la política por él seguida había llevado á tal punto las relaciones del Vaticano con las potencias, y estaba tan claramente definida y tenía tal arraigo, que quien le sucediese no tendría más remedio que seguir las huellas trazadas, sin poder apartarse de ellas.

En el referido documento, León XIII, después de deplorar las condiciones que el gobierno italiano ha creado á la Santa Sede, recomendaba que se eligiese á quien debía sucederle en el más breve espacio de tiempo, para hacer

Fot. de R. Simboli para CARAS Y CARETAS.

20 cts.



Cada Cigarro lleva

Faja de Garantía

y la firma de

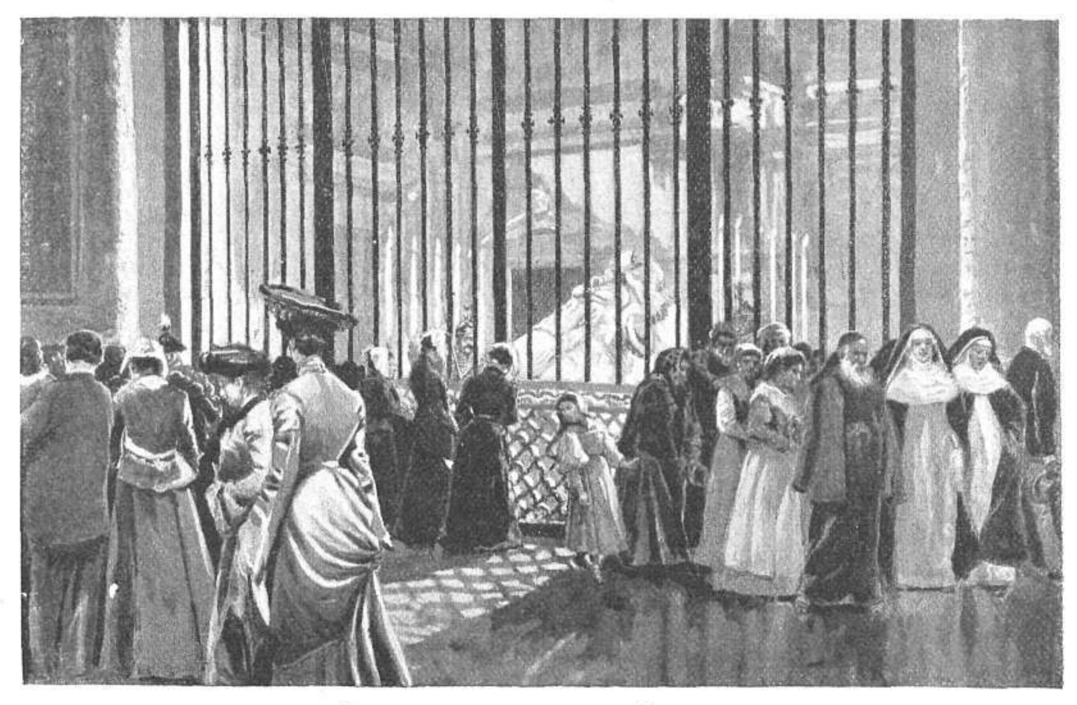
SCHELP & SCHELP

Unicos propietarios é importadores



15 cts.

LA MUERTE DE S. S. LEÓN XIII

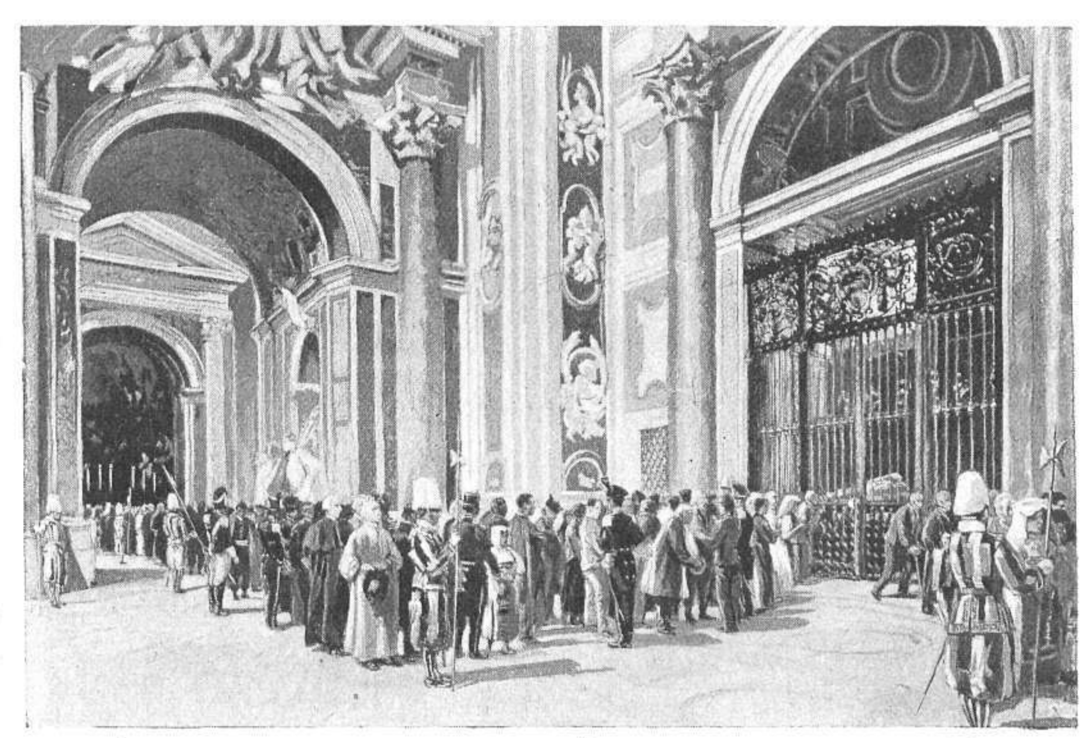


EXPOSICIÓN DEL CUERPO DE S. S. EN LA BASÍLICA DE SAN PEDRO

patente la concordia que reina entre los príncipes de la Iglesia. La constitución confirmaba de nuevo los derechos de la Santa Sede sobre los bienes temporales suprimidos, como se sabe, desde que fué un hecho la unidad italiana.

Los que algo esperaban del escrito, nada de nuevo han visto en él que se aparte de las declaraciones hechas en distintas épocas por el Vaticano. Probablemente mayores novedades contendrá la historia del pontificado de León XIII, escrita por monseñor Goderini, á quien hizo el encargo en 1897 el extinto.

Suprimimos, por ser demasiado conocidos los demás detalles de la muerte del ilustre jefe de la iglesia. Las extensas informaciones de los diarios, que el telégrafo se ha encargado de trasmitir, creemos que quedan completas con las notas gráficas que aquí aparecen.



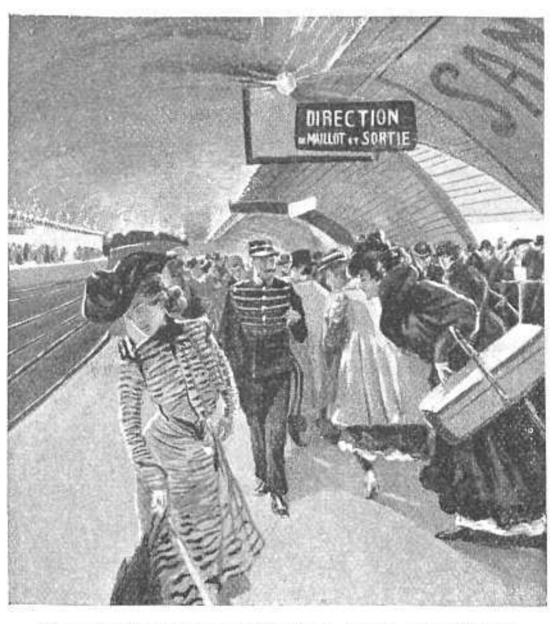
EL PÚBLICO DESFILANDO PARA BESAR LOS PIES DEL CADÁVER, EXPUESTO EN LA CAPILLA DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

EL METROPOLITANO DE PARÍS

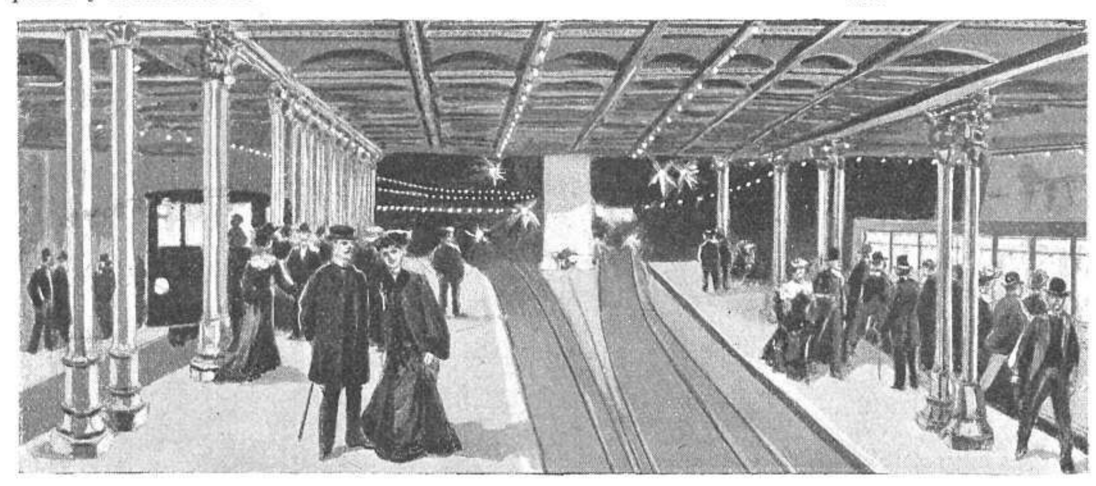
Los diarios han dado cuenta, en sus secciones telegráficas, de la catástrofe ocurrida en el ferrocarril Metropolitano de París, del que reproducimos algunas vistas, ampliando las notas gráficas que publicamos en otras ocasiones.

A las ocho de la noche, un tren vacío se incendió á causa de un accidente en los conductores eléctricos, entre Menilmontant y la calle de Couronnes. Esto produjo la interrupción de la vía y la extinción del alumbrado en el gran túnel. No habiéndose avisado á tiempo, los trenes siguientes que partieron de la estación central se encontraron con el primer tren que estaba ardiendo. El humo llenaba el túnel é impedía darse cuenta de lo que pasaba; hubo un gran pánico y el incendio se extendió convirtiéndose el túnel en un infierno, porque hasta las 12 de la noche no se pudo empezar á combatir el fuego. Una vez extinguido éste por la madrugada, comenzaron á extraer cadáveres, de los se habían sacado á las 6, más de 50, muchos de ellos de obreros. En los días 12 y 13 del corriente se celebraron los funerales de 77 víctimas.

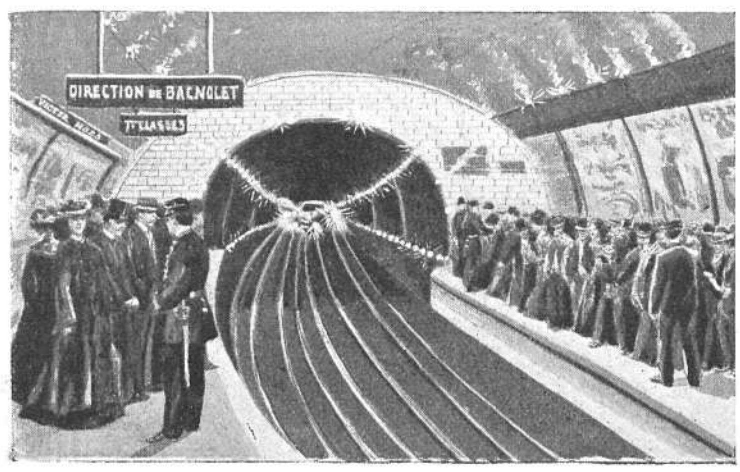
El Metropolitano es de tracción eléctrica, pues la de vapor no sería posible á causa del humo de la máquina; la velocidad de sus trenes es la de los expresos de las vías ordinarias y sus paradas en las estaciones son muy cortas. El movimiento de pasajeros de este ferrocarril es tan enorme que, según las últimas estadísticas, en un solo día viajaron 449.315 personas.



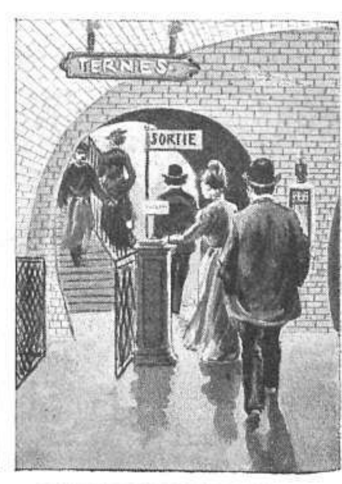
LA ESTACIÓN SUBTERRÁNEA DE LA PLAZA DE L'ETOILE



ESTACIÓN LYON



ESTACIÓN SUBTERRÁNEA EN LA PLAZA DE VÍCTOR HUGO



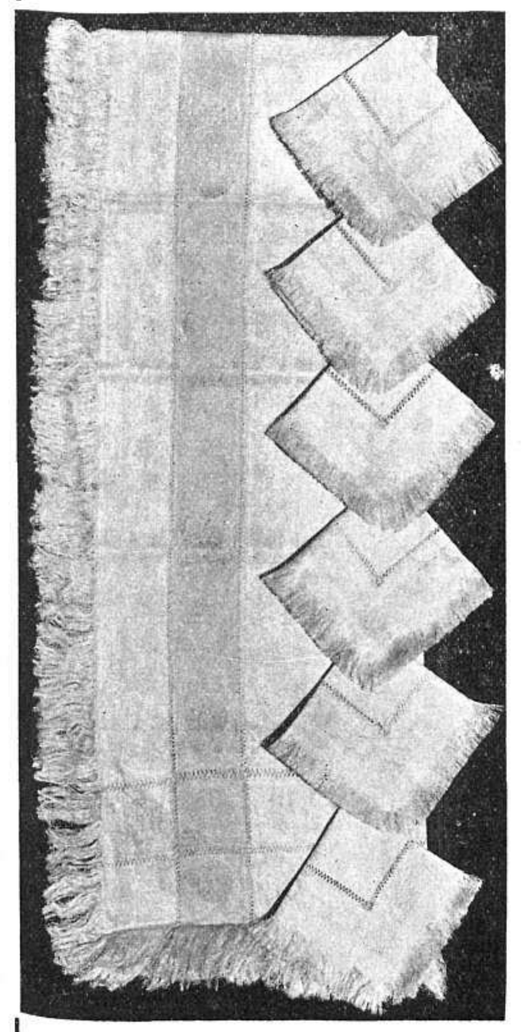
DESPACHO DE BILLETES EN UNA ESTACIÓN MUY FRECUENTADA

Precio
• • fijo • •

TIENDA SAN JUAN

ALSINA y PIEDRAS

LA CASA MÁS SURTIDA Y QUE VENDE MÁS BARATO



Juegos de mantelería, de hilo completos, con fleco y vainilla, á . . . $ 8.75

Departamento de

Novedades, Confecciones,
Adornos, Mercería, Golas, Ropa blanca,
Lencería y Artículos de punto.
Artículos para luto.

Alfombras hechas y por metros,
Jergones, Chuces, Espartos,
Felpudos, Hules de piso y Esteras
de la India.

Tapicería, Doseles, Cortinados,
Cortinas blancas, Bris-Bis y Carpetas
de todas clases.
Se hace todo trabajo de Tapicería.

Tenemos el gusto de avisar á nuestra clientela y al público en general, que acabamos de recibir directamente de Europa todo nuestro selectísimo surtido de Novedades en *CONFECCIONES, ADORNOS y géneros para VESTIDOS de señoras y niñas, en SEDAS, LANAS, HILOS y ALGODONES.*

Siendo bien conocida esta casa como la más surtida por la gran cantidad de **NOVEDADES** y variedad de artículos que presenta en cada uno de sus departamentos, y como la que más **BARATO** vende, invitamos á visitarla en la seguridad de llenar las exigencias del gusto más delicado.

CIBRIAN Hermanos.

TODOS LOS VIERNES
** DIA DE SALDOS **

GRATIS mandamos muestras á cualquier punto del interior.

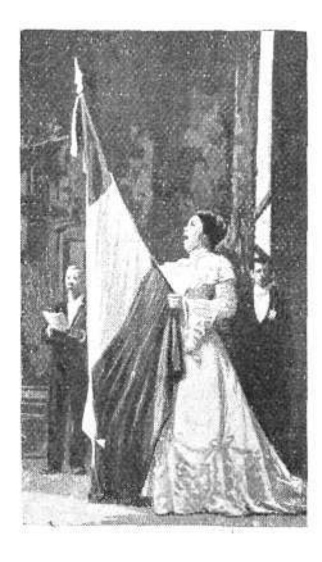
Precio
• • fijo • •

EL 14 DE JULIO EN PARÍS

Una vez más resonaron los ecos de la Marsellesa en la gran revista del 14 de julio, esa *Marsellesa* de la que se canta de rodillas por lo menos una de las estrofas más vibrantes en todas las representaciones populares. La fiesta nacional francesa parece expresar algo más que las fiestas tradicionales de los otros países, parece más exenta de exclusivismo y despierta por tanto un interés más general. La simpatía que inspira en todas partes es un hecho reconocido. Por algo es la «Marsellesa» el himno nacional por excelencia, el himno que llega á los corazones de todos los hombres.

La revista del 14 de julio fué como la de todos los años, y como todos los años se manifestó una vez más ese espíritu que nace en Francia de la generosa *raza latina para animar el mundo.*

Inútil tarea sería la de reseñar todas las fiestas celebradas con motivo ó con pretexto de la que nos ocupa. El pueblo francés, mejor dicho, el pueblo de París, ofrece modalidades peculiares y únicas que ninguno otro ofrece. La alegría, la alegría sana, el espíritu que no necesita de excitantes, se manifiesta con cualquier motivo en aquella ciudad, y sería una redundancia insistir en lo que significa un 14 de julio en la capital del mundo latino. Creemos excusado, por lo tanto, intentar hacer una reseña de lo que fueron las funciones teatrales á las que todo París — no el todo París de los estrenos y de las inauguraciones, sino la genuina representación amplia y multiforme de aquella ciudad—asistió lleno de ese regocijo comunicativo que sólo allí se manifiesta y sólo allí tiene hasta para el extranjero caracteres de algo propio.



MME. GRANDJEAN CANTANDO LA MARSELLESA EN LA FIESTA DE LA PLAZA DE LOS VOSGOS.

No faltaron este año las humoradas de la gente, como puede verse por el grabado en que aparece un tipo original que entró en el terreno de la revista montado en unos zancos. Se puede suponer el éxito que tendría. El caballero de los zancos saludaba al pueblo soberano, muy convencido de toda su importancia y de la solemnidad del acto que realizaba.

De mucha más altura y de mucho más vuelo en todos sentidos fué sin embargo lo que hizo el señor Santos Dumont, quien apareció en su aeronave sobre el campo de la revista y bajó para manifestar también su entusiasmo.

De Santos Dumont puede decirse, como de todos los extranjeros que residen en París, que es parisiense, lo cual no significa ser francés ni perder la propia nacionalidad sino vivir la vida de la gran ciudad cosmopolita. Esta ha alentado á Santos Dumont en su empresa; ha proclamado su triunfo y le ha hecho suyo, en una palabra.

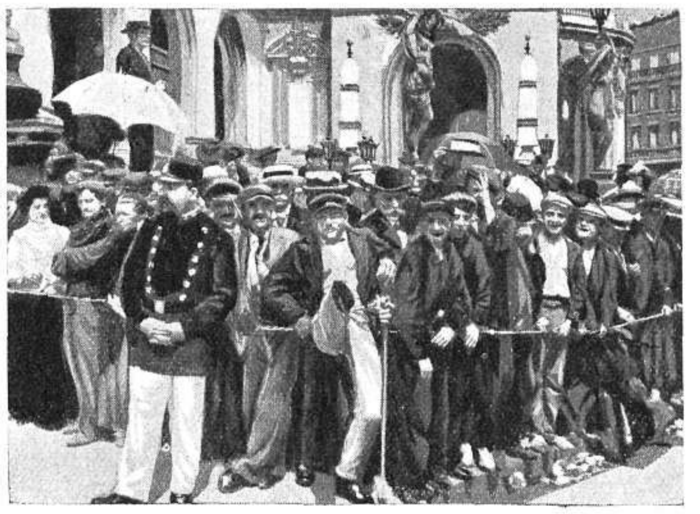
Otros se hacen parisienses sin necesidad de volar tan alto. La vida moderna nos sorprende con estos resultados que se dan á despecho de todas las convenciones y nos ofrecen una muestra de las transformaciones futuras



REGRESO DE LOS BATALLONES DE LA REVISTA DE LONGCHAMP



UN TIPO ORIGINAL QUE PENETRÓ EN EL TERRENO DE LA REVISTA MONTADO EN ZANCOS

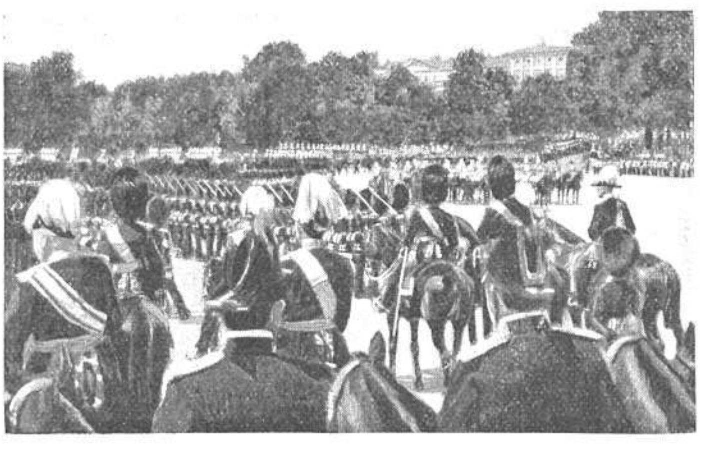


LAS REPRESENTACIONES POPULARES. EN LAS PUERTAS DE LA ÓPERA

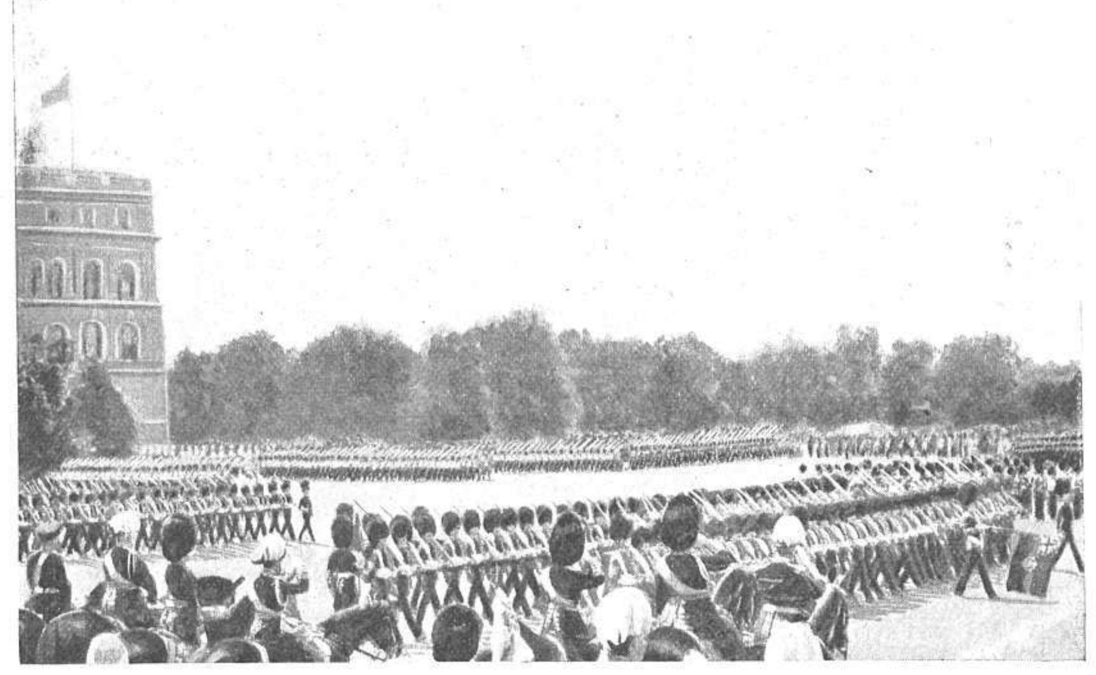
CELEBRACIÓN DEL CUMPLEAÑOS DEL REY

El cumpleaños del rey fué celebrado hace poco oficialmente con la tradicional revista de tropas en la explanada de los Horse Guards, á la que asistieron, además del rey, la reina, el príncipe y la princesa de Gales, el duque de Cambridge y el jedive de Egipto, recién llegado de su país. El rey lucía el uniforme de coronel de granaderos, el príncipe de Gales llevaba el uniforme de general y Lord Roberts el de coronel de los guardias irlandeses. Formaban el resto del cortejo real los generales Jan Hamilton, Kelly Kenny Oliphant, dos edecanes y los agregados militares extranjeros. Después de saludado con el himno nacional, Su Majestad pasó á caballo frente á las líneas y regresó al punto desde donde debía saludar á las tropas á su paso. En la escolta de la bandera figuraba á la cabeza el capitán Crichton, llegado ha poco del Africa del Sud, donde fué herido, llevando la insignia el segundo teniente, Whitbread, que también sirvió en la misma campaña. Puede decirse que casi todos los jefes y oficiales que tomaban parte en la revista habían prestado servicios en la campaña sudafricana. Más tarde el rey dió un «luncheon», al que concurrieron el gran duque Miguel de Rusia, el príncipe y la princesa de Gales, el duque y la duquesa de Fife y otros miembros de la real familia.

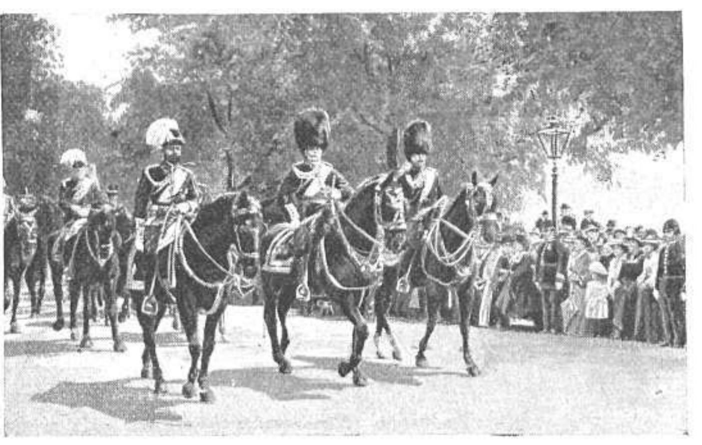
Eduardo VII, en todas las manifestaciones de este género es aclamado entusiastamente por el pueblo, que ve representadas en él sus aspiraciones y altos ideales.



EL REY CON SU ESTADO MAYOR PASANDO LA REVISTA



LAS TROPAS DESFILANDO ANTE SU MAJESTAD



EL REY EDUARDO VII, VOLVIENDO DE LA REVISTA CON EL PRÍNCIPE DE GALES Y EL DUQUE DE CONNAUGHT

LA VISITA REAL Á IRLANDA

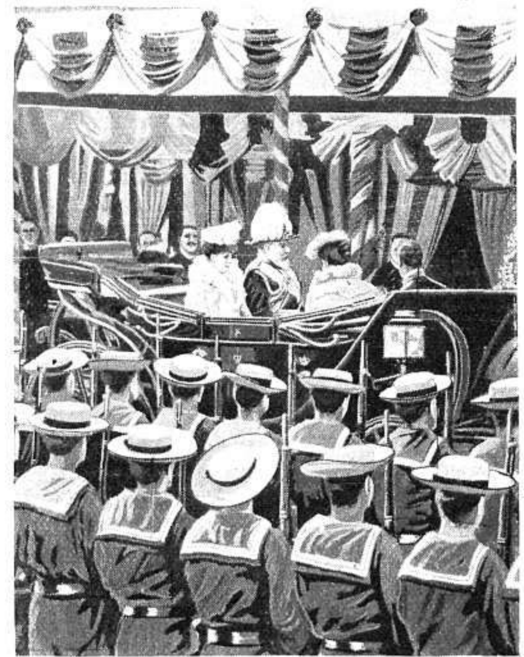
El 20 de julio, el rey Eduardo y la reina se embarcaron en el yate «Victoria and Albert» á las 6 de la mañana para llegar á las pocas horas á Kingstown. Su desembarco en el muelle Victoria fué á las 11 a. m. Esperaban á Sus Majestades el duque y la duquesa de Connaught, el Lord lugarteniente, Lord Ludley y los altos funcionarios. Inmediatamente recibió el monarca el saludo del Concejo del distrito urbano, al que contestó rindiendo tributo en una parte de su discurso, á la memoria de León XIII. Los soberanos, acompañados de Lord Dudley y de la princesa Victoria y escoltados por el 21.º de lanceros, partieron en carruaje descubierto para hacer su entrada en Dublin. El duque de Connaught iba junto al carruaje á caballo. En Balls Bridge se detuvo la procesión para que el soberano recibiera los saludos de las autoridades locales, y luego siguió hasta la residencia Viceregal Lodge, en Phoenix Park. La recepción por el pueblo hace creer que la visita contribuya á mejorar las relaciones de Irlanda con Inglaterra. Dublin se había engalanado y la multitud se apiñaba al paso de los reyes. El pueblo entonó el «Good save the King» al llegar á College Green el real cortejo. Por la tarde los soberanos fueron al Hospital Real de Kilmainham, y por la noche dieron una comida en la residencia.

Al día siguiente por la mañana Sus Majestades se trasladaron en carruaje al castillo, donde el monarca recibió á numerosos personajes, y más tarde hicieron varias visitas. Los reyes partieron luego á visitar á Lord y Lady Londonderry, en su residencia de Mount Stewart, y allí descansaron de las agitaciones del viaje y los festejos.



MOUNT STEWART, RESIDENCIA DE LORD Y LADY LONDONDERRY DONDE SE ALOJARON LOS REYES

EL MARQUÉS DE LONDONDERRY



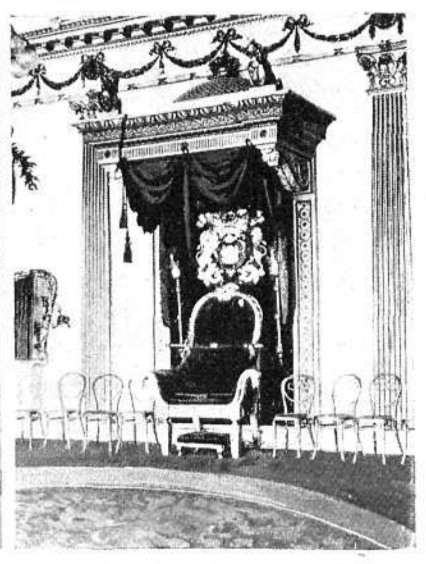
LOS REYES EN EL MUELLE VICTORIA, KINGSTOWN



LA MARQUESA DE LONDONDERRY

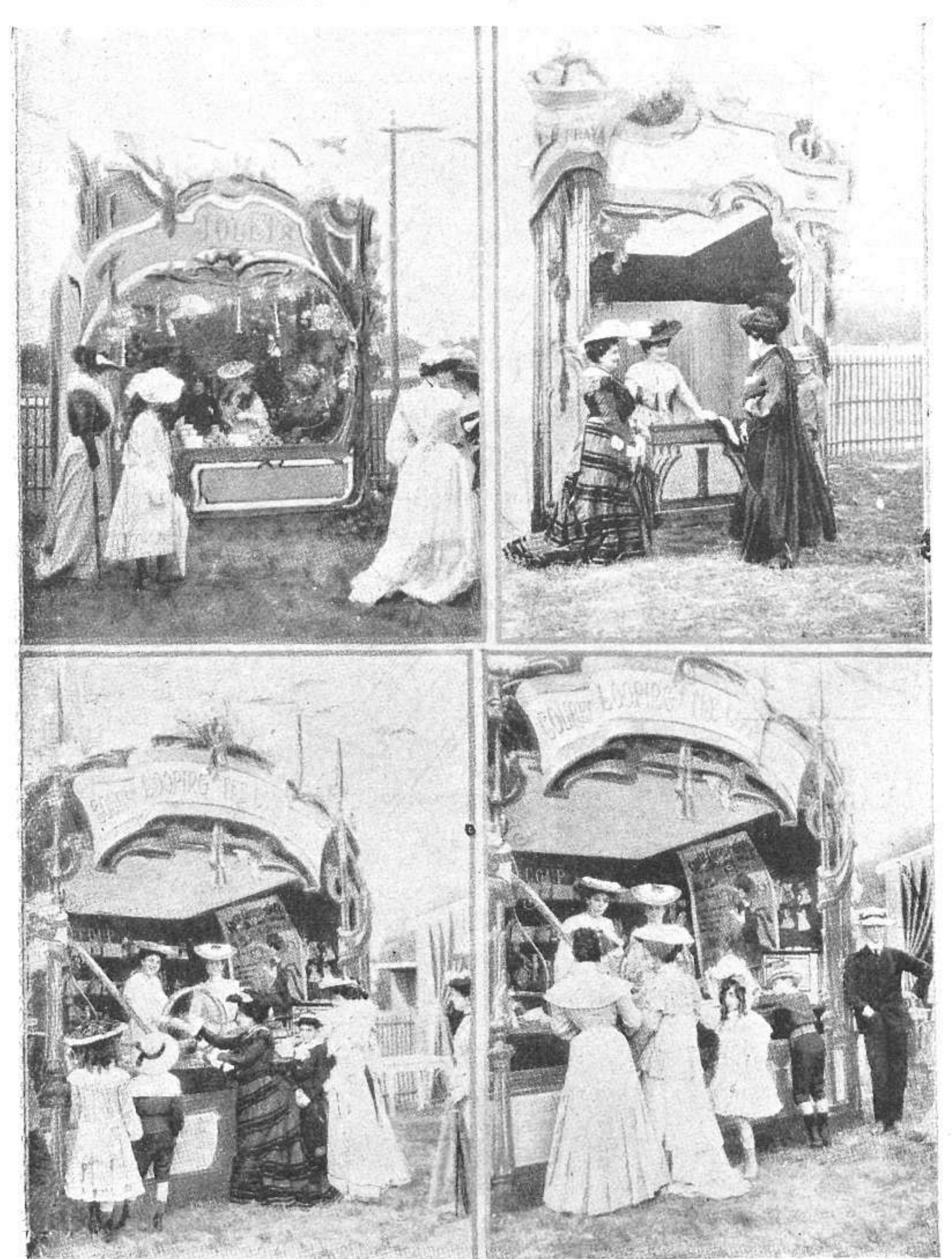


LOS REYES LLEGANDO Á BALLS BRIDGE



LA SALA DEL TRONO EN EL CASTILLO DE DUBLIN, PREPARADA PARA LA RECEPCIÓN DEL REY.

KERMESSE EN EL BOSQUE DE BOLOGNA



El grabado que adorna esta página representa algunas instalaciones de la gran kermesse celebrada en París últimamente. La elegancia de ellas revela el buen gusto de las parisienses del mismo modo que las porteñas revelan el suyo adoptando los coches de la casa

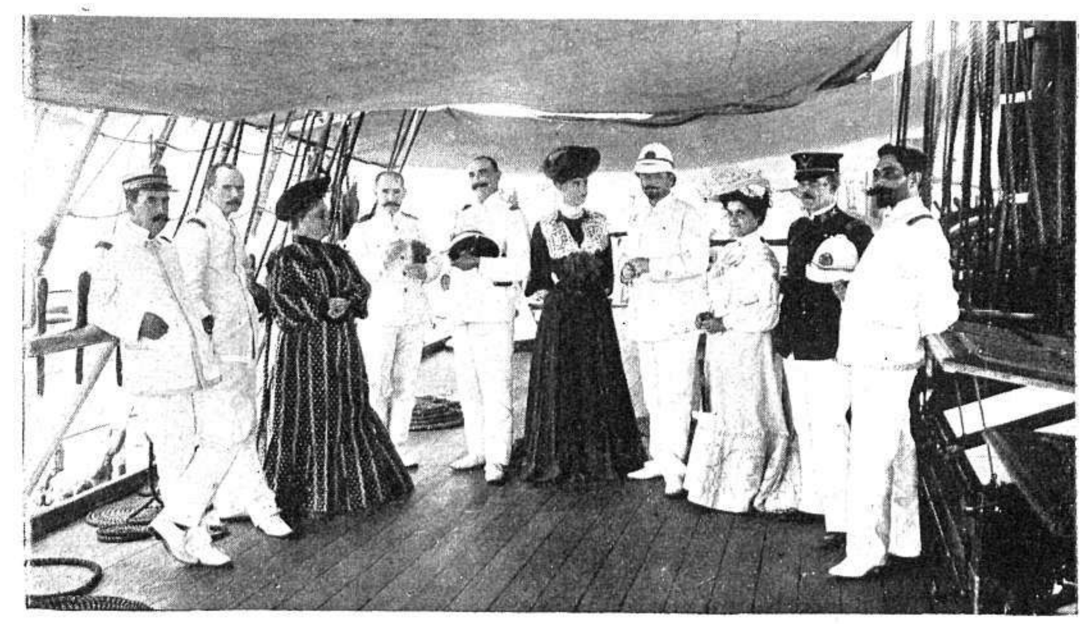
SAN JUAN DE PUERTO RICO

Las crónicas detalladas de la estadía de la «Sarmiento» en Puerto Rico, así como las vistas fotográficas, han llegado retardadas en varios días, por haber sido enviadas por la vía del Pacífico.

El 14 de mayo la fragata escuela llegaba frente á San Juan de Puerto Rico, saludando á la plaza con una salva de 21 cañonazos, saludo al que respondió en igual forma el fuerte de San Cristóbal.



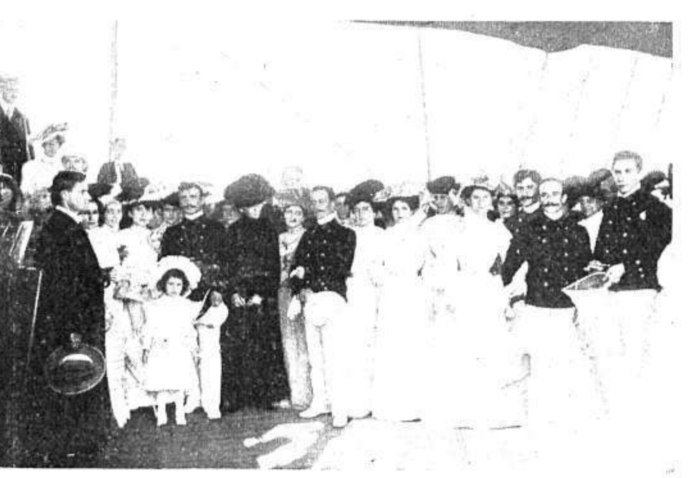
LA BAHÍA VISTA DESDE LA CIUDAD



AUTORIDADES DE SAN JUAN Y SUS FAMILIAS Á BORDO DE LA «SARMIENTO»

La bahía es hermosa, y la ciudad, toda edificada á la moderna, ofrece un conjunto atrayente. Posee los adelantos más modernos en punto á viabilidad. El tranvía eléctrico recorre gran parte de la ciudad, constituyendo la línea principal la que parte de la plaza Alfonso XII y llega al río de las Piedras, pasando por uno de los más bonitos arrabales, el de Santurce, residencia de buen número de familias de fortuna.

Debido á la amable gentileza del señor Goyco, los marinos tuvieron oportunidad de pasar agradables momentos en la población. El 18, la banda de música de la «Sarmiento» tocó en la plaza Alfonso XII, donde se realizó una á manera de reunión familiar, que dejó simpática impresión en los marinos. Gran número de familias, entre las que figuraban las más altamente colocadas de la población, asistió á una matinée á bordo de la fragata. Por la noche, en el Casino Español, fueron obsequiados los jefes, oficiales y aspirantes, con un banquete y baile sumamente animado. Se cambiaron protestas de afectuosa simpatía por parte de los invitados é invitantes.



FAMILIAS PORTORRIQUEÑAS VISITANDO EL BUQUE ESCUELA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

M. MÉNDEZ CASARIEGO
ADMINISTRADOR-GERENTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 22 DE AGOSTO DE 1903 — N.º 255

COLACIÓN DE GRADOS EN LA FACULTAD DE DERECHO



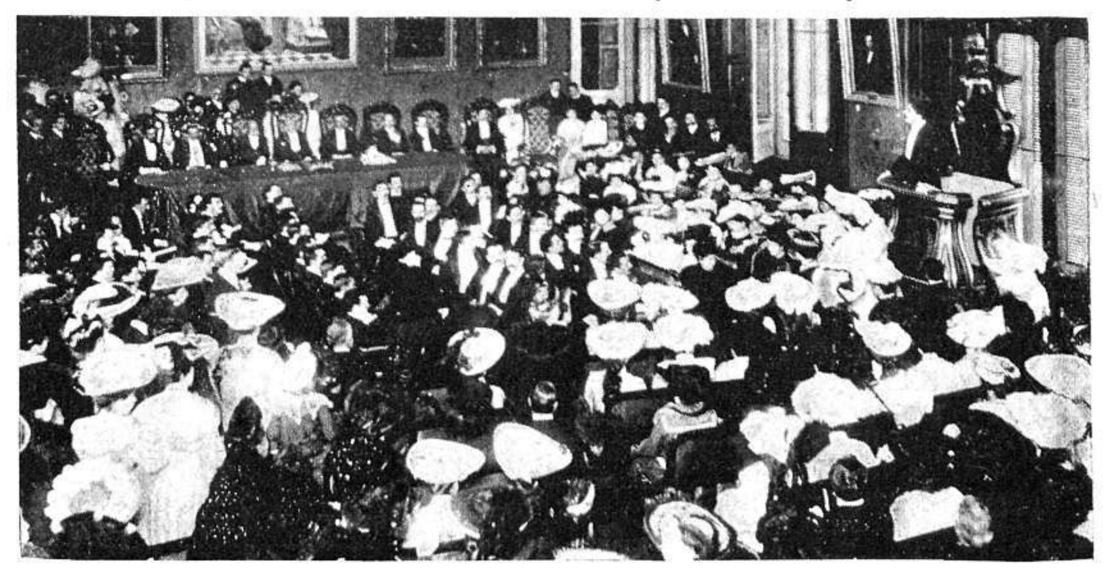
LOS NUEVOS DOCTORES

¡Ciento tres doctores en derecho! La cifra ha de parecer alegre y convincente á los extranjeros que todavía dudan de nuestro bello país. Cuando todos los que aquí nacemos seamos abogados, ¿qué mejor argumento inmigratorio?

La fiesta en sí misma, como todos los años, tuvo proporciones grandes, demasiado grandes tal vez dado lo reducido del salón de grados, que obligó á un desborde hacia el alfombrado patio á la concurrencia, la que así mismo se apiñaba nerviosamente y con explicable fastidio en las galerías.

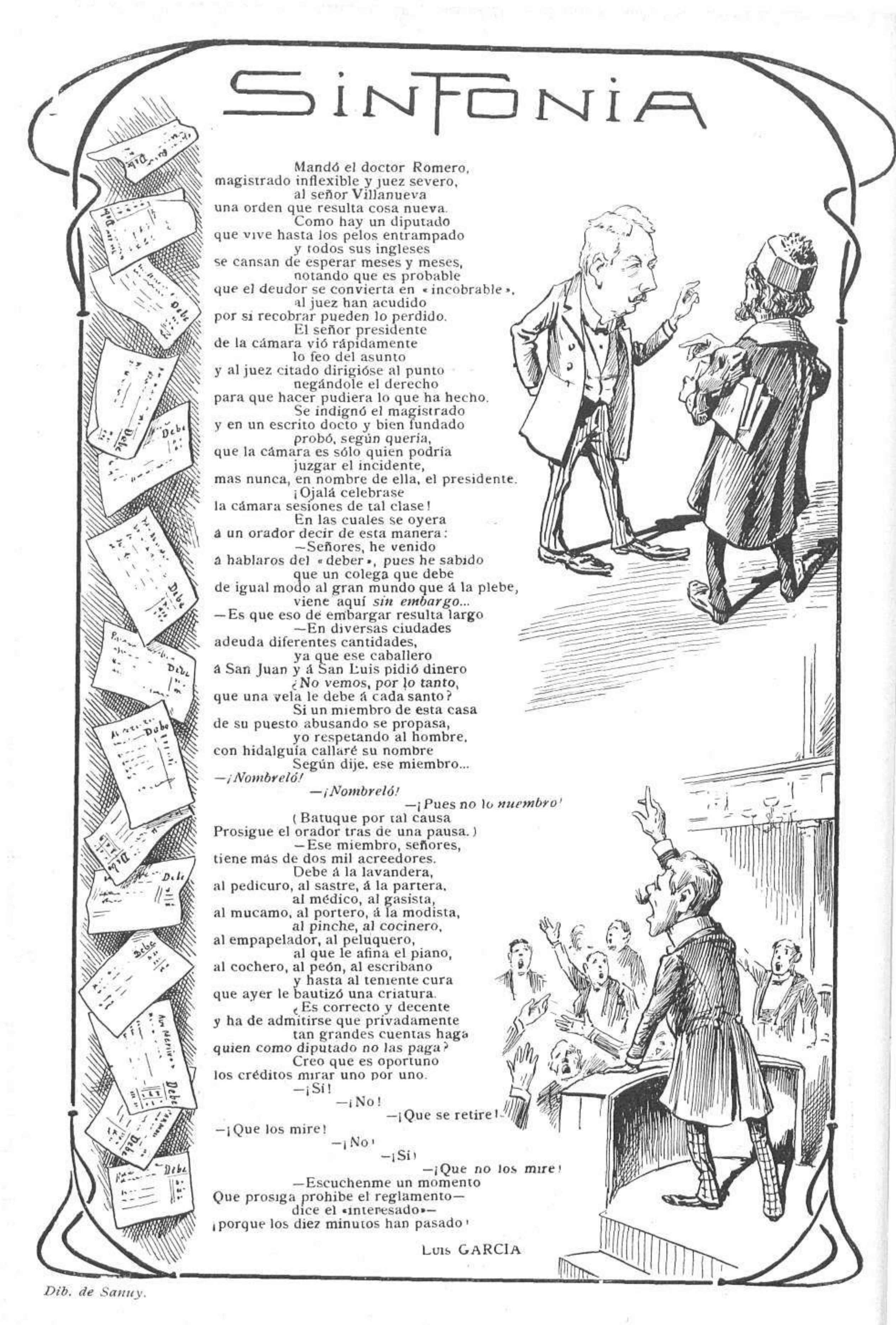
La orquesta Nicodemi, un poco antes de la hora anunciada, hizo oir delicados trozos, y en seguida todo el interés se reconcentró en los oradores, que lo eran el doctor Manuel Augusto Montes de Oca en nombre de la Facultad, y el doctor Carlos Saavedra Lamas en representación de los estudiantes, según la tradicional costumbre que acuerda esta distinción al estudiante laureado del curso.

Salpicado de imágenes felices, pronunciado con desenvoltura que hacía resaltar su elegante estilo, el discurso de Saavedra Lamas mereció los aplausos que la concurrencia le prodigó con entusiasmo; pero, como era de esperarse, la nota trascendental correspondió al profesor Montes de Oca, quien tuvo acentos profundamente sinceros y hasta trágicos para pintar las luchas del foro que esperaban á los nuevos profesionales y las anomalías, dolorosas para el novel doctor lleno de ilusiones felices, entre la legislación escrita y los hábitos y costumbres que debería ella interpretar.



EL DOCTOR SAAVEDRA LAMAS PRONUNCIANDO EL DISCURSO DE DESPEDIDA EN NOMBRE DE SUS COMPAÑEROS

Fot. de CARAS Y CARETAS.



SINFONÍA

Mandó el doctor Romero,
magistrado inflexible y juez severo,
al señor Villanueva
una orden que resulta cosa nueva.
Como hay un diputado
que vive hasta los pelos entrampado
y todos sus ingleses
se cansan de esperar meses y meses,
notando que es probable
que el deudor se convierta en «incobrable»,
al juez han acudido
por si recobrar pueden lo perdido.
El señor presidente
de la cámara vió rápidamente
lo feo del asunto
y al juez citado dirigióse al punto
negándole el derecho
para que hacer pudiera lo que ha hecho.
Se indignó el magistrado
y en un escrito docto y bien fundado
probó, según quería,
que la cámara es sólo quien podría
juzgar el incidente,
mas nunca, en nombre de ella, el presidente.
¡Ojalá celebrase
la cámara sesiones de tal clase!
En las cuales se oyera
á un orador decir de esta manera:
—Señores, he venido
á hablaros del «deber», pues he sabido
que un colega que debe
de igual modo al gran mundo que á la plebe,
viene aquí *sin embargo*...
—Es que eso de embargar resulta largo
—En diversas ciudades
adeuda diferentes cantidades,
ya que ese caballero
á San Juan y á San Luis pidió dinero
¿No vemos, por lo tanto,
que una vela le debe á cada santo?
Si un miembro de esta casa
de su puesto abusando se propasa,
yo respetando al hombre,
con hidalguía callaré su nombre
Según dije, ese miembro...
—¡Nombreló!
—¡Nombreló!
—¡Pues no lo *nuembro!*
(Batuque por tal causa
Prosigue el orador tras de una pausa.)
—Ese miembro, señores,
tiene más de dos mil acreedores.
Debe á la lavandera,
al pedicuro, al sastre, á la partera,
al médico, al gasista,
al mucamo, al portero, á la modista,
al pinche, al cocinero,
al empapelador, al peluquero,
al que le afina el piano,
al cochero, al peón, al escribano
y hasta al teniente cura
que ayer le bautizó una criatura.
¿Es correcto y decente
y ha de admitirse que privadamente
tan grandes cuentas haga
quien como diputado no las paga?
Creo que es oportuno
los créditos mirar uno por uno.
—¡Sí!
—¡No!
—¡Que se retire!
—¡Que los mire!
—¡No!
—¡Sí!
—¡Que *no los mire!*
—Escuchenme un momento
Que prosiga prohibe el reglamento—
dice el «interesado»—
¡porque los diez minutos han pasado!

Luis GARCÍA

Dib. de Sanuy.

FUNERALES DEL MINISTRO ALEMÁN



EL AGREGADO MILITAR DE LA LEGACIÓN COMUNICANDO Á LAS SOCIEDADES ALEMANAS EL FALLECIMIENTO DEL MINISTRO

Imponente solemnidad revistió el miércoles de la pasada semana, el sepelio de los restos del barón de Wangenheim, á que asistieron el presidente de la república, varios ministros y personalidades políticas, el cuerpo diplomático que contaba al extinto entre sus más distinguidos miembros, y numerosos representantes de la colectividad alemana.

La ceremonia que precedió al acompañamiento, oficiada por el pastor Katzke y en la que tomaron parte los cantores de la Sociedad Coral, fué de hondo efecto, apiñándose luego la concurrencia para ver colocar el ataúd en la carroza fúnebre, en cuyo interior destacaban sus colores las banderas, germana, paraguaya, oriental y argentina, recordando á su patria y á los países ante los cuales ejercía su misión diplomática.



LA CARROZA FÚNEBRE



CONDUCIENDO EL COJÍN CON LAS INSIGNIAS DEL MINISTRO



REPRESENTANTES DEL PODER EJECUTIVO, MONS. SABATUCCI Y EL CUERPO DIPLOMÁTICO



LA COMITIVA EN MARCHA

Puesta en movimiento la procesión fúnebre, fué escoltada la carroza por un escuadrón del 9.º de caballería, en cumplimiento del decreto del gobierno que consagraba al ilustre muerto honores de general de división. Una larga columna de acompañantes á pie seguía á los soldados, al llegar á la Recoleta, punto en el que esperaba el resto de las tropas al mando del coronel Loredo.

En el interior de la capilla, donde se colocaron las muchas y hermosas coronas que rodearon al féretro, pronunció después una elocuente oración fúnebre el doctor González, ministro interino de relaciones exteriores, hablando también el presidente de la Kruger Verein, señor Fernando Schaeffer, y el señor Seeber, con inspirados acentos. Llamó la atención que en tal caso faltara el discurso acostumbrado en nombre de los representantes de los diversos países.

Enseguida retumbaron las salvas de los cañones y las tropas batieron marcha.



EN LA RECOLETA. CONDUCCIÓN DEL FÉRETRO AL PANTEÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS.



FUERZAS DEL 8.º DE INFANTERÍA PENETRANDO EN SANTO DOMINGO



EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE ESPAÑA SALIENDO DE LA IGLESIA

La gloriosa fecha del 12 de agosto es fuente de comunes recuerdos para españoles y argentinos. Todavía la emancipación no había elevado al rango de las naciones libres á este pedazo de tierra americana, en que ya era tradicional el valor, demostrado en unión de los oriundos de la madre patria, en ese período digno de consagraciones venturosas que en nuestra historia se llama «invasiones inglesas.»



LAS TROPAS DESPUÉS DE LA CEREMONIA

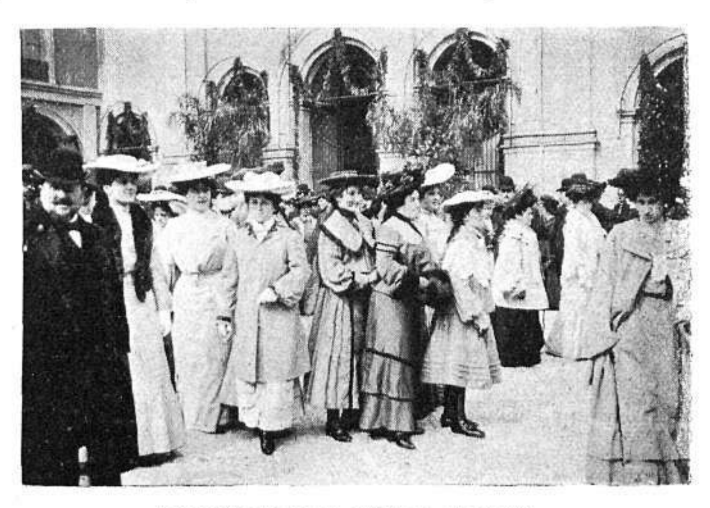
El convento de Santo Domingo, como teatro de una de las más renombradas hazañas de aquellos días, es todos los años sitio indicado para las ceremonias que conservan vivo el prestigio de la altivez paterna y franca admiración por la enérgica conducta de los invasores.

Así, el hermoso templo amaneció ese día cubierto de flores y guirnaldas, que formaban en el altar mayor los colores de la bandera nacional. El 8.º de infantería y el cuerpo de bomberos, representado por vistosos destacamentos, prestaron guardia de honor, en tanto que frente á la iglesia se formaba una compañía de línea, y á la hora de la ceremonia la banda del mismo cuerpo dejaba oir escogidos trozos musicales.

Una enorme afluencia de público invadió entonces las naves laterales de la iglesia. La del centro era ocupada por la comisión de fiestas y numerosas familias y caballeros especialmente invitadas al acto. Entre estos últimos figuraba el ministro de España y los cónsules del Brasil y del Uruguay, no explicándose satisfactoriamente la ausencia de las autoridades nacionales que sin duda hacían falta en aquel cuadro.

En medio de la expectativa general llegó el momento de pronunciar su anunciada oración el padre Becco, haciéndose toda oídos la concurrencia para escuchar los patéticos acentos del orador, inspirados en el común cariño á España y á la gloria de Buenos Aires. Poco después terminaba la función religiosa entre los vivos comentarios despertados por el hermoso discurso del célebre domínico.

No menos digna de encomio fué la fiesta celebrada en el templo de San Juan, donde también hubiera conquistado aplausos fray Pacífico Otero, por su brillante pin-

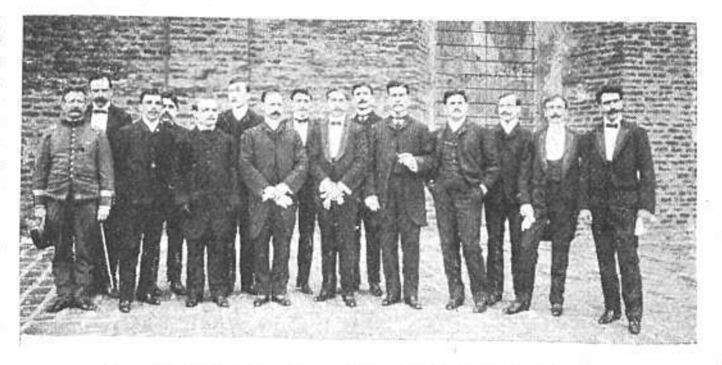


CONCURRENTES EN EL ATRIO DE LA IGLESIA

celada histórica, á no haberlo impedido el carácter del lugar en que se efectuaba.

Como en Santo Domingo, hubo allí formación de tropas, asistiendo una sección del regimiento de granaderos á caballo y un batallón del 2.º de infantería.

Por la noche la iluminación realzó brillantemente el mausoleo del general Belgrano, así como el frente de Santo Domingo y algunas casas de la calle Defensa, asociándose con igual homenaje entre otros centros el Jockey Club y el Club del Progreso. La nota final de la fiesta, dióla el Orfeón Gallego con su función extraordinaria en el teatro de la Comedia.



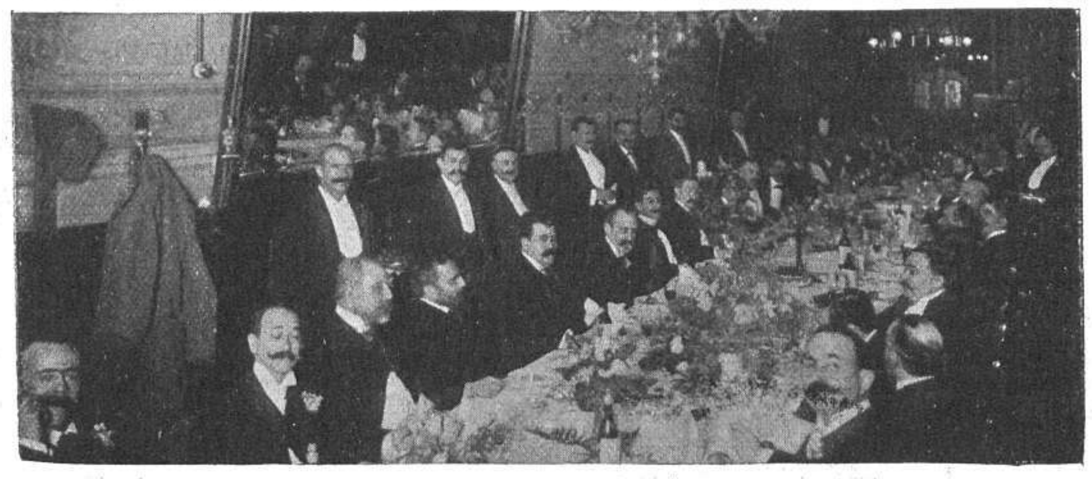
COMISIÓN ORGANIZADORA DE LAS FIESTAS DE LA RECONQUISTA

PARTIDO REPUBLICANO ESPAÑOL



CONCURRENTES Á LA ASAMBLEA CELEBRADA EN EL TEATRO SAN MARTÍN

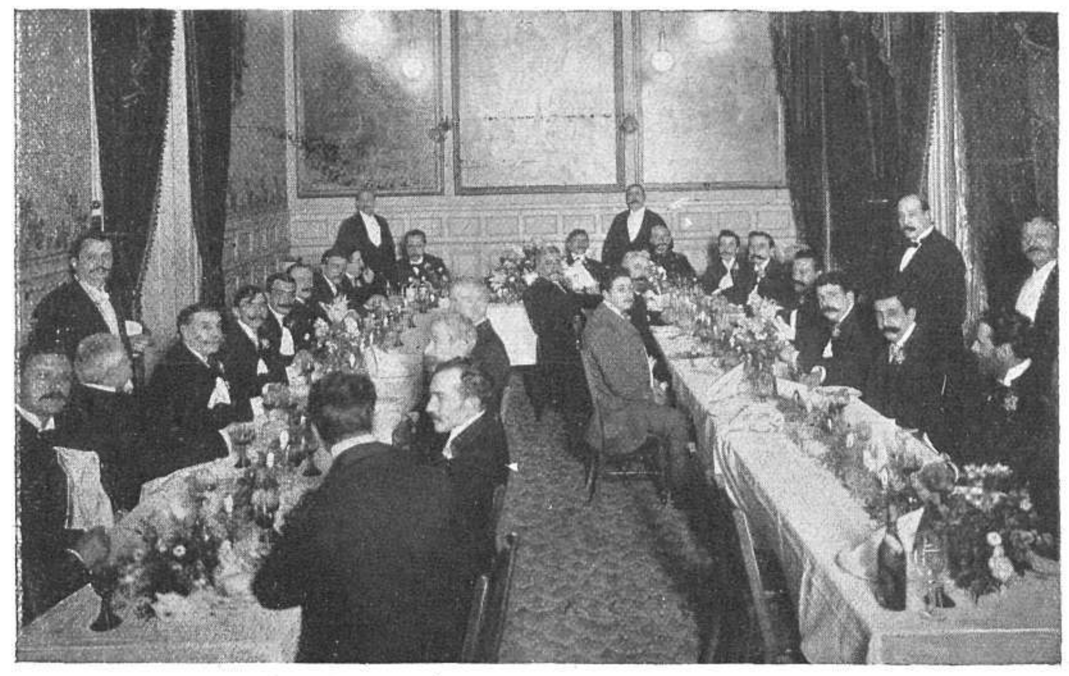
En el teatro San Martín realizóse el 15 por la tarde la asamblea del partido republicano español. El acto alcanzó las proporciones de un acontecimiento, pues los palcos, platea, paraiso, pasillos, todo estuvo ocupado por los súbditos españoles y no pocos ciudadanos argentinos que simpatizan con el movimiento que se ha iniciado en la madre patria y que tan profunda repercusión ha tenido en la colectividad establecida en Buenos Aires. Hablaron sucesivamente el doctor Rafael Calzada, presidente de la Liga Republicana, el doctor Mujica, el doctor Malagarriga, el señor Ricardo Fuente, el doctor Jesús H. Paz á nombre de los argentinos, el doctor Marín, el doctor Aracil Caro, los señores Ferrioli y Ariani y por último el doctor Atienza y Medrano, conquistando todos calurosos aplausos. Por la noche verificóse un banquete en el Hotel de España, al que asistieron los oradores mencionados.



BANQUETE EN EL HOTEL ESPAÑA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

BANQUETE DE LOS PROFESORES



EL SALÓN DEL AUE'S KELLER DONDE SE SIRVIÓ EL BANQUETE

En los altos del Aue's Keller fué servido el 14 por la noche, el banquete mandado preparar por los profesores de los colegios nacionales con el objeto de estrechar los lazos de compañerismo. Durante la comida se hizo gala de un buen humor y de un entusiasmo á toda prueba, generalizándose la conversación y las frases espirituales á los postres, pareciendo innegable que esta reunión vinculará estrechamente á los miembros del profesorado.

FALLECIMIENTO DEL SEÑOR GASTALDI.—RETRATOS DE ACTUALIDAD

Ha fallecido el lunes de la semana anterior el señor Simón Gastaldi, uno de los capitanes de cabotaje más populares y queridos. Servía en las líneas de vapores de Mihanovich, sobre el río Paraná, desde una veintena de años y entre los viajeros argentinos, paraguayos y orientales, será muy lamentada su muerte, como lo fué aquí por su familia y amigos.

Era Gastaldi uno de esos hombres para quienes el cumplimiento estricto de sus deberes es una religión, pero que tienen el raro privilegio de no despertar antipatías ni aun entre aquellas personas cuyos intereses vulnerara su conducta. Leal y caballeresco, encontraba siempre una forma conciliadora para orillar las dificultades inherentes á su profesión y con su eterna sonrisa suavizaba todas las asperezas. En la línea de vapores en que servía, su labor era enojosa por la variedad de gentes con que tenía que habérselas y sus diferentes grados de cultura, pero á los dos días de viaje él tenía ya nivelados todos los pasajeros y reinaba á bordo un orden perfecto.



SEÑOR SIMÓN GASTALDI

—Coincidiendo con la aparición de su último libro, «La novela de los días y de las horas», ha regresado momentáneamente á Buenos Aires el joven y fecundo escritor Manuel Ugarte, cuya figura se destaca entre los más laboriosos hombre de letras de la actualidad sudamericana.

¡Largos años ha pasado en el viejo mundo, asimilando en las grandes capitales, en París sobre todo, los elementos que hoy constituyen su interesante personalidad literaria, todavía no perfilada definitivamente, pero que ya deja prever frutos vigorosos que enorgullecerán á su país.

—Ha llegado á Buenos Aires después de larga estadía en los Estados Unidos, el ex cónsul argentino en Nueva York, doctor Ramón A. de Toledo, distinguido abogado que hizo cuanto de él dependió para servir fielmente los intereses cuya representación ejercía, sin lograr, á causa de conocidas incidencias, otra cosa que la aceptación de una renuncia que ha sido deplorada por sus amigos.



SEÑOR MANUEL UGARTE

Como una muestra de que su actividad no llegará á esterilizarse con el regreso al país, y de las vastas vinculaciones que en pro de su patria llegó á contraer en los Estados Unidos, hállase el hecho de representar un fuerte sindicato norteamericano, de respetable capital, que trata de establecer entre nosotros el negocio de moda, un gran frigorífico modelo.

Se ve, pues, que si el cónsul llegó á escollar en su empresa debido á una desinteligencia con el ministro de relacionees exteriores, que se tradujo en violenta desautorización, el caballero y el hombre de negocios ha quedado intacto, y dispuesto á servir eficazmente los intereses de su país.



DOCTOR RAMÓN A. DE TOLEDO

RAZÓN DE PESO



—¿Y no puede hacerlo el gobierno?
—¡Cómo quiere usted que construya ferrocarriles de trocha angosta un gobierno de manga ancha!

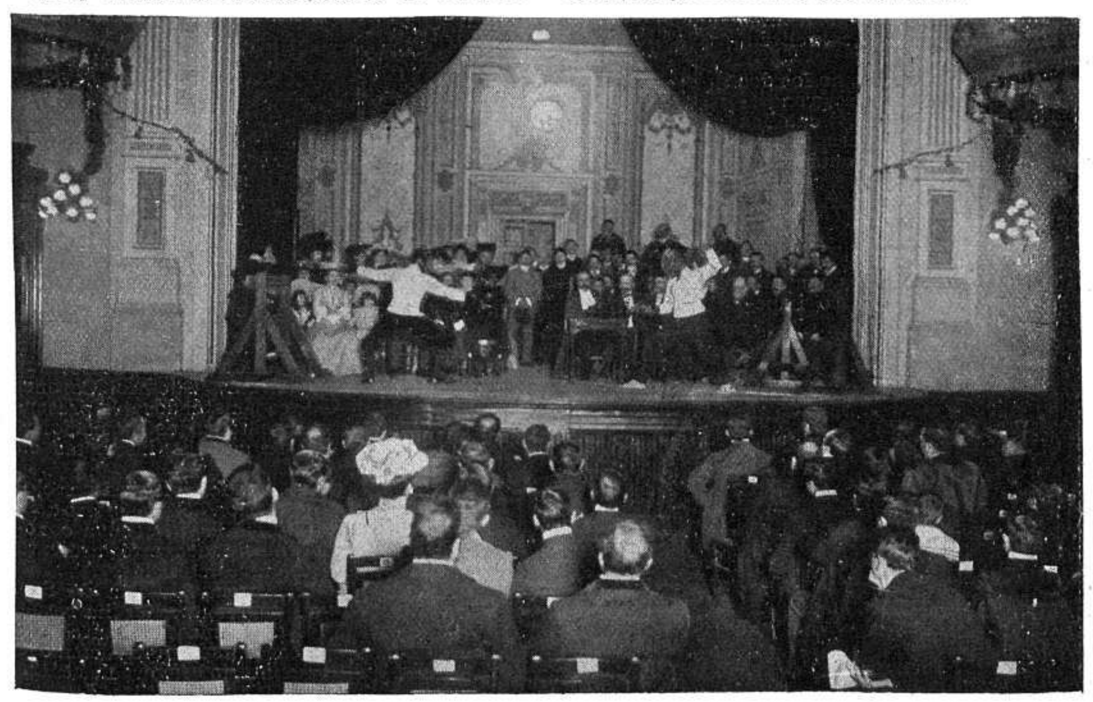
Dib de Giménez.

ACADEMIA DE ESGRIMA EN EL PRINCE GEORGE'S HALL

El reputado esgrimista Agesilao Greco organizó una academia de esgrima que se realizó en el Prince George's Hall en la noche del 15 y que tenía por objeto presentar á su hermano Aurelio, recientemente llegado de Europa, y precedido de fama de excelente tirador.

El programa se compuso de números interesantes, en los cuales tomaron parte diversos y conocidos maestros establecidos en esta capital. Los maestros Dommenicone y Bay tuvieron un encuentro á sable. El señor Aurelio Greco midióse enseguida con el señor Moretti, resultando sus asaltos interesantes, aunque se echó de ver que el último no era de las fuerzas del primero.

El maestro Agesilao Greco realizó con el señor Collomp un asalto brillante que fué muy celebrado. Los asaltos á espada con punta de arresto hicieron víctima al señor Collomp, que sostuvo encuentros sucesivos con los señores Greco, Moretti, Lancia di Brolo y Aurelio Greco, los que cerraron la serie de asaltos.



ENCUENTRO DE LOS MAESTROS AGESILAO GRECO Y COLLOMP

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ÉXITOS TEATRALES

"M'HIJO EL DOTOR" EN LA COMEDIA



DESPUÉS DE LA REPRESENTACIÓN

SR. FLORENCIO SANCHEZ

EL AUTOR RECIBIENDO LAS FELICITACIONES

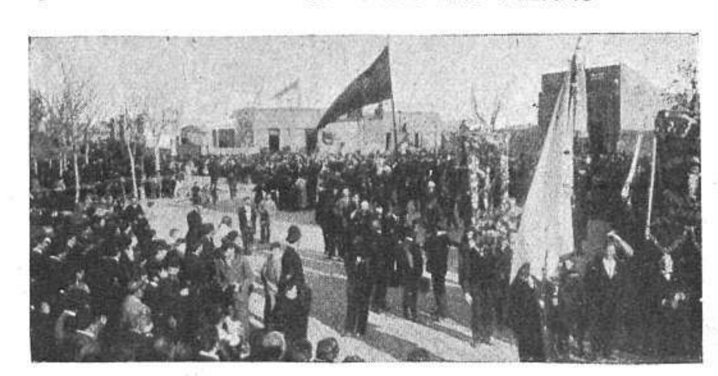
Ruidoso éxito ha alcanzado el estreno de «M'hijo el dotor» en el teatro de la Comedia, obra de que es autor el periodista uruguayo Sr. Florencio Sánchez. La sala del coliseo rebosaba de selecta concurrencia, la que desde las primeras escenas aplaudió, primero con naturales reticencias y luego en una forma entusiasta y tan repetidamente, que puede decirse no dejó un solo pasaje sin que se interrumpiera con los aplausos. La obra está tratada con todo acierto y se nota en ella una fiel observación de la naturaleza, desarrollándose en un ambiente criollo en todo momento y con un asunto tomado de nuestras costumbres, las que se revelan en distintas situaciones bien medidas y dispuestas. El señor Sánchez fué muy felicitado, consagrándose en él el éxito más completo alcanzado por autores sudamericanos.

FIESTA DE SAN ROQUE EN LA PARROQUIA DE LAS HERAS

Las fiestas que en honor de San Roque de Montpellier, se celebraron en la capilla de Guadalupe, el día 16 del corriente, dieron lugar á muy solemnes y lucidas funciones religiosas.

Fué dicho día, así como los dos que le precedieron, de gran júbilo entre toda la grey católica de la parroquia de Las Heras; hubo solemne misa oficiada á gran orquesta, en la que, siguiendo la tradicional costumbre, se bendijeron los panecillos de San Roque que luego se distribuyeron á los fieles.

Por la tarde, á las dos y media aproximadamente, desfiló imponente y concurrida procesión, con la imagen de San Roque por las calles Alvear, Güemes, Coronel y Charcas, notándose la presencia de casi todas las asociaciones y congregaciones inscriptas en la capilla.



LA PROCESIÓN ORGANIZADA EN LA CAPILLA DE GUADALUPE



GRUPOS FORMADOS PARA LA PROCESIÓN

Cerró las festividades un elocuente sermón del presbítero doctor Agustín Piaggio, cuya conocida oratoria despertó ardiente interés entre los fieles.

En resumen, la fiesta de San Roque de Montpellier ha resultado todo lo más brillante que podía esperarse, multiplicándose los comentarios favorables entre las numerosas familias congregadas ese día en la bonita capilla de Guadalupe.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CARGANDO NARANJAS

COSTUMBRES PARAGUAYAS

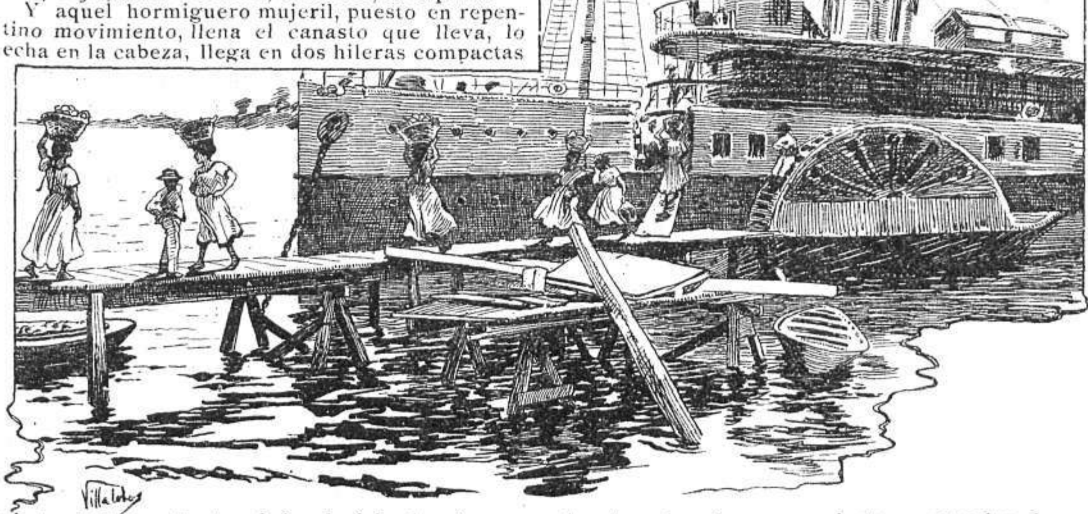
El vapor hendió el aire con un silbato estentóreo, dió media vuelta en redondo, alterando la superficie de las aguas, y, cual monstruo repentinamente domesticado, se dejó amarrar tranquilamente á la playa de San Antonio.

Hermoso día. El sol, desde su cenit, contemplaba á la tierra con mirada de fuego; el río deslizábase sereno, por entre el archipiélago de camalotes que arrastraba consigo; la arboleda playera mecía sus copas al son de pausado viento; doble montaña de naranjas relumbraba plácidamente, bajo los rayos solares, y, entre rumorosa confusión de gritos, charlas y risas, dan comienzo los preparativos de carga.

Un pelotón de hombres, al mando de un genovés rechoncho, que habla guaraní como un paraguayo, arrima al costado del buque amplia escalinata de rústica madera, que luego toma por asalto, encaramándose en sus peldaños; un ejército de mujeres de brazo apoyado en la cadera y *poguazú* en la boca, echa mano á los cestos amontonados en el muelle, que pone en contacto el depósito frutal con el vapor aprestado á devorarlo.

—*¡Yajá, catú!*—ordena, entonces, el capataz.

Y aquel hormiguero mujeril, puesto en repentino movimiento, llena el canasto que lleva, lo echa en la cabeza, llega en dos hileras compactas



al pie de la escalinata, alcánzalo á los hombres y la primera oleada de naranjas se derrama sordamente por la tolda del buque.

Un momento después, la nube de cestos que sirve de vehículo al jugoso producto de la selva paraguaya, baja por el centro de la doble hilera de hombres, escalera abajo, en viaje de retroceso, arrojada de mano en mano por intermedia fila de mujeres, para volver á ser arrebatada por otro enjambre de brazos femeninos, llenada de nuevo y nuevamente cargada, subida y descargada.

El sol aprieta; los rostros se colorean; los cuerpos transpiran; pero el trabajo avanza, en medio de un vaivén que marea, de un murmurio que aturde, de un jadeo que impresiona.

A lo mejor de la ímproba tarea, un cesto de naranja mal barajado, al pasar de mano en mano, rueda al agua.

—¡Porco di mí!—grita desde á bordo el viejo italiano, acaparador de la fruta, fulminando á los cargadores con sus ojillos de avaro.—¡Cuidatemi le narranque, per San Dio, que mi vano á fundire!

Una carcajada general acoge esta salida; débil canoa, tripulada por despreocupado mocetón, boga en busca del cesto, y la empeñada operación de carga continúa con todo el ardimiento que las circunstancias imponen.

Como no tengo que hacer, calo mis lentes de miope y cuento las mujeres de cada hilera, fijando en mi retina la imagen de una, que aparece y desaparece cada veinte y tres veces, por cada lado. Hay de todo: viejas, mozas y chicas; blancas, morenas y negras; gordas, regulares y flacas; altas, medianas y bajas; bonitas, pasables y feas; alegres, serias y tristes; pero todas trabajadoras en grado superlativo.

Su trabajo es el de la hormiga; pero la montaña de naranjas, asaltada por cuarenta y seis lados, á la vez, va desapareciendo rápidamente en aquellos cestos que se agitan en el aire, como movidos por un gigante de cien brazos, puesto á la tarea de llenar el estómago insondable de un monstruo, con la mole de comida al alcance de sus manos.

Desde á bordo, una cantidad de bobalicones contempla la singular operación, con la boca abierta, unos; chupando naranjas caídas, otros; cambiando piropos con las cargadoras, los demás; pero todos absortos, clavados en su asiento, puestos los cinco sentidos en aquel rumoroso enjambre de mujeres, que se mueve á su vista con la regularidad de un péndulo.

De repente, sin embargo, al amparo de imprevisto movimiento de faldas, un tenorio surgido del círculo de mirones interrumpe la acompasada marcha del extraño trabajo, con un pellizco que la agredida contesta con tan chocante *¿baé picó?*, que hace reir á todos, sin saber por qué.

—¿Qué le ha picao, ha dicho?—exclama medio cortado el viejo criollo, dador del pellizco, traduciendo, á su modo, la indefinible expresión — Pues... ¡si le ha picao, que se rasque!

Y, mientras á bordo se comenta alegremente el suceso criollo-guaraní, en tierra, las humanas abejas, aguijoneadas por el ansia de acabar, redoblan sus esfuerzos, cargando canastos que los mal llamados zánganos de la colmena toman, suben y vacían unos tras otros, con tal afán, que la inconmensurable montaña de naranjas, ya reducida á su más ínfima expresión, desaparece, finalmente, en las abiertas fauces del flotante monstruo.

Las mujeres arrojan el cesto, encienden el *poguazú* y toman descanso; los hombres bajan al muelle, quitan la escalinata y sueltan los cabos; el vapor levanta el ancla, lanza un silbato y mueve la hélice; la gente se aleja, la tarde declina y alguien murmura:—*¡Opama* la fiesta!—*¡Dé guatá terejó!*

NUMAEL EZPER.

Dib. de Villalobos.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

DOCTOR SABINIANO KIER, POR CAO



Un «ave negra» decía:
—Procurador general
de la nación, hoy en día
no hay en materia penal
criterio de más valía.

En su doble posición
se le envidia y con razón,
pues escribe, según ves,
Procurador y después
general de la nación.

LOS TERREMOTOS

Una vez más, la ciudad de Mendoza, víctima histórica que podría decirse de los movimientos seísmicos, ha sido sorprendida por un temblor de tierra, cuya intensidad y duración esparcieron el pánico en los habitantes, muchos de los cuales han sufrido considerables perjuicios, fuera de los muertos y heridos que por fortuna no se cuentan en gran cantidad.

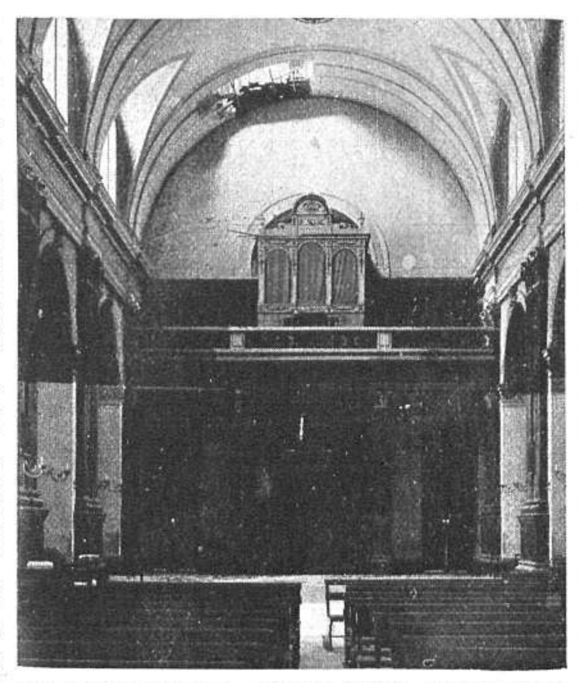


ASPECTO DE LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO DESPUÉS DEL DERRUMBAMIENTO

El siniestro se produjo el 12 á las diez de la noche, abarcando una extensa zona, comprendida entre el Pocito, en San Juan, al Norte, y San Rafael al Sur. La duración fué sólo de 5 segundos en la faja central; y tan breves instantes bastaron para ocasionar derrumbes terribles como el de la torre del templo de San Francisco, de 34 metros de altura, y de casi todos los techos de yeso y cornisas de las casas, lo que ocasionó la muerte de 5 personas y bastante número de heridos.

La población, presa del terror, se lanzó á la calle enloquecida, aumentando el espanto con la oscuridad, pues instantáneamente quedó extinguida la luz eléctrica en el alumbrado público y particular.

El día había sido de calma y hasta desapacible, y aunque todos los años en igual época suelen producirse temblores de tierra, la población se encontraba tranquila, sin temor alguno. A las 10 y 6 minutos se sintió el primer movimiento, apenas perceptible, y que fué aumentando en rapidez paulatinamente hasta llegar á su máximo de oscilación, ocasionándose entonces los derrumbes de casas. En las habitaciones á oscuras, las escenas eran desesperantes, pues los miembros de cada familia, las mujeres y los niños y aun los mismos hombres, despertaban asustados y sin atinar á otra cosa que á correr, se echaban fuera de las camas sin abrigos y locos casi, pues las puertas encajadas en los zócalos, á causa de los movimientos oscilatorios no se abrían.



INTERIOR DE LA IGLESIA.—AGUJERO ABIERTO POR LOS ESCOMBROS AL PRODUCIRSE EL DERRUMBE DE LA TORRE

Las autoridades no acertaban sino á intervenir en todas partes sin éxito, pues los agentes de la policía presa del pánico también, no lograban poner orden en aquel maremágnum de terrores no contenidos.

A las 10 y 20 se repetía el temblor en forma no tan intensa, pero que produjo no menos pánico y confusión.

Gran número de casas particulares se han derrumbado totalmente, y otras sufrieron desmoronamientos parciales de techos ó paredes. Los edificios nacionales sufrieron también bastante, entre ellos la Sucursal del Banco de la Nación, escuela Sarmiento, co-





CASAS DESTRUÍDAS



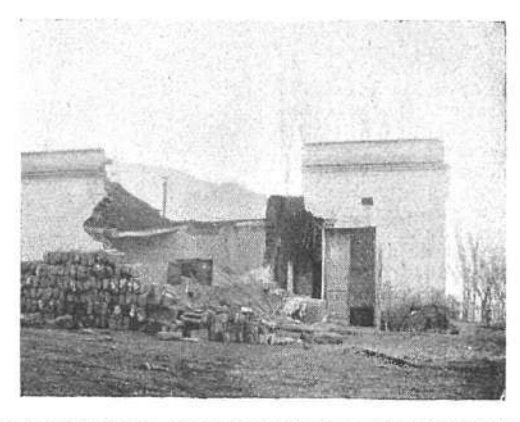
LA BODEGA DEL SEÑOR LEGUIZAMÓN DESPUÉS DEL TERREMOTO

legio nacional, arsenal, cuarteles de artillería, cuartel del 2.º de cazadores y varios otros. La autoridad durante los días siguientes impidió el tránsito por las calles donde se levantan los edificios que ofrecen peligro, iniciándose inmediatamente la remoción de escombros para socorrer á los heridos y extraer los cadáveres.

La ciudad vieja, como se denomina á la parte primitiva de Mendoza, la que más sufrió en el terrible terremoto de 1861, es también la más perjudicada en el movimiento actual, explicándose ello fácilmente á causa de lo deficiente de la edificación, compuesta en su mayoría de ruinosas



OBREROS REMOVIENDO LOS ESCOMBROS DE LA CASA CALLE AYACUCHO DONDE SE PRODUJO LA MUERTE DE DIONISIO CALDERÓN.



CASA DERRUMBADA EN LA ESQUINA DE LAS CALLES LAVALLE Y ALBERDI

construcciones de un piso. La parte nueva, en cambio, casi no ha sufrido, en comparación, siendo la verdad que en un principio se atribuyó proporciones mucho mayores de lo que en realidad alcanzó el siniestro.

He aquí los nombres de las más conocidas víctimas, que fallecieron á consecuencia de las lesiones producidas por los derrumbes: Marcos Vera Segura, farmacéutico, que iba corriendo por la avenida San Martín, cuando recibió en la cabeza varios ladrillos desprendidos de una alta cornisa; Miguel Fontenla, que murió también, casi de la misma manera, en la calle Monte Caseros; Ramón Ramos, Dionisio Calderón y otros.

LAS VÍCTIMAS MIGUEL FONTENLA, MARCOS VERA SEGURA, DIONISIO CALDERÓN Y RAMÓN RAMOS

Las oscilaciones se repitieron el 14, pero sin mayor intensidad.

El comandante Serrato, requerido para que diera alguna explicación al fenómeno seísmico ocurrido en la forma ya descripta, facilitó oportunas referencias, sobre la región volcánica dentro de la cual se encuentra comprendida la ciudad de Mendoza.

Recordó el mayor Serrato la existencia del volcán Bravard, bautizado con tal nombre en honor del geólogo Bravard muerto en el terremoto del 61. Se halla en una de las menores cadenas del Tupungato y actualmente ha entrado en actividad.

El señor Serrato fué el primero que comprobó la existencia de este volcán en 1897, desde la cumbre del Morado.Cree que es el causante de los catástrofes de Mendoza en 1861, de San Juan en el 93, de Santiago en el 99.

Inmediatos se encuentran el Maipo, el San José y otros varios volcanes de menor importancia.

Por otra parte, el comandante aludido, cree que todo peligro se alejaría de las poblaciones usando en las construcciones el cemento armado, cuya aplicación está recomendada de tiempo atrás por los excelentes resultados obtenidos, siendo de desearse que de una vez se emplee para aminorar los efectos desastrosos de los temblores.

HOJAS DEL ÁRBOL CAÍDAS . . .

Era el aniversario de aquel día inolvidable, en que ella y él, dándose la mano, emprendieron el áspero camino que su mutua abnegación embelleciera y suavizara.

Sentados en el viejo sofá de vaqueta, testigo mudo de sus alegrías y de sus pesares, miraban á sus nietos y se veían en ellos, evocando el pasado lejano y encontraban endulzadas por el tiempo muchas amarguras y muchas penas.

—Mi suerte, hijita, fué que me encontraras de tu agrado en aquella tertulia en casa de mi tía...¿te acuerdas? Yo venía de Córdoba, con mi pobre almita destrozada por la primera desventura y había jurado no volver á las andadas... Lo que son esos juramentos de los dieciséis años, no?... Cuando te vi del brazo de mi primo Mateo, con aquella sonrisita pícara que tenías y aquel modito de mirar, se me borraron los malos recuerdos de la provincia y me pareció como que me daban un tironcito... Porque, eso sí, che, que no se puede negar: las porteñas se derriten y se han derretido siempre por los provincianos...

—Cómo no!... Los provincianos deben tener alguna salsita que se los hace apetitosos... porque lo que es así, en seco no más, pasan con dificultad.

—Ve? Eso es cierto,..! Y por ello te he agradecido siempre el empeño con que me coqueteabas por purita caridad. Qué vestiditos aquellos color de rosa con que me tentabas y cómo te sabías hacer valer...!

—Ya lo creo...! Debo haber tenido un interés grandísimo, viéndote tan elegante con los pantalones de cuadritos que usabas y aquel jaquet color canela con el talle por los talones...!

—No sé, che...! El caso es que te dió un ataque de nervios cuando me encontraste en la cartera aquel envoltorito de pelo de mi novia de la tierra, que yo conservaba...

—Acuérdate, Maximino, que nunca pudiste probar que fuera pelo, no faltando personas de la familia que dijesen que era estopa...

—Estopa?... Desgraciadamente era pelo, y pelo de novia...! Qué bárbaro tan grande debo haber sido yo en ese tiempo, mi hijita... y cómo me avergüenza hasta recordar mi primera aventura amorosa, á pesar de haber sido ella quien me hizo encontrarte en mi camino!...

—Tal vez si no me encuentras hubieras sido feliz en la vida, Maximino...! Te hubieras casado con alguna comprovinciana, rubia y gentil...! Recuerda que tu tipo ideal no fueron nunca las mujeres como yo... y que yo he sido casi un accidente, no más...

—Si no te encuentro entonces, hasta ahora andaría como ánima en pena, buscándote, no te quepa duda...! Figúrate que cuando vine de mi tierra con aquel trajecito que tanto te impresionó, era nada menos que la primera estrofa de un sentido poema de amor, muerto sin haber nacido.

Cuando cursaba mi quinto año de preparatorias, se mudó al lado de casa, acompañado de Clarita, su hija, nada menos que el profesor de francés, *mi enemigo* irreconciliable y la víctima obligada de mis travesuras, *por un sentimiento* instintivo de antipatía que aun hoy no consigo explicarme. La muchacha, una rubia opulenta de carnes y con unos ojos celestes capaces de cualquier atrocidad, comenzó por introducir toda una revolución en mi existencia, haciéndome abandonar mis desparpajos de muchacho callejero y mataperros, y acabó por transformar mi antipatía hacia su padre, en una loca y avasalladora simpatía, que se hacía extensiva hasta el cuzco, que pasaba eu existencia dormitando en el hueco de la ventana... Llegamos á una cita de amor con Clarita... Ella me esperaría á las diez de la noche en el fondo de su casa y conversaríamos largamente *por sobre el muro* medianero... Hijita!... Feliz de ti que nunca has tenido que trepar una pared para hablar de amores á las diez de la noche! Es horrible...! Yo llevé una endeble escalerita del servicio interno de casa y por ella ascendí hacia mi cielo... Allí estaba Clara con sus dulces ojos azules, su busto espléndido para su edad — quince años — y su dorada cabellera tentadora... Quise hablarla, pero la voz se me ahogó en la garganta, pues algo así como un temblor, me anunció que mi escalera me iba á dar un mal rato, y de repente ¡zas! el anuncio fué un hecho...! Yo me desplomaba. Sin saber lo que hacía, buscando un punto de apoyo, mis manos se enredaron entre aquellas hebras de oro, que eran mi tentación, y tras un momento de angustia en que sentí su cabeza doblarse hacia mí, mientras su boca lanzaba un grito desgarrador, concluí mi ruidoso descenso, llevando entre mis dedos, como recuerdo de mi primera cita de amor, algunas hebras de su cabello, precisamente aquellas que tú confundiste, por maldad, con un montón de estopa...!

L. ALLENDE.

Córdoba.



Dib. de Eusevi.

COMPÁS DE ESPERA

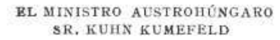


Dib. de Navarrete.

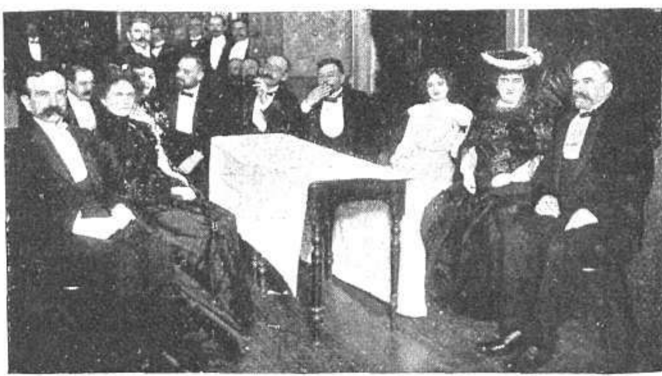
ANIVERSARIO DEL NATALICIO DEL EMPERADOR FRANCISCO JOSÉ

FIESTAS AUSTROHÚNGARAS





EL MINISTRO AUSTROHÚNGARO SR. KUHN KUMEFELD



EL MINISTRO BARÓN KUHN, CÓNSUL MIHANOVICH Y VARIAS FAMILIAS CONCURRENTES Á LA FIESTA CELEBRADA EN EL CLUB AUSTROHÚNGARO

El 18 ha cumplido el 73 aniversario el emperador de Austria y rey de Hungría, Francisco José, conmemorando la colectividad residente en Buenos Aires, tan marcado acontecimiento, con una serie de fiestas que alcanzaron el éxito más completo.

A las 10 de la mañana, en el templo del Salvador, convenientemente arreglado para la fiesta, estaba ocupado por un numeroso grupo de familias austrohúngaras, entre las cuales se notaba la presencia de los representantes de aquel país, vestidos de gala y que, con amabilidad exquisita, recibían en la puerta á los concurrentes. Celebróse una solemne misa y un Tedéum que fué oficiado por monseñor Sabatucci.

Por la noche, en el amplio local de la sociedad Osterrei-chisch-Hungarischer Verein, se realizó una fiesta que estuvo muy concurrida, y á la que siguió un baile muy animado.

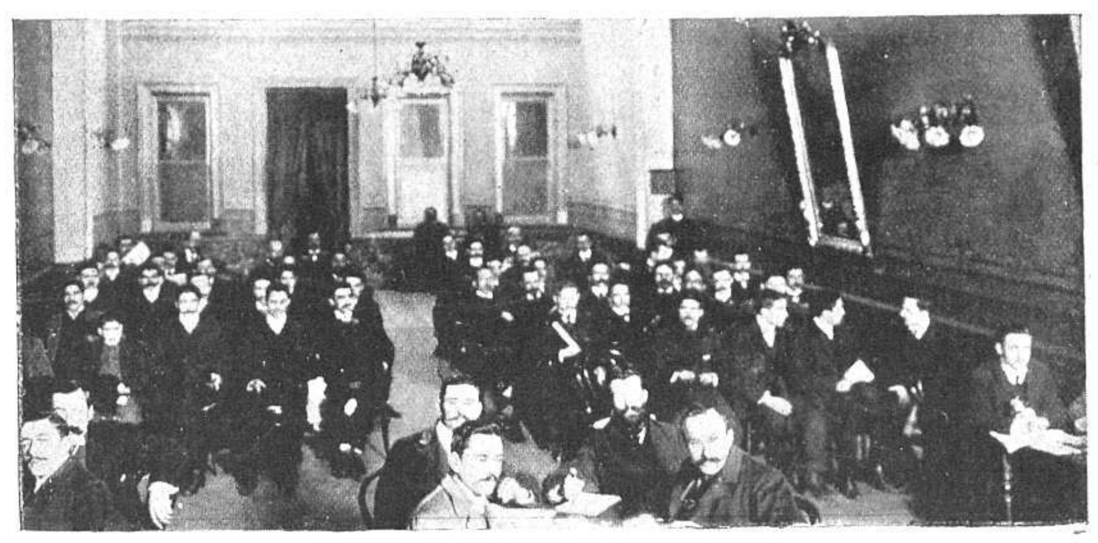


GRUPO DE INVITADAS Á LA FIESTA

PRIMER CONGRESO DE LA UNIÓN DE DEPENDIENTES DE COMERCIO

La Unión Dependientes de Comercio ha organizado y llevó á cabo un congreso en el cual se han debatido cuestiones de alto interés para el gremio. Las sesiones del congreso se realizaron en el salón San Martín, Rodríguez Peña 344, con asistencia de 29 de los 36 delegados inscriptos.

El señor Plácido Llanos dió apertura al acto con una reseña de los trabajos realizados por la Unión Dependientes. Para revisar los poderes de los delegados y presidir las discusiones, nombróse una comisión compuesta de los señores Llanos, Ortigosa y Martínez.

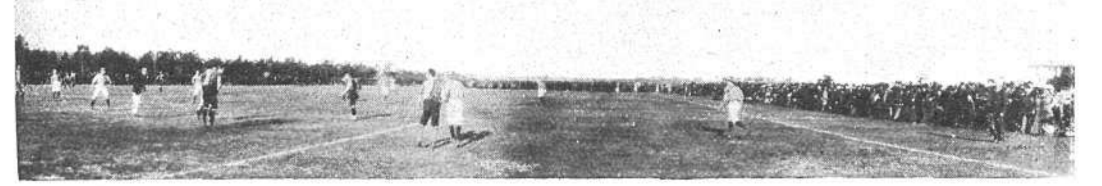


MIEMBROS DEL CONGRESO EN EL SALÓN SAN MARTÍN

Fot. de CARAS Y CARETAS.

FOOT-BALL

LA COPA INTERNACIONAL. LA COPA BULLRICH



TEAM DEL ALUMNI A. C. Y TEAM DEL ROSARIO DISPUTÁNDOSE LA COPA INTERNACIONAL



PRIMER GOAL DEL TEAM ROSARIO

El domingo se dió término al match que con tanto interés seguían los aficionados á los juegos atléticos y que venían realizando con empeño los teams del Alumni A. C. y del Rosario. Una concurrencia que no bajaba de 1.500 personas congregóse en las tribunas del local de la Sociedad Hípica Argentina. Desde los primeros momentos se vió que la lucha había de resultar encarnizada, y en efecto, los miembros de ambos clubs no se dieron punto de reposo por obtener á su favor los mejores resultados. Las damas, á cada situación difícil, á cada pase lucido, rompían el silencio de los grupos que presenciaban atentamente el juego, con salvas de aplausos que redoblaban los entusiasmos de los jóvenes jugadores. Por último el triunfo se declaró por el team del Alumni, resultando vencedor y ganador de la Copa Internacional por 3 goals contra 2, lo que demuestra que aquéllos se las habían con contrarios dignos de sus fuerzas y tan hábiles como ellos. Al anunciarse el triunfo final, la concurrencia hizo irrupción en el terreno del juego y felicitó con entusiasmo á los jugadores de ambos bandos que con empeño igual se habían disputado el premio, dando pruebas repetidas de una habilidad, que hacía difícil predecir á cual de los combatientes debía corresponder el éxito de la jornada.

Formaban los teams y se desempeñaron admirablemente, los jóvenes. Alumni: J. Mc Kechnie, Carlos C. Brown, W. Buchanan, A. A. Mack, Carlos Buchanan, Ernesto Brown, Patricio Dillon, Juan Moore, Jorge Brown (capitán), S. U. Leonard y Eugenio Moore.

Rosario: F. Boardman, R. Le Bas, H. Middleton, F. Warner, E. Jewell y C. Parr, Alfredo Le Bas, A. E. Wells, J. Parr, J. Topping y Alberto Le Bas.

Actuaba como referee don R. W. Rudd.

—También resultó muy lucido el match final entre los teams de los clubs San Martín y Estudiantes B, que se disputaban la Copa Bullrich. Resultaron vencedores los de San Martín, siendo muy aplaudidos al finalizarse la partida.

TEAM DEL CLUB SAN MARTÍN, PRIMER GANADOR DE LA COPA BULLRICH

Fot. de CARAS Y CARETAS.

PREPARATIVOS DE VIAJE

—Guarde ahi mi nombramiento y no olvide poner en la tapa «Fragil».

Dib. de Cao.

EL CRIMEN DE LOS CORRALES

Una vieja amistad cuyos efectos primeros nacieron en Italia tuvo un desenlace fatal el 14 del corriente. Se trata de dos connacionales Francisco La Rocca y Salvador Andreuzi, napolitanos y que juntos vinieron á Buenos Aires. El primero había contraído matrimonio con Dominga Melucci y el segundo hacía vida marital con María de Giuseppe. El primero de los matrimonios tenía dos hijos y el segundo una niña de 2 años de edad. Los viejos amigos trabajaban desde hace tiempo en los talleres de la compañía de gas del Río de la Plata y con sus pequeñas economías, lograron reunir la cantidad suficiente para construír la casita modesta en que habitaban, en la calle Tigre 621, jurisdicción de la sección 12, allá en el apartado barrio de los Corrales. Las mujeres en los primeros tiempos se llevaron bien, mas luego tuvieron disgustos, rencillas que llegaron á sus respectivos maridos y por último intrigas que obligaron á estos á plantear seriamente el problema de su separación, cosa que no pudo realizarse ligados como estaban intimamente por comunes intereses. Las cosas habían llegado ya á un límite insoportable y la enemistad de los hombres concluyó como la de las mujeres á trocarse en odio. El 14 muy de mañana, regresó La Rocca de su trabajo á la hora precisa en que Andreuzi se disponía á salir. Se encontraron en el patio, cambiaron palabras mal sonantes y por último el primero sacó un revólver con el cual hizo tres disparos que hirieron mortalmente á Andreuzi. Enfurecido aún, desnudó un puñal y con él dió de puñaladas á su victima. La esposa de éste María, llegó casi al final de la escena y pretendió socorrerle, pero el criminal le disparó un tiro que le dió en la cara; María, empero, siguió avanzando y dando gritos de socorro, lo que exasperó más al criminal, quien la apuñaleó.

CASA DE LA CALLE TIGRE 621 DONDE SE COMETIÓ EL CRIMEN.
LA X INDICA EL SITIO DONDE CAYÓ MARÍA GIUSEPPE



LA NIÑA FELISA ANDREUZI
HIJA DEL ASESINADO



FRANCISCO LA ROCCA
AUTOR DEL DOBLE HOMICIDIO

Fot. de Caras y Caretas.

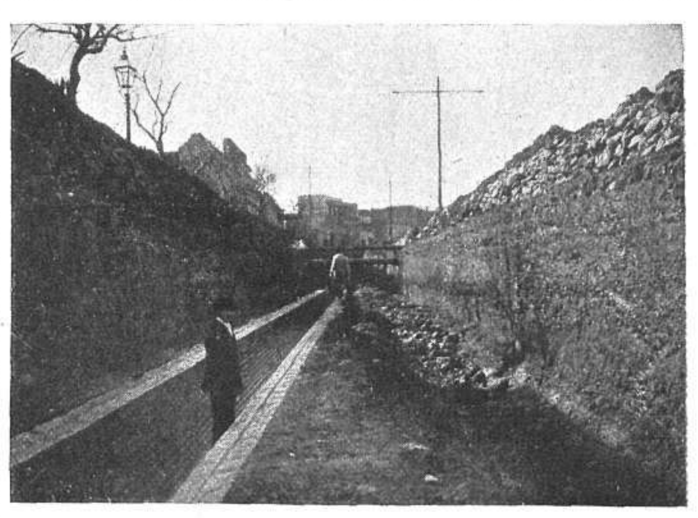
AMPLIACIÓN DE LAS OBRAS DE SALUBRIDAD



CAÑO DE CONEXIÓN EN LA ESQUINA DE ECUADOR Y CÓRDOBA

La comisión que tiene á su cargo la dirección de los trabajos en las obras de cloacas de la capital, ha resuelto dar comienzo á la ejecución de dichos trabajos, emprendiéndolos con la actividad que exige la pronta terminación del más importante factor en la salubrificación de la ciudad.

La ampliación de las obras á que hacemos alusión, ademas del fin apuntado, tiene varios otros no menos importantes y que los hacen imprescindibles. La ciudad crece y se expande en proporción tal, que las obras de salubridad realizadas hace años y que entonces llenaban perfectamente su objeto, resultan en la actualidad insignificantes. No sólo se hace la población más densa, sino que barrios apartados en los cuales hasta la fecha sólo habitaban las familias humildes, los obreros en general, son los puntos preferidos á los cuales se van á vivir centenares de familias más acomodadas. Tiene por base el fenómeno, la gran extensión que ha alcanzado últimamente la red de tranvías eléctricos, y que facilitan en mucho el cambio en el género de vida de empleados y profesionales, pues las distancias se acortan y ganan con ello la economía doméstica tan respetable, si no más, que el estado de las finanzas gubernativas, y la higiene de familias enteras que mejoran su salud disfrutando ambiente menos enrarecido que en el centro de la ciudad, y mayor número de comodidades. De ahí echóse de ver la urgencia de tales obras que completarán el fenómeno, pues nadie reparará, una vez terminadas, en vivir en barrios apartados, más saludables y tan cómodos para los hábitos de vida social como los barrios centrales.



ESTADO DE LAS OBRAS EN LA CALLE CÓRDOBA

Respondiendo firmemente á tan sano propósito se ha podido, por consiguiente, dar principio en el presente mes de agosto á las obras comprendidas en los distritos 17 y 23, cuya magnitud é importancia pueden apreciarse en las excavaciones efectuadas en la calle Córdoba, que son el comienzo de los trabajos que se llevarán á cabo en esa parte de la ciudad, viniendo á llenar en un radio bien extenso, la necesidad que se hacía sentir del perfeccionado servicio de cloacas implantado por nuestra dirección de salubridad. La comisión creyó del caso, para poder llevar á la más pronta realización dichos trabajos, dividir en ocho distritos la totalidad de las obras comprendidas en el radio Batemán, es decir, en toda la zona que se creía que algún día pudiera llegar á ocupar la ciudad, calculando que con el natural aumento de la población, la edificación iría extendiéndose en una zona cada día mayor hasta llenar el límite comprendido por los ocho distritos mencionados, ocupados en aquella época por quintas, chacras y potreros.



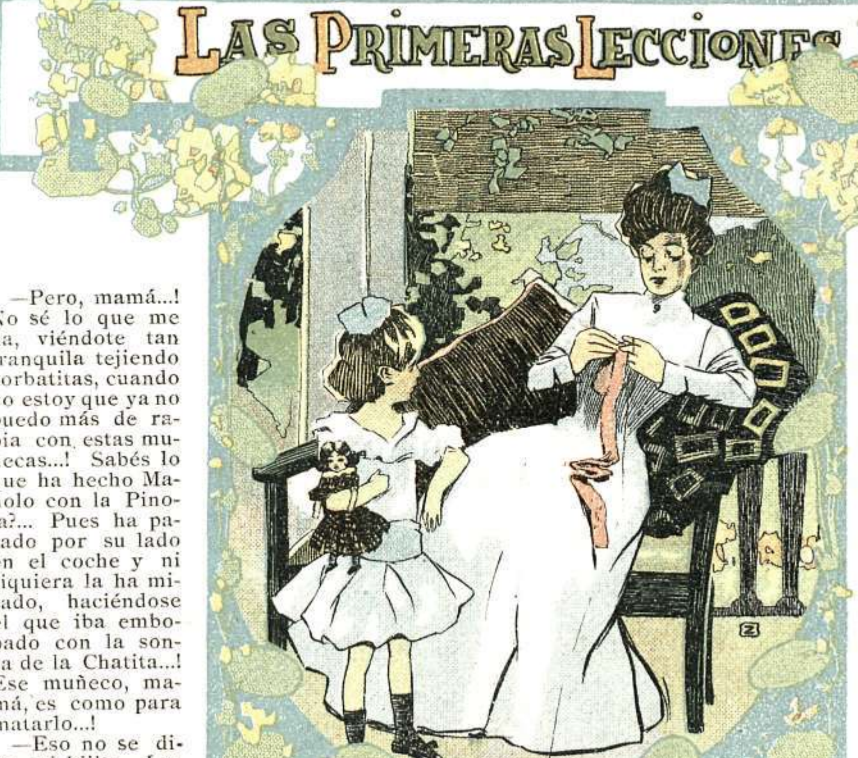
LAS OBRAS EN LAS CALLES LARREA Y CÓRDOBA

Fot. de Caras y Caretas.

Al mismo tiempo que se principian los trabajos en la calle Córdoba, se comienzan también los de la calle Independencia en la zona comprendida por el distrito 17, con el propósito de ir habilitando por secciones las obras en general á medida que avance su construcción, siendo seguro que á fines del año 1904 quedarán terminadas y en servicio la mayor parte de ellas.

La ciudad de Buenos Aires habrá adquirido de esta manera, mayores títulos á su rango de capital higiénica.

LAS PRIMERAS LECCIONES



—Pero, mamá...! No sé lo que me da, viéndote tan tranquila tejiendo corbatitas, cuando yo estoy que ya no puedo más de rabia con estas muñecas...! Sabés lo que ha hecho Manolo con la Pinola?... Pues ha pasado por su lado en el coche y ni siquiera la ha mirado, haciéndose el que iba embobado con la sonsa de la Chatita...! Ese muñeco, mamá, es como para matarlo...!

—Eso no se dice, mi hijita... Las niñitas educadas juegan con sus muñecas y les enseñan lo que ellas saben, pero sin castigarlas...! Qué harías vos si yo te castigara cuando hacés cosas indebidas?

—Lloraría... porque yo soy buena, pero si no fuese, tomaría el coche y me iría á Palermo, como hace tía Paquita cuando se enoja con don Martín...

—Pero qué dices, condenada...? Esta chica me va á sacar canas verdes...! Dónde has oído eso que estás repitiendo, mi hijita?... Jesús qué criatura...!

—Papá se lo decía la otra tarde á un señor que estaba de visita...

—Mirá, Coco, monadita...! Las niñitas no deben repetir nunca lo que oyen á las personas mayores... Es muy feo...! No ves que muchas veces no saben lo que dicen? No lo vas á repetir más, mi hijita... ¿no es verdad?

—Bueno!... Pero decime, entonces... ¿qué hago yo para que Manolo la vuelva á querer á la Pinola y no pase por su lado sin mirarla?

—Y para qué quieres que la quiera...? Deja que ellos se arreglen no más...

—Es que no se van á arreglar, mamá...! Yo lo conozco á Manolo...! Y cómo hago para acostarlo con la Pinola si están enojados y yo no tengo más que una camita...?

—Dejalo levantado á Manolo, en castigo de su maldad...

—Yo le tengo lástima, mamacita querida...! Tiene unos ojitos tan lindos y un pelito tan enrulado...! Yo creo que la Pinola es mala con él y lo echa del cuarto de vestir para que no la vea que tiene jopo postizo y que se pasa el lápiz por los labios...

—Y hace bien la Pinola...! Las muñecas no deben permitir esas familiaridades á ningún muñeco, aunque tenga ojitos lindos y pelito rizado...

—Por qué mamá?

—Porque no deben... por decoro! Cuando vos te estás vistiendo, entra alguien á mirar como te ponen el vestidito ó el sombrero...?

—Porque yo no tengo novio todavía porque soy chiquita, pero cuando sea grande y Lisito venga á visitarme, yo le diré á la mucama que le haga entrar sin que nadie lo vea...

—Y Lisito te gusta para novio?

—A mí...? Pues no!... Es que no tengo otro!... A esta casa no vienen chicos... Después á mí no me gustan los chicos, como yo, sino para jugar... A mí me gustan para novios los hombres grandes y de bigote negro y dientes blancos, así como papá ó mi tío...

—Pero esos son viejos feos, mi hijita... y son calvos...!

—Pero son alegres, mamá, y además papá aunque sea calvo, tiene pelitos en las piernas...

—Que tu papá tiene pelitos en las piernas?.. Pero vos debés estar loca, ché!

—Pero si yo se los he visto, mamá, el otro día al salir del baño...!

—Bueno...! Esas cosas no se cuentan, mi hijita...

—Yo no las cuento, pero fijate si será sonso papá...! Yo le dije, después, en el comedor, que sabía donde tenía él los pelitos que se le habían caído de la cabeza y en vez de preguntarme en dónde, se puso a leer un diario y ni siquiera me miró... haciéndose el que no le importaba... Es tan sonso como Manolo, que se enoja sin motivo con la Pinola...! Son muy pavos los hombres, mamá!

—Así es, mi hijita... pero nosotras no tenemos la culpa...

—Y quién la tiene?

—Tata Dios... que es el papá...!

—Y quién es la mamá...?

—No tienen mamá...!

—Pobrecitos...! Con razón son así, entonces... tan entrometidos en lo que no les importa y tan amigos de contar todas las cosas que ven!

FRAY MOCHO.

SALVE

¿Me esperabas, verdad? Fiel á tu cita
vengo á cumplirte mi promesa loca,
para entregar á tu insaciable boca
todo lo grande que en mi sér se agita.
Impecable y ardiente Margarita
tallada á sueño en la suprema roca,
tú eres la augusta virgen que provoca
la pasión ideal casta, infinita.
Y aquí estoy frente á ti como un rendido
yo, que rompiendo el desdeñoso olvido
con que me infiere la canalla ultraje,
esclavo de la fe que te jurara,
triunfante llego á deponer en tu ara
el honor de mi gloria en homenaje.

Diego FERNANDEZ ESPIRO



INDECISO

¿Te amo ó no? ¿Por qué en mi eterno encanto
recuerdo tu silueta noche y día?
¿Por qué esa misteriosa simpatía
que á veces lloro y otras veces canto?
Si te odio ¿por qué pienso en ti tanto?
Si no te amo ¿por qué tanta alegría?
Si te adoro ¿por qué la vida mía
deslízase entre risa y entre llanto?
¿Te amo ó no? ¿Por qué cuando á invocarte
el alma llega, se deshace en lloro
y más en confusión y pena crezco?
¿Por qué ha de enloquecerme el recordarte?
¡Ah! Si es indiferencia, te aborrezco,
y si es amor ¡oh, si es amor! te adoro.

Modesto ESTEVEZ (hijo).

MATINAL

La aurora nace refulgente y pura,
bordando el horizonte de celajes
y descubre fantásticos paisajes
de un suave tono de ideal blancura;
encrespa el mar sus olas con bravura
coronadas de espumas como encajes,
y se chocan con ímpetus salvajes
en medio de la líquida llanura.
Huye la noche pavorosa y fría
dejando tras de sí, como una huella,
la bruma de letal melancolía.
Ya no tiembla en el cielo ni una estrella;
sólo tu imagen en el alma mía
¡ay! resplandece cada vez más bella!

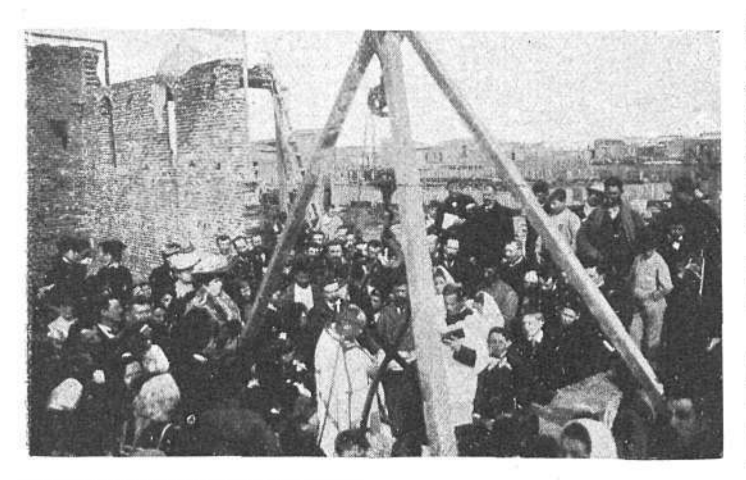
Luis LAGOS y LAGOS.



Dib. de Giménez.

BAHÍA BLANCA

Colocación de la piedra fundamental de la iglesia del Puerto Militar



ACTO DE LA COLOCACIÓN DE LA PIEDRA

Alcanzó gran lucimiento la ceremonia de la colocación y bendición de la piedra fundamental de la iglesia que ha de levantarse en el Puerto Militar de Bahía Blanca. La concurrencia de familias era numerosa y para ellas el acto resultó un verdadero acontecimiento y más que todo un justo motivo de regocijo, pues la mayoría de los habitantes del puerto, los altos empleados y ricos comerciantes como los más humildes trabajadores, han contribuído en la medida de sus fuerzas á la suscripción popular realizada para obtener los fondos necesarios para la construcción del templo. Oficiaron los padres Guerra y Saldano. El presidente del concejo deliberante señor Ramón Olaciregui y señora, actuaron como padrinos de la ceremonia religiosa. Estuvieron presentes y firmaron el pergamino correspondiente, los señores: ingeniero Luiggi, mayor Silveyra en representación de la jefatura Puerto Militar, comandante Quiroga, mayor Lan, en representación armada; teniente Zavaleta, en representación de la artillería de costa.

Familias: Luiggi, Olaciregui, Maurette, Quiroga, Furque, Cambra, Esandi, Crocesi, Cantón y demás familias del Puerto Militar.

La iglesia figurará al lado de otras obras como la escuela Humberto 1, honrando á todos los habitantes del Puerto Militar que por sí solos y sin recurrir á los favores oficiales han llevado á la *práctica* y con su *propio* peculio, tan felices iniciativas.

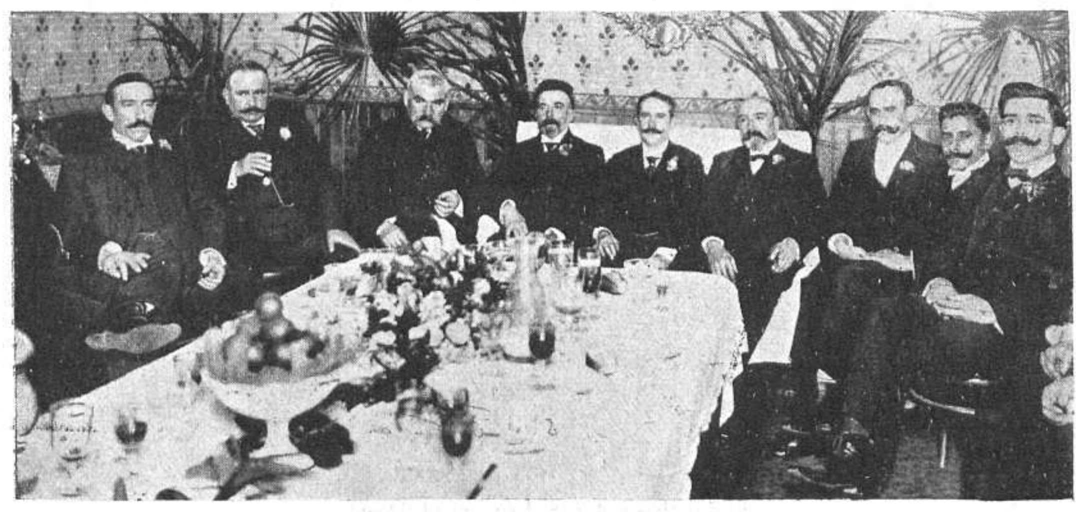


LA PRIMERA MISA EN LA IGLESIA

MAGDALENA

BANQUETE DADO POR EL COMERCIO AL SEÑOR JOSÉ MANUEL LLOVET

Un numeroso grupo de comerciantes de Magdalena, ofreció el 9 del corriente un banquete al señor José Manuel Llovet, retribuyendo así el que él había preparado cuando el obispo Terrero visitó aquella población en días anteriores, con motivo de las fiestas patronales. Tomaron asiento en torno de la mesa 50 comensales, reinando durante la comida gran entusiasmo. El señor Llovet fué objeto de calurosas manifestaciones de afecto.



EL SEÑOR LLOVET Y LA COMISIÓN DEL BANQUETE

Recepción del ministro austrohúngaro.-Los casos de fiebre tifoidea á bordo del «Cambrian»

En el salón de actos públicos de la casa de gobierno, tuvo lugar la recepción del nuevo ministro austrohúngaro en la República del Uruguay, barón Otto Rhun de Ruhnenfeld. Aguardaban al diplomático además del presidente, los ministros del ejecutivo, miembros de los tribunales militares, jefes de alta graduación y primeros funcionarios civiles. Acompañó al diplomático en el carruaje presidencial desde el Hotel Oriental, dende se alojaba, hasta la casa de gobierno, el oficial mayor del ministerio de relaciones exteriores, señor Oscar Hordeñana.

Los discursos cambiados con tal motivo abundan en frases amables y en protestas de amistad.

Por su parte, el Ministro Khun dijo que entiende cumplir con el objeto de su misión propendiendo en la medida de sus fuerzas á un acercamiento real entre los dos gobiernos, para lo cual se hace necesario llevar á la práctica proyectos bien estudiados que estrechen las relaciones comerciales de los respectivos países.



EL MINISTRO AUSTROHÚNGARO SALIENDO DE LA CASA DE GOBIERNO DESPUÉS DE LA RECEPCIÓN.

—Tienen alarmados á la población y á las mismas autoridades, los casos de tifoidea que se han declarado entre los tripulantes del «Cambrian» surto en la bahía de Montevideo.

Denunciados los casos, el doctor Estrázulas se trasladó á bordo y reconoció á los enfermos, comprobando el diagnóstico de los médicos que habían sido requeridos en los primeros momentos. Todos los enfermos, cuyo número asciende á 40, fueron bajados á tierra y enviados en las ambulancias de la salubridad al hospital inglés. El doctor Estrázulas en vista de las proporciones que toma la enfermedad á bordo del «Cambrian», ha pedido que se analicen las aguas que beben los tripulantes de aquel vapor, pues supone que esa sea la causa originaria de la tifoidea.





LOS ENFERMOS DEL «CAMBRIAN» CONDUCIDOS AL HOSPITAL INGLÉS

HALLAZGO DE UN CETÁCEO EN EL RÍO DE LA PLATA

El señor Francisco Orizzone, durante la pasada semana y remando tranquilamente por el río, ha hecho un hallazgo poco común, que ha despertado durante varios días la curiosidad de todo Buenos Aires.

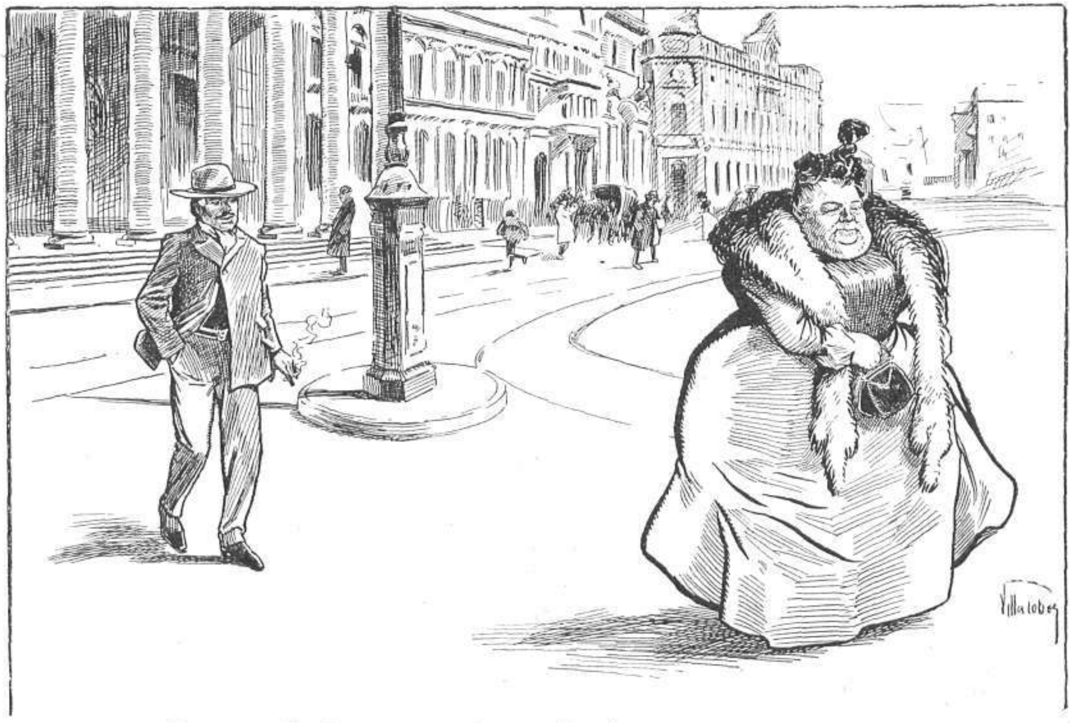
Se trata de la famosa ballena, un ejemplar enorme de cetáceo, que arrastrado por el terrible ventarrón que ocasionó inundaciones en la parte baja de la ciudad, llegó hasta Puerto Dorrego, donde rindió, nada dulcemente por cierto, su vigorosa vida. La novedad fué motivo de peregrinación hasta Palermo, en cuya costa á cinco cuadras permaneció el gigantesco cadáver expuesto á la curiosidad general.



BALLENATO QUE APARECIÓ FRENTE Á PALERMO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

OTRA BALLENA

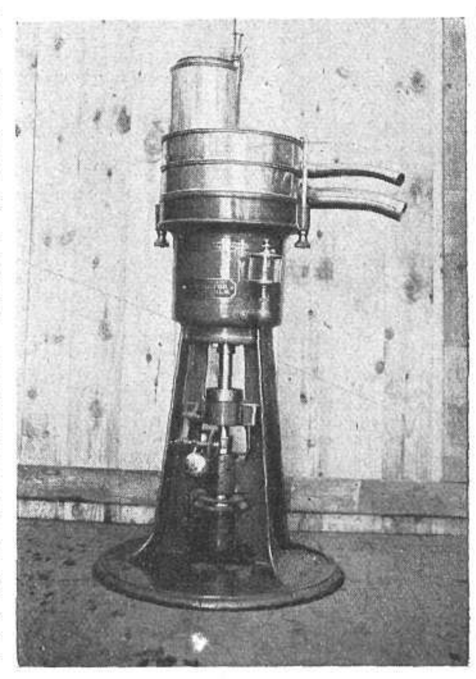


—¡Pues no decían que estaba en Samborombón!

Dib. de Villalobos.

DESNATADORA MONSTRUO

La industria más próspera que existe actualmente en la república, es indudablemente la ganadería en todos sus ramos. Para dar una idea de su riqueza, bastará decir que en lo referente á la lechería, los resultados que se han obtenido en estos últimos años, son tan grandes, que los industriales no vuelven de su asombro. En 1898 se exportaron en el verano, veinte toneladas de manteca por semana y en el año anterior se exportaron novecientas, toneladas por mes, perteneciendo ochocientas á la Unión Argentina, que es la fábrica de manteca poseedora de la desnatadora monstruo de que queremos ocuparnos.



Esta, que es de tamaño igual á las desnatadoras ya conocidas, da doble rendimiento, pudiendo elaborar 4.000 litros de leche por hora con una economía enorme de combustible y de brazos. Su costo en la casa Blanch Hnos., agentes de estas desnatadoras, es de 850 pesos oro. Actualmente hay funcionando dos de estas máquinas en la Estación Lezama y los introductores han invitado al señor Ministro de Agricultura á presenciar su ensayo, habiendo presidido algunas pruebas el Ingeniero Huergo, que ha dado cuenta oficialmente de los importantísimos resultados. El país tiende á ser el emporio de la ganadería en el mundo y no puede haber noticia más importante para la gente de nuestras campañas, que estas que se relacionan con las máquinas que pueden darle su triunfo en los mercados consumidores, llevando á ellos mejor producto y el más barato. Esta es también la opinión del ministro aludido, que piensa colocar su nuevo presupuesto en una desnatadora semejante, encargando de su manejo á don Marco.

La desnatadora «Baltic» es con razón considerada como una máquina monstruo, pues 4.000 litros de leche por hora representan un verdadero río al cabo del día.

En las campañas argentinas un instrumento de labor de semejante importancia, adquiere las proporciones de una verdadera fortuna para sus poseedores, pues ya no se verán aquellos rodeos de vacas improductivas que esperaban el comprador, sin esperanza de renta.



De diferentes méritos
y cataduras
tenemos cien diversas
candidaturas;
mas pese á su parada,
renombre ó traje,
puede ser que á la postre
ninguna cuaje.
Civit y Quirno Costa,
Yofre y Quintana,
todos son candidatos
marca «Montana»,
los cuales notaremos
que cualquier día
vienen á ser á modo
de lotería,
es decir, cual los números
predestinados
que por los jugadores
son rechazados,
pues aunque son muy lindos,
sirven y valen,
vemos que «van al bombo»
pero no salen

✳

Cierto colega publica un suelto titulado «Impuestos que no se pagan», refiriéndose á los que debieran abonar las empresas de tranvías.

Pues ciertamente para que hagan
estas preguntas, razones sobran:
—¿Serán impuestos que no se pagan
ó son impuestos que no se cobran?

✳

Gramajo visita el Club del Progreso y ve jugar al ajedrez.

Y luego pasa por delante del teatro San Martin, donde se celebraba el meeting de los republicanos españoles.

— ¡Qué vida más rutinaria la de Buenos Aires — dice más tarde el edecán á un compañero—Por todas partes se oye sólo «¡Jaque al rey!»

✳

Se estrenó «M'hijo el dotor»
que la fama y el peculio
aumentará del autor.
Pero no creas, lector,
que allí se alude á don Julio,
por cuanto es cosa corriente
que al hijo de éste, quien ya
se «destapó» anteriormente,
se le llame solamente,
el hijo de su papá.

✳

El doctor Irigoyen mira distraidamente cierto diario y de pronto su vista se detiene ante la sección titulada «Los que llegan».

Pasa un rato, y un amigo le pregunta:

¿Qué mira Ud. con tanto interés, doctor?

—Estoy viendo si entre los que llegan estoy yo.

—Pregúnteselo al general, y lo sabrá con más rapidez.



—Después de todo, ¿sabe usted lo que le falta al orangután para ser hombre?
—La pa abra.
—Sí, señor; la palabra. Si el animalito pudiese decir «soy orangután», sería un hombre.

Un joven diputado,
finísimo, elegante y atildado,
se halla muy afligido
desde que se ha enterado
que un colega querido
vive por los ingleses asediado.
—El quererle embargar es herejía—
hace poco decía—
¿Que no le paga al sastre? ¡Qué zoncera!
Pues yo lo mismo haría
antes de que dijera
alguna niña: ¡Shocking!
al mirame sin frac ó sin smoking.

✳

En una importante publicación leemos con sorpresa al pie de un grabado: «El presidente Loubet y el rey Eduardo en su paseo á Snapshot.

Como lo de «a Snapshot» quiere decir «una instatánea», nos parece que el traductor ha confundido «instantáneamente» la geografía con el arte fotográfico.

La misma importante publicación dice en otro número y al pie de otro grabado: «Dibujo hecho por la condesa Ana Pecci, nieta del Papa....»

¿Nieta? ¿Por qué manchar la memoria del pontífice, haciéndole abuelo sin haber sido padre? ¡Herejes! ¡Volterianos!

✳

Cierto italiano ofendido
que se enteró que tenía
carta de ciudadanía
sin él haberla pedido,
decía con zumba, así:
—Saldrá el nuevo presidente
gracias á la mucha gente
que, igual que me pasa mí,
es de Como, y con aplomo
el candidato triunfante
podrá decir al instante
—Yo como gracias á Como.

✳

Habla un crítico teatral:

«La señorita Pagano fué muy particularmente feliz en el acto de la declaración, cuando se arroja en los brazos de Andrés después que éste la pide para esposa».

¿Y qué tiene eso de particular?

Cualquier novia, cuando se arroja en los brazos de su prometido, es «muy particularmente feliz».

✳

Hemos recibido: «Cuaderno 1.º para problemas de las cuatro operaciones aritméticas de una y de varias incógnitas», por Angel S. Barreiro.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Tarántula.—Buenos Aires.—
Eso es una atrocidad
que aquí no puede insertarse.

S. O.—Buenos Aires.—
Tampoco va á publicarse.
¡Vea qué casualidad!

Turro. — Buenos Aires — Si pudiese cambiar de traje, como cambia de metro, tendría usted un guardarropa único en el mundo. Bien es cierto que le quedarían largos algunos vestidos.

Elixir.—Buenos Aires.—En un artículo tan lleno de pseudo idealismo, no se concibe como se atreve usted á escribir la frase: «Nos amamos como se aman las aves». Porque las gallinas también son aves y no conocen el romanticismo,

R. V.—Buenos Aires.—
«...*cresce* la bella rosa
y frescas de verdor
son también sus hojas».

No se acerque usted á la bella rosa, con el propósito de leerle esas líneas, porque de seguro se seca el rosal.

Anacreonte.—Buenos Aires.—
Imitar es pecado
cuando no se supera lo imitado.

J. M. L.—Buenos Aires.—
«Nubes, cielos, ilusión,
arroyuelos, gayas flores,
Aristóteles, Platón,
mil colores
en revuelta confusión».

Se podría usted pasar
cuatro meses escribiendo
de ese modo singular,
no diciendo
nada de particular.

P. O. Midoro.—Buenos Aires.—Quien así hablaba en octosílabos «¿era un águila rampante»? No lo crea usted. Era un águila «ripiante».

J. A.—Buenos Aires.—
«Mirá, mirá, este cielo
cómo alumbran sus estrellas
y no ves como nos miran
con sus luces resplandecientes».

Las estrellas les debían mirar con asombro, pensando si debian pagar tanta falta de respeto y de oído, tirándoles á ustedes á la cabeza algunas «luces resplandecientes».

D. L. P.—Rosario.—
«¿Qué es lo que veo, Dios santo?
Dios mío, ¿qué es lo que veo?
El vacío me rodea,
el vacío horrible y negro...»
—¡Vaya! lo que miró usted
fué su cabeza por dentro.

MAISON DE SOIERIES



VIDRIERA DE LA CALLE FLORIDA

Uno de los mayores exponentes de los adelantos alcanzados en cualquier sentido por una población, lo encontramos sin duda en el porte y elegancia de las mujeres que frecuentan nuestros salones.

La característica de un clima con sus hábitos, gustos, inclinaciones más que en cosa alguna se sintetizan en el modo de ser, en la manera de vestirse de la mitad débil del género humano. Siempre la belleza ha sido causa, por otra parte, de la debilidad de nosotros, los hombres, los que nos llamamos fuertes y que desde el rapto de las sabinas hasta nuestros días, hemos dado muestras inequívocas de cuanto pueden las amables hijas de Eva, por su gracia natural, por las proporciones de sus líneas, que ellas han sabido realzar de distinto modo, ya con el histórico peplo, ya con los complicados y vaporosos trajes de hoy día, desesperación de modistos.

La imaginación de estos es fecunda, tan fecunda que resulta imposible seguirla en sus diversas manifestaciones, pero que tiene un punto capital común, y es el principio de la invariabilidad de las clases de telas usadas en sus múltiples aplicaciones. Cambian las modas, día por día, hora por hora casi, pero no así la tela, que siempre corresponde el primer puesto á una sola, la seda, la más rica, la más hermosa y agradable al tacto y á la vista y la que más se presta á las mudables combinaciones del buen gusto ó simplemente del capricho.

Es un principio indiscutible que los hábitos crean necesidades, y así encontramos la verdad de tal aserto entre nosotros mismos reparando en nuestras damas, cuya elegancia y cuyo lujo no se supera en ninguna de las grandes capitales europeas. Sus hábitos han creado la necesidad de que en Buenos Aires existiera una casa que proveyera de las más ricas telas y de las más variadas combinaciones.

Tiene la seda un influjo antiquísimo en nuestras costumbres y en nuestras aficiones que se revela también en nuestro lenguaje. La mujer que sueña el adolescente, (ó el recuerdo idealizado de la que adora), debe ir vestida de seda, de esa seda que los



VIDRIERA DE LA CALLE RIVADAVIA

poetas confunden con las «satinadas manos». La sublime creación del vate italiano, la doncella «de blanco vestida», no se concibe que llevase un traje que no fuese de seda. Las marquesas de Versalles, de que tanto se ha abusado en cierto género de literatura que estuvo en auge hasta no hace mucho, iban engalanadas con vaporosos vestidos de seda. Hasta las «princesas azules» de esa misma literatura no podían usar sino el tejido «que labraron los gusanos», según el clásico, á no ser que se las representase luciendo la deslumbrante blancura sonrosada de su cutis, más fino y agradable á los ojos que la seda misma.

El Oriente vencido y subyugado, convertido en país de leyenda, y lejos de todo el movimiento contemporáneo, aún da pruebas de su existencia mandándonos los soberbios tejidos de seda, que la industria europea imita pero no puede superar.

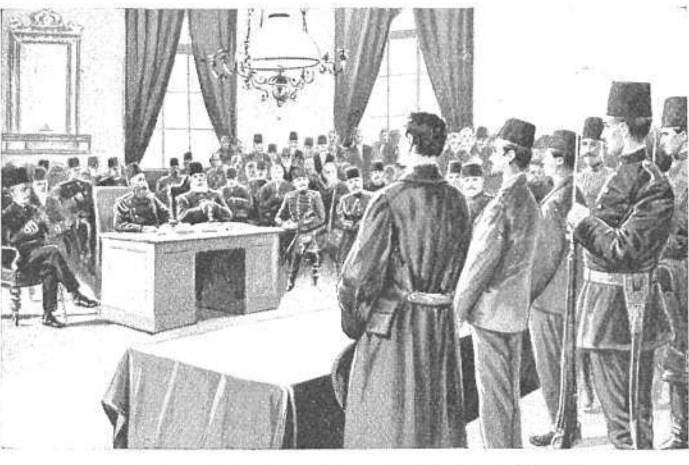
Dichoso el artista, ó el hombre de negocios, el diplomático ó el político, que puede realizar la empresa en que se halla empeñado «como una seda».

En nuestra capital, en donde la vida social ha tomado tanto incremento, en donde contamos con tantos teatros, sociedades y centros recreativos era una verdadera necesidad la fundación de la casa que hoy se llama «Maison de Soieries», establecida hace tres años en la calle Rivadavia 589.

En este lapso de tiempo ha prosperado ese establecimiento comercial, en tal forma, que echó de ver su dueño el señor Montaut la necesidad que había en disponer de más amplio local con todas las comodidades inherentes. En los últimos meses la casa se trasladó á la esquina de Florida y Rivadavia, local amplio y cómodo en todo sentido. En sus dos vidrieras, las mas grandes de Buenos Aires, se exhiben las sedas de más diversos tejidos, y las más en moda, todas las cuales las recibe la casa directamente de las mejores fábricas de Francia y del Japón, lo que le permite ofrecer á su clientela, surtidos nuevos de clase inmejorable y á precios muy reducidos, en toda época del año.



Los condenados de Salónica ante la corte marcial.—Los acontecimientos de que ha sido teatro Salónica tuvieron por epílogo la condena á muerte de los cuatro culpables principales. El grabado nos presenta la sala de la corte marcial encargada de juzgarlos. En primer término, aparece Paoli Pottchef, de 21 años, uno de los autores de la explosión á bordo del vapor francés «Guadalquivir»; á su derecha, está Marco Stoyane Bochnakof, almacenero, que desde el sótano de su almacén abrió dos galerías de mina para hacer volar el Banco Otomano; el de más allá es Milano Arsof, joven de 19 años, imberbe, recién salido del colegio búlgaro de Salónica. El cuarto acusado, Jorghi Petré Bogdanof, de 24 años, no compareció, habiendo declarado un certificado médico que sufría accesos de enajenación mental.


LOS DINAMITEROS DE SALÓNICA ANTE LA CORTE MARCIAL

El príncipe de Gales en la exposición de ganadería de la R. Agricultural Society.—El príncipe de Gales ha inaugurado en Park Royal, entre Earling y Harrow, la nueva exposición permanente de ganados de la Sociedad Real de Agricultura. Sabido es que tanto Eduardo VII como los príncipes, se interesan vivamente por la ganadería, que constituye una riqueza tan grande del país. Así lo demostró en esta ocasión el príncipe de Gales, quien una vez terminadas las ceremonias de la inauguración, entró en un cercado donde estaban juzgando á las vaquillonas Jersey, pues deseaba conocer las condiciones de estos animales, que eran todos excelentes, como se puede imaginar.

Conmemoración de la batalla de San Martino por los bersaglieri.—En Nápoles, tuvo lugar el 24 de junio pasado, la conmemoración del aniversario de la batalla de San Martino por el 8.º regimiento de bersaglieri. La compañía primera de éste alcanzó en aquella memorable jornada la medalla de bronce al valor, por su heroico comportamiento. La celebración se hizo con un banquete, en el que reinó el mayor entusiasmo. También hubo con este motivo una lotería de premios para los soldados en el cuartel de Pizzofalcone.

El 4.º congreso albanés en Nápoles.—En el pleno fervor de las manifestaciones de simpatía por la causa de los macedonios, de los albaneses y de los armenios, se ha celebrado en Nápoles bajo la presidencia de Aquiles Torelli, el 4.º congreso albanés. En los discursos pronunciados se invocaron de nuevo las razones históricas, la cultura y las



EL PRÍNCIPE DE GALES EN LA APERTURA DEL NUEVO TERRENO DE EXPOSICIÓN PERMANENTE DE LA SOCIEDAD REAL DE AGRICULTURA.


NÁPOLES.—BANQUETE DE LOS BERSAGLIERI CONMEMORANDO LA BATALLA DE SAN MARTINO

aspiraciones de los albaneses para que ese pueblo llegue á constituir una nación. Las recíprocas simpatías entre albaneses é italianos aumentan con actos como éste que alientan á los primeros en su larga lucha.



EL CUARTO CONGRESO ALBANÉS EN NÁPOLES

DOS SERVIDORES DEL REY PEDRO DE SERVIA.—El nuevo rey de Servia ha nombrado su secretario particular al señor que aparece en la fotografía á la izquierda. Dicho señor es un francés que en una ocasión le salvó la vida en la guerra franco-prusiana. Pedro Karageorgevich ha manifestado siempre á su salvador gran reconocimiento y cariño y tan pronto como ocupó el trono, quiso tenerle á su lado. El oficial que se ve á la derecha no posee títulos semejantes á la consideración del monarca ni probablemente á la consideración de nadie, pues su mérito, según dicen, consiste en haber dado muerte al ministro de la guerra del difunto rey Alejandro.



FRANCÉS RECIÉN NOMBRADO SECRETARIO PARTICULAR DEL REY DE SERVIA

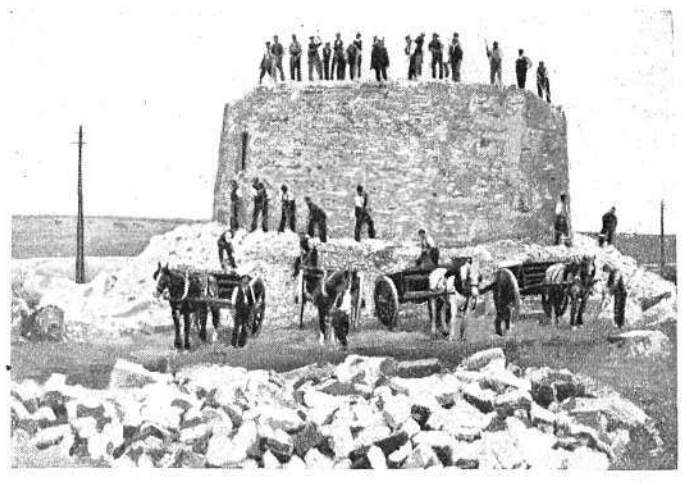
LA CASA DE LOS COMEDIANTES EN FRANCIA.— El jueves 16 de julio se colocó en Pont-aux-Dames, término municipal de Couilly (Seine-et-Marne) la primera piedra de la casa de retiro de los comediantes. Esta fundación es en su mayor parte la obra personal de M. Coquelin, aîné, que se ha mostrado muy generoso para con sus compañeros menos favorecidos por la fortuna.

El ex presidente del consejo, M. Waldeck-Rousseau, amigo íntimo de Coquelin, ha hecho también mucho por la fundación de la casa, y para manifestar la simpatía que le inspira la idea, fué personalmente á presidir la ceremonia del 16 de julio, acompañado de M. Gastón Menier, diputado del distrito.



M. WALDECK-ROUSSEAU EN LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DE LA CASA DE LOS COMEDIANTES

DEMOLICIÓN DE ANTIGUAS FORTIFICACIONES EN LA COSTA INGLESA.— Actualmente se están demoliendo en la costa sur de Inglaterra las viejas torres construídas de 1803 á 1806, cuando se temía la invasión del país por las tropas de Napoleón. Un ejército de obreros trabajó para levantar esas torres, de las que había 72 á lo largo de la costa, de Rye en el Este á Seaford en el Oeste. Cada torre tiene 12 metros de diámetro y unos 9 metros de altura y sus muros son de un espesor de más de 2 m. 80.



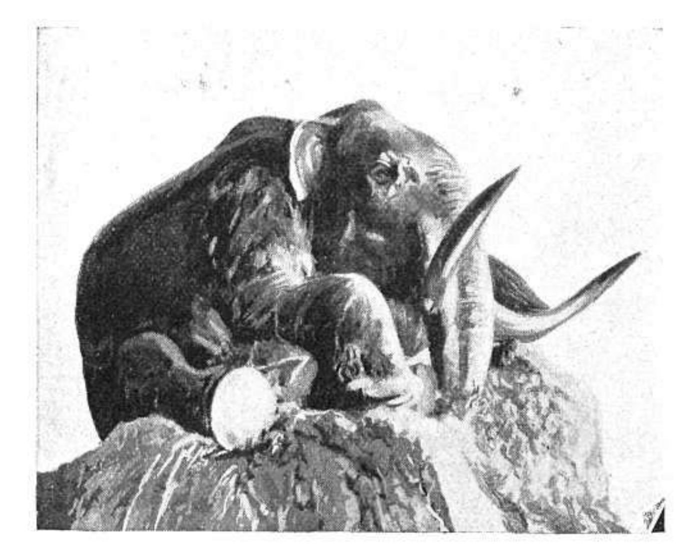
DEMOLICIÓN DE LAS VIEJAS FORTIFICACIONES INGLESAS.—LA TORRE N.° 59 EN PENENSAY BAY

EL MAMMUT DESCUBIERTO EN LA SIBERIA DEL NORTE

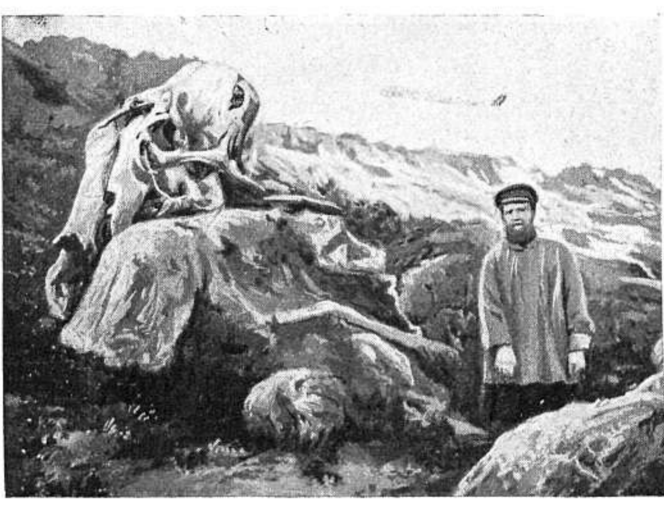
Más de 20.000 años, según los cálculos geológicos, ha estado helado en la tierra el mammut ó elefante de la época cuaternaria descubierto hace poco en la Siberia del Norte y llevado al museo zoológico de la academia imperial de ciencias de San Petersburgo. El descubrimiento se hizo en la orilla izquierda del Beresowka, pequeño afluente del Kolima.

Los colosales restos de la piel que pesan más de 409 kilos, han permitido la reconstrucción de todo el cadáver, del que sólo faltan algunos huesos.

Se comprende bien que el animal, con una cubierta semejante, resistiera los mayores fríos.



EL MAMMUT EN LA POSICIÓN EN QUE FUÉ ENCONTRADO EN LA TIERRA



VISTA LATERAL DEL CADÁVER DEL MAMMUT, DESPUÉS DE EMPEZADA LA EXCAVACIÓN



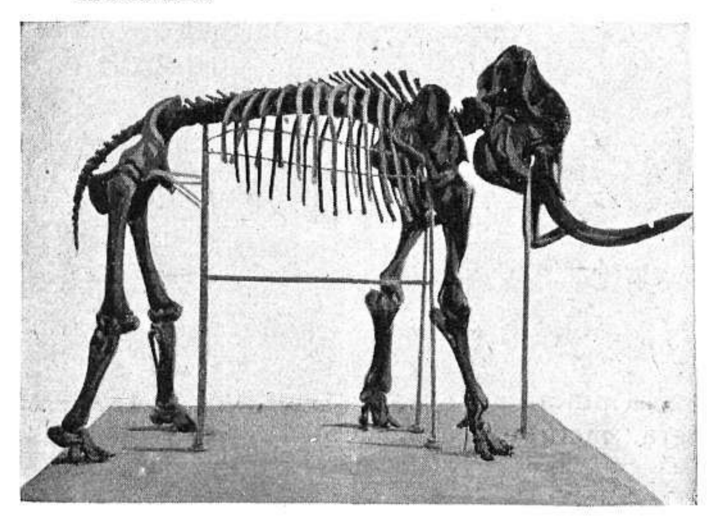
MANDÍBULA INFERIOR CON LA LENGUA

La cola es mucho más corta que la de los elefantes de nuestra época. Con grandes cuidados se practicaron las excavaciones para dejarlo al descubierto en la forma que los grabados muestran. Por la vista lateral del mammut, se comprende que el animal cayó en una hondonada, encontrando repentinamente la muerte, cosa que comprueba por otra parte, la ruptura de varios huesos. Una gran porción de la carne se conservó en los hielos; tenía un color rojo, sanguinolento, pero despedía un olor tan repugnante que nadie se atrevió á probarla. La grasa estaba igualmente bien conservada, teniendo en varias partes una profundidad de nueve centímetros, lo que prueba que el mammut encontraba en las regiones del Norte abundantes alimentos.

El estómago se hallaba completo; en él se vieron muchas substancias aún no digeridas, cuyo examen, todavía no terminado, parece confirmar que sólo se alimentaba de vegetales.

La lengua se encontró en perfecto estado también y ha sido puesta en alcohol.

Después de las primeras excavaciones, como se acercaba el invierno, fué preciso levantar un galpón sobre el cuerpo para continuar el trabajo y sacarlo por partes. Estas partes se rellenaron y se embalaron con grandes precauciones para su transporte.



EL ESQUELETO DEL MAMMUT

Edición Extraordinaria

DE

CARAS Y CARETAS

✣ ✣ ✣

Las reiteradas indicaciones de varios coleccionistas, para que además de la edición corriente de nuestro semanario hiciésemos otra de lujo, nos han estimulado á realizar lo que se solicitaba, respondiendo así al interés, de continuo en aumento, con que se acoge á CARAS Y CARETAS.

La edición de lujo aparecerá al mismo tiempo que el número de costumbre, contando con igual cantidad de páginas y de materiales artísticos y literarios que éste, é impresa con todo esmero en magnífico papel Glacé.

No estando destinada á circular profusamente, como la ordinaria, la edición que anunciamos sólo se venderá en las principales librerías y en nuestra administración, á donde deben dirigirse los que deseen figurar como subscriptores ó adquirir ejemplares sueltos.

Los precios de subscripción serán los siguientes:

EN LA CAPITAL		
Trimestre	$	**5.00**
Semestre	»	**10.00**
Año	»	**18.00**

EN EL EXTERIOR		
Trimestre	$ oro	**4.00**
Semestre	»	**8.00**
Año	»	**16.00**

EN EL INTERIOR		
Trimestre	$	**6.00**
Semestre	»	**12.00**
Año	»	**22.00**

NÚMERO SUELTO		
En la capital	$	**0.40**
En el interior	»	**0.50**
Número atrasado	»	**0.80**

✣ ✣ ✣

El primer número de la edición extraordinaria

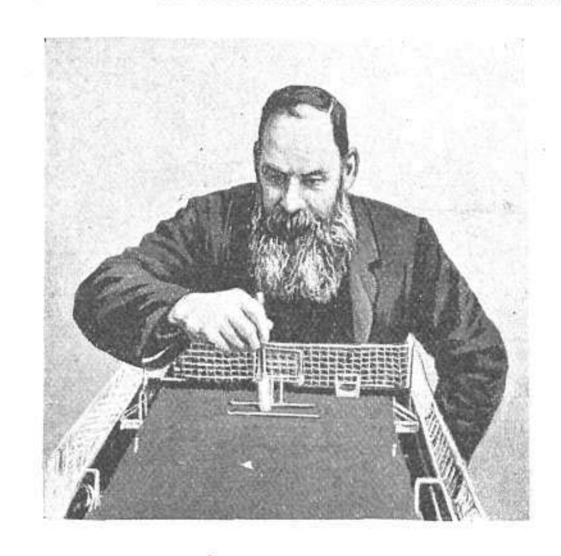
Aparecerá el 5 del mes de Septiembre próximo

LA ADMINISTRACIÓN.

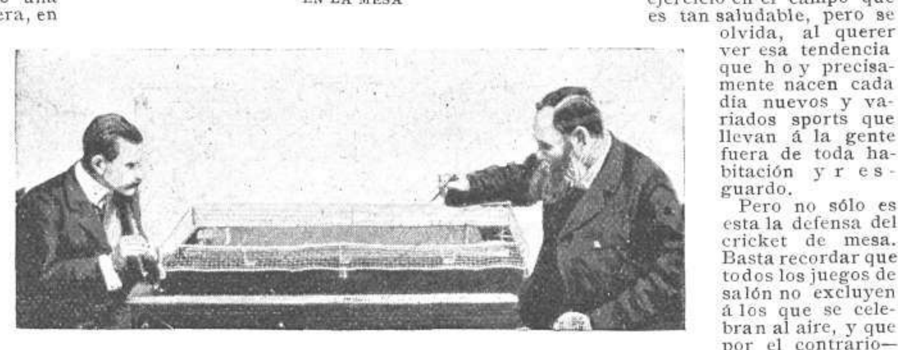
EL CRICKET DE MESA

JUEGO QUE PROMETE POPULARIZARSE COMO EL PING-PONG

Después del ping-pong, ha venido la novedad del cricket de salón ó de mesa, juego que, según opiniones muy atendibles, está llamado á alcanzar también una gran popularidad. El doctor Grace, persona de autoridad reconocida en materia de cricket, lo juega en esta forma que le ha parecido excelente y ha perfeccionado por su parte el invento. La pala tiene ocho pulgadas de longitud y el doctor Grace la sostiene perpendicularmente, entre el pulgar y el índice, apoyando con el dedo mayor un poco. En el lado donde se juega la bola, hay un muelle montado en un trozo de madera, una pequeña catapulta que puede lanzar la bola por arriba ó alrededor. Esa pequeña catapulta requiere para su manejo bastante habilidad y puede imprimir á la bola una desviación muy grande; el muelle está montado, en efecto, sobre una concavidad de madera, en la cual es posible hacer que dé una media vuelta. Entonces el salto es hacia los lados y se consigue que la bola golpee al costado del wicket, en vez de enfrente de él. Si el tiro está bien combinado la bola describe un ángulo agudo, de tal manera que desconcierta mucho al jugador de la pala. Si, como se ve, para el manejo de la catapulta se necesita hacer cierto aprendizaje más ó menos difícil, esto deja, por otra parte, ancho campo para la habilidad individual.



EL FAMOSO JUGADOR DE CRICKET DR. W. G. GRACE, JUGANDO EN LA MESA



CURIOSO ACCIDENTE OCURRIDO AL DR. GRACE: AL JUGAR HACIA ADELANTE ERRÓ EL GOLPE Y LA BOLA SALTÓ Y SE QUEDÓ ENCIMA DE SU WICKET

La mesa usada por el doctor Grace es de tamaño mediano y tiene el tablero cubierto de paño verde. Las dimensiones del tablero son cuatro pies de largo por tres de ancho.

En una partida de cricket de mesa, jugada con el doctor Grace por un periodista que deseaba conocer esta nueva forma de juego, el célebre cricketer efectuó una serie de jugadas de todas clases, ganando con gran rapidez.

El doctor Grace encuentra un gran entretenimiento en el nuevo juego y no menos entusiastas de él se muestran varios otros cricketers conocidos, todo lo cual revela que la invención ha sido feliz y que se cuenta ya con el verdadero cricket de salón, destinado á llenar agradablemente los ocios en las reuniones de la casa.

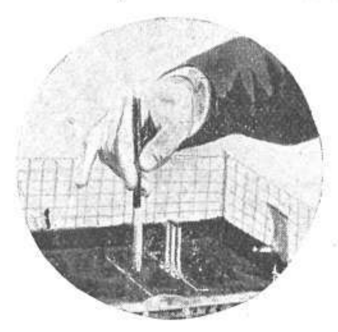
Desde que el ping-pong se adoptó por la sociedad más selecta, muchos aficionados al cricket pensaron en la posibilidad de acomodar el juego en análogas condiciones y convinieron en que la aplicación era factible y podía tener un gran porvenir. Otros, sin embargo, manifestaron dudas y atribuyeron poca importancia á los ensayos que se hacían con tal objeto. Estos depusieron al momento su escepticismo al ver que el doctor Grace aprobaba la idea y han sido hoy los primeros á quienes ha encantado el ingenioso procedimiento descrito.

No falta quien, entregándose á ciertas reflexiones, piense que la transformación de los juegos al aire libre, en juegos de sala, tiende á desterrar el ejercicio en el campo que es tan saludable, pero se olvida, al querer ver esa tendencia que hoy precisamente nacen cada día nuevos y variados sports que llevan á la gente fuera de toda habitación y resguardo.

Pero no sólo es esta la defensa del cricket de mesa. Basta recordar que todos los juegos de salón no excluyen á los que se celebran al aire, y que por el contrario—suponiendo que son una reducción de los últimos—pueden servir de consuelo á los imposibilitados y á los enfermos que cuando gozaban de plena salud tenían un frenético entusiasmo por los juegos para los que no hace falta más tablero que la tierra ni más techo que el firmamento.

Con algo de altruismo, y sin necesidad de pensar en lo aburridísimas que deben resultar las veladas de los exploradores que se dirigen á los polos, el cricket de salón, como los entretenimientos semejantes, debe ser defendido por quienes desean que las señoritas y los niños tengan durante las largas noches de invierno alguna diversión más saludable que la lotería de cartones y los juegos de prendas.

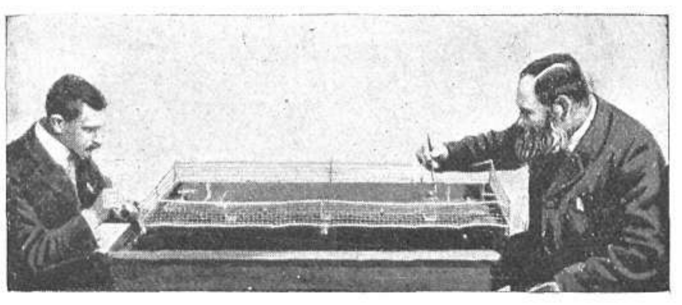
No hay que decir la utilidad que tendría este rival del pin-pong en las oficinas gubernativas.



EN LA MESA DE CRIKET, HAY QUE TENER LA PALA RECTA



LA BOLA SE LANZA POR MEDIO DE UN MUELLE ARREGLADO DE TAL MODO QUE PUEDE IR POR ENCIMA Ó ALREDEDOR DEL WICKET.



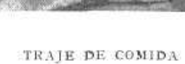
EL DOCTOR W. GRACE JUGANDO CON MR. G. W. BELDAM, CONOCIDO AFICIONADO DE MIDDLESEX



VESTIDOS Y SOMBREROS



TRAJE DE BAILE



TRAJE DE COMIDA

El traje de baile que damos en primer lugar, es de punto de Inglaterra bordado de grandes amapolas de terciopelo amarillo, salpicadas de diamantes y lentejuelas. Las mangas son largas y flotantes, y están recogidas en el hombro por una gran amapola.

El traje de comida es de tul blanco, bordado de lentejuelas de oro y adornado con pasamanería blanca y oro y puntillas de Alençon.

En cuanto al traje de mañana, debemos decir que es de tela á cuadros blancos y negros y que va guarnecido de «soutaches» negras y tela roja.

Respecto á los sombreros, hemos considerado conveniente incluir ya dos modelos de media estación. El primero es de muselina de seda rosa con flores pintadas y está forrado de muselina bien tupida del mismo color y el segundo tiene entredoses de terciopelo color oro.



SOMBRERO DE MUSELINA



TRAJE DE MAÑANA



SOMBRERO DE TERCIOPELO Y ENCAJES



EL BARCO MARAVILLOSO

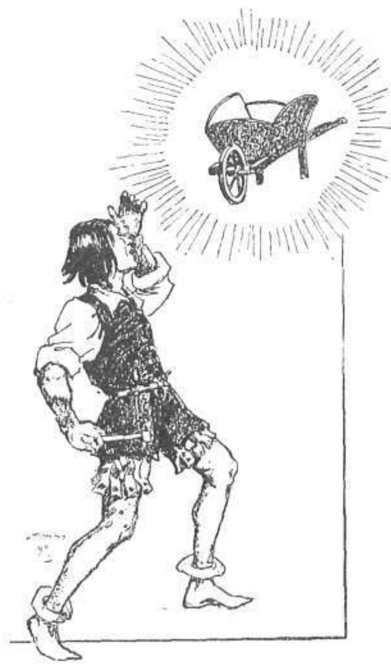
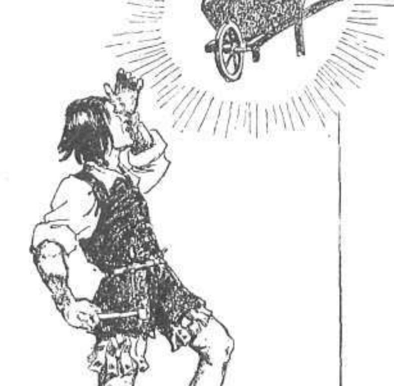
Había una vez un rey que tenía tres hijos, dos de ellos muy sabihondos y el más joven, llamado Pepín, tan sencillo que no podía engañar á nadie ni en broma. Por aquel tiempo, había otro rey en la tierra Ultra, que tenía una hija bellísima, como los ángeles.

Y este rey había dicho que sólo daría su hija en matrimonio al que fuese tan inteligente que construyera un barco capaz de navegar hasta su propio castillo, á pesar de que el castillo estaba nueve leguas retirado del mar.

El padre de Pepín mandó inmediatamente á sus dos hijos mayores á estudiar ingeniería naval para que construyeran el barco maravilloso. A Pepín lo dejó en casa, porque se dijo: «¿Para qué puede servir este pobre?»

Al cabo de siete años, volvieron los dos hermanos y el mayor declaró con arrogancia que él iba á construir en una semana el famoso barco.

Partió en efecto al bosque para construirlo y se encontró en el camino á un hombrecito que le preguntó qué iba á hacer.

EL BARCO SE LE CONVIRTIÓ EN UNA CARRETILLA, DE REPENTE

—¡Ah! dijo con zorrería. Voy á construir una carretilla.

—Una carretilla será lo que construyas, contestó el hombre.—Y en efecto, el joven cortó madera y trabajó mucho, formando un hermoso barco, pero el sábado el barco se le convirtió en una carretilla, de repente.

Visto su fracaso, el otro hermano ingeniero partió al bosque prometiendo formalmente volver con el barco dichoso.

Pero encontró también en el camino al hombrecito, quien le preguntó qué iba á hacer, y él respondió con malicia que se proponía construir una mantequera para hacer manteca. El hombre le contestó en la misma forma que á su hermano, y el sábado, su barco convirtióse efectivamente en una mantequera.

Figúrense el disgusto del padre, cuando vió lo que daba de sí la ingeniería de sus hijos. Entonces se le presentó Pepín y deseando consolarle, le propuso emprender aquella rara construcción naval. El padre rey le echó con cajas destempladas; sin embargo, Pepín partió al bosque.

También él encontró al hombrecito, pero cuando éste le preguntó qué iba á hacer, respondió con la mayor franqueza:

—Un barco.

—Un barco has de construir, hijo mío, le contestó el hombre. ¡Bendito seas que dices la verdad!

Pepín le dió las gracias y siguió su camino. A todas las personas que le hablaron, contestó Pepín la verdad siempre, y á pesar de que muchos se burlaron de sus propósitos, trabajando sin descanso, el sábado tenía construído un barco hermosísimo.

El hombrecito se le apareció de nuevo y le preguntó si sabía dirigir su buque.

—No, contestó sencillamente.

Entonces le dió una varita mágica, con la cual tocándole en un costado, partió el barco tan rápido como un cazatorpedero.

Claro está que el niño se dirigió primero al castillo de su padre, de quien fué inmensa la alegría al ver realizados sus deseos, pero á la mañana siguiente partió de nuevo en su barco hacia los dominios de Ultra, para ganar á la bella princesa.

Iba solito, mas la suerte le tenía reservados muy buenos compañeros; en cierta parte del camino encontró á un hombre que corría con una velocidad superior á la de los automóviles de la carrera París-Madrid. Asombrado, le preguntó quién era.

—Me llamo Corre-corre, contestó el hombre-automóvil y el infeliz viento se ha puesto á correr en competencia conmigo. Le doy de ventaja al pobre viento el llevar yo una pierna encogida y atada y le estoy robando la plata sólo con la otra pierna.

Pepín le propuso inmediatamente que le acompañara como tripulante, á lo que accedió



—UN BARCO HAS DE CONSTRUIR, HIJO MIO, LE CONTESTÓ EL HOMBRE. ¡BENDITO SEAS QUE DICES LA VERDAD!

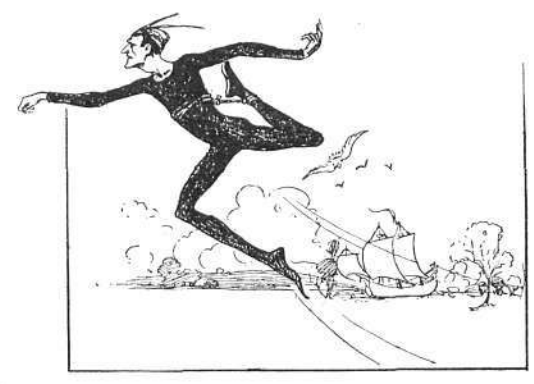
EL BARCO MARAVILLOSO

Corre-corre. Siguiendo su camino, nuestro joven vió á otro hombre que estaba tirando flechas al cielo y que á sus preguntas, se definió así:

—Me llamo Apunta. Estoy cazando unas cuantas estrellas, porque sé tirar un poco.

Como ustedes pueden suponer, Apunta fué apuntado en la lista de tripulantes.

Poco después, el barco pasó por una región solitaria donde no se divisaba animal alguno. ¿Cómo se había de divisar, si todo lo que por allí aparecía se lo tragaba un hombre que estaba en medio del camino? Aquel caballero se comía todo cuanto encontraba á mano.



—LE DOY DE VENTAJA AL POBRE VIENTO, EL LLEVAR YO UNA PIERNA ENCOGIDA Y ATADA, Y LE ESTOY ROBANDO LA PLATA SÓLO CON LA OTRA PIERNA.

—Amigo, le dijo Pepín, ¿cómo le va de salud? ¿No sufre de indigestiones?

—Nada de eso, contestó el caballero, que se llamaba Tragaldabón. En estos meses me noto algo desganado. Sin duda me voy poniendo viejo, porque me llaman menos la atención los bocados exquisitos. Tendré que tomar algún aperitivo.

Pepín se quedó dudando unos momentos sobre la utilidad que pudiera haber en hacerse de aquel colega, pero después de meditar un rato, lo incluyó en la lista de á bordo, con la promesa de hacerle primer ministro cuando una vez conquistada la bella princesa, heredase la corona.

Con tan buena gente llegó la nave maravillosa á las tierras de Ultra.

Imagínese el asombro del rey cuando vió aparecer el barco y oyó á Pepín que le pedía la mano de su hija.



—ESTOY CAZANDO UNAS CUANTAS ESTRELLAS PORQUE SÉ TIRAR UN POCO

—No me mire á la cara, dijo enojado, hasta que no cumpla todas las condiciones. Pepín no tenía mayor empeño en mirarle á la cara, porque era muy feo, pero declaró ingenuamente que esperaba conocer las condiciones nuevas que hubiera.

El rey, que presentaba todos los inconvenientes porque no quería que nadie se llevase á su hija, retiróse á consultar á sus ministros, y Pepín aguardó la contestación sentado en el umbral de la puerta.

No sabía aquel rey lo que se pescaba, era decididamente un rey de bastos, porque á poco se presentó diciendo que para el triunfo definitivo, era preciso que un tripulante venciese en una carrera á una señorita de la corte que se distinguía en el sport. Las carreras estaban allí entonces tan de moda como ahora en Inglaterra. Ganaba la partida el que trajese primero una botellita del agua de un pozo situado á 40 leguas.

El hombre tenía su malicia, porque contaba con que la señorita, que era encantadora en todos sentidos, inutilizase al adversario con sus malas artes. Corre-corre, que salió naturalmente á competir con ella, fué seducido, y la malvada le hincó en la cabeza un clavo de encanto, con lo cual le dejó dormido, como embriagado, mientras que ella siguió corriendo hacia la meta.

Todo iba á perderse. ¿Qué hacer en aquel apuro?

—Ese clavo, dijo Pepín á su amigo Apunta, es un verdadero clavo. ¡Sálvame, querido amigo!

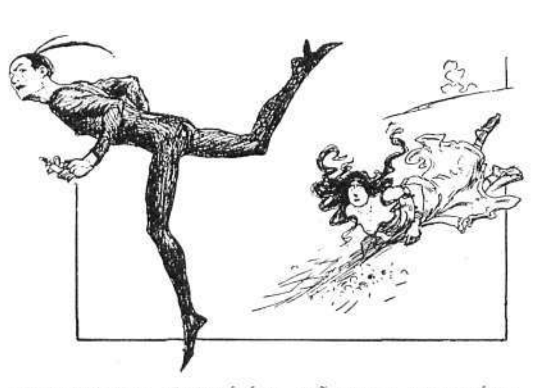
Apunta lo tranquilizó, y estirando su arco, lanzó una flecha que dió en el clavo mismo, echándolo fuera. Corre-corre despertóse al punto y no hubo más cuestión; en dos brincos alcanzó á la señorita y le quitó la botellita de agua con la que ya volvía, llegando mucho antes que ella al palacio.

Todavía el rey de bastos intentó defenderse, y al día siguiente manifestó á Pepín que sólo obtendría á su hija si él ó uno de sus tripulantes se comía una manada de chanchos para el desayuno.

Pepín pensó en Tragaldabón inmediatamente, y aceptó la prueba con la más amable de las sonrisas.

Tragaldabón devoró los chanchos en menos que canta un gallo, y se quedó muy tranquilo con un escarbadientes en la boca, esperando el café y forjando planes para cuando ocupase el sillón ministerial que se le había prometido.

Después de esto no cabía más chicana. El rey, como hombre político, comprendió que aquella gente recién venida podía serle muy útil, por lo cual manifestóse conforme y entregó á Pepín su preciosísima hija, que era un tesoro, una niña rubia, divina, todavía más maravillosa que el maravilloso barco.



EN DOS BRINCOS ALCANZÓ Á LA SEÑORITA Y LE QUITÓ LA BOTELLITA DE AGUA



Dentífrico "Odol" frasco $ 2 m/n

Odol y Javol

los inseparables específicos alemanes de fama universal; quien los usa con regularidad conserva su dentadura y cabello hasta la última vejez.

ÚNICO INTRODUCTOR

Agua capilar "Javol" El frasco $ 2 m/n

1023, CALLE MORENO • **SILVIO GESELL** • BUENOS AIRES

En Rosario: J. STEENBERG, Farmacia Alemana, San Lorenzo, 1215

¡BIGOTES!

Patillas y cejas os saldrán en poco tiempo, aún á *los* 15 *años usando* el *específico* "IMANTINE" del Dr. GRANDIER. ¡Resultados asombrosos!

Precio del frasco $ 3 m/n.

DE VENTA:

F. AMIL Y Cía.

Esmeralda, 780, Unicos Depositarios

Agregando 0.60 centavos, se envía franco de porte á toda la República.

El Linimento de San Luis
es la
Cura completa del Reumatismo

EL REUMATISMO.— La ciencia médica, en sus incansables investigaciones para descubrir el origen de las enfermedades y los remedios más apropiados para combatirlas, ha encontrado hace tiempo que el reumatismo es principalmente debido á la aglomeración de cristales de uratos, que, arrastrados como impureza en la circulación de la sangre, se depositan con preferencia en las articulaciones, donde la circulación venosa es muy lenta. La presencia de los cristales de uratos en las articulaciones hace que los movimientos sean dolorosos por la misma acción mecánica de roce que ejercen, cuyo roce, con el tiempo, produce la inflamación de los tejidos y el abultamiento de la parte enferma.

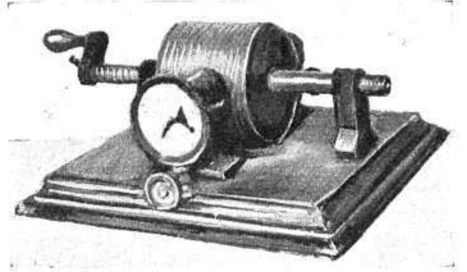
Impedir este depósito de uratos y disolverlos, una vez producidos, ha sido el objeto de estudios pertinaces que han sido coronados con el descubrimiento del **LINIMENTO DE SAN LUIS**, que, por ser el mejor disolvente de los uratos, constituye la única verdadera cura racional del Reumatismo en sus diferentes manifestaciones.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito: Defensa 245, y Rivadavia 1519	**Droguería del Aguila, San Martín 848**
BUENOS AIRES	**ROSARIO DE SANTA FE**

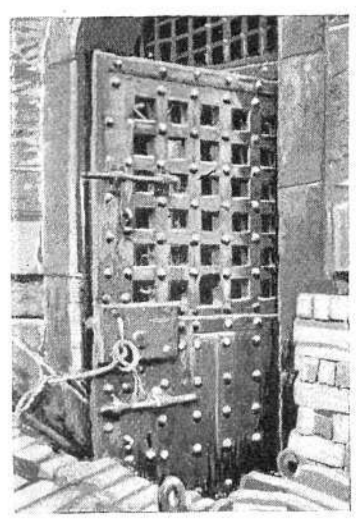
Curiosidades

EL PRIMER FONÓGRAFO.—El fonógrafo inventado por Edison el año 1877 era, en su forma primitiva, un aparato muy sencillo. Consistía en un tambor metálico cubierto de una hoja de estaño. A un lado del tambor, había un tubo cerrado en una extremidad por una delgada lámina metálica que tenía en el centro una punta. Haciendo girar el tambor y hablando delante de la lámina metálica, ésta vibraba y al vibrar producía la oscilación de la punta que registraba sus oscilaciones sobre la hoja de estaño aplicada al tambor. El defecto de la máquina consistía en que las impresiones registradas no eran duraderas, pero ese defecto se subsanó reemplazando con cera el estaño.



EL PRIMER FONÓGRAFO

PUERTA DE UN CALABOZO DE LA PRISIÓN DE NEWGATE.—La antigua prisión de Newgate, en Londres, que ha sido demolida, hacía recordar á la Bastilla por el espesor de sus muros y su disposición interior. La puerta de roble y hierro que representa el grabado, conocida con el nombre de puerta de Elizabeth Fry, era como para renunciar desde luego, á la idea de evadirse. Esta puerta ha sido adquirida por Mr. Barclay, quien pagó por ella $ 100 oro para tener el gusto de mostrarla como curiosidad á sus amigos y sin duda también para abismarse en su contemplación, pensando en lo bueno que es la libertad.



PUERTA DE UN CALABOZO DE NEWGATE

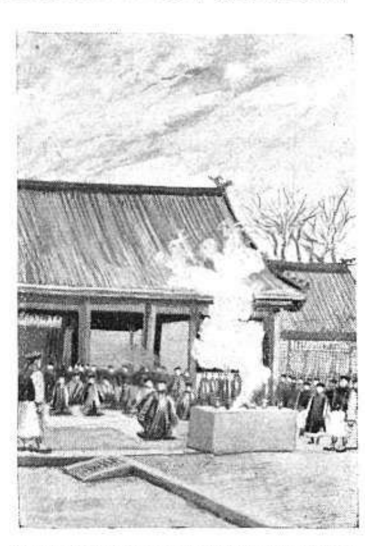


CASCO CONVERTIDO EN COLMENA

CASCO CONVERTIDO EN COLMENA.—Un cabo del ejército británico, que se encuentra en Woolwich, ha presentado esta fotografía, diciendo que en un cajón lleno de cascos, que iba á enviarse á las tropas del Africa del Sur, descubrió el casco fotografiado que estaba lleno de abejas. Estas, una vez dentro del cajón, se acomodaron donde les pareció más conveniente para dedicarse á su fabricación de miel. El cabo no turbó la tranquilidad de las abejas en su colmena de nuevo género, pero á los pocos días los himenópteros se marcharon dejando el casco como puede verse.

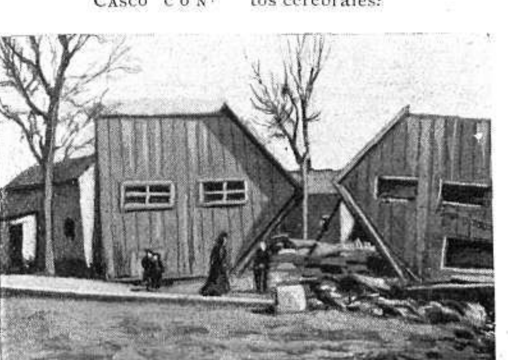
LA «LIBERACIÓN DEL SOL», CEREMONIA DE LOS CHINOS EN LOS ECLIPSES.—La ceremonia de la «liberación del sol» que se practica en China desde tiempo inmemorial, siempre que ocurre un eclipse de ese astro, se repitió últimamente el 29 de marzo en el local de la junta de ritos de Pekín, situado junto al barrio de las legaciones. Los chinos creen que en el eclipse, el dragón devorador quiere tragarse al sol, por lo que es preciso ahuyentarlo armando gran ruido, ó aplacarlo con oraciones é incienso. Para esto último, los altos funcionarios, despojados de sus insignias, se arrodillan ante un altar al aire libre, y para lo primero se hacen disparos, etc. Generalmente, se avisa con anterioridad á las legaciones para que no se alarmen por el estruendo.

Todo esto puede, parecer muy bárbaro á los civilizados, pero hay que tener tolerancia y hacerse cargo de lo que debe pensar un chino al ver un eclipse. Muchos que no son chinos piensan cosas estupendas al observar tal fenómeno. ¿Qué de extraño tiene que se le ocurran semejantes extravagancias á los habitantes del Celeste Imperio que están con la astronomía de hace unos cuantos miles de años y comen solamente arroz, lo que no puede dejar de producir ciertos efectos cerebrales?



CEREMONIA CHINA DURANTE UN ECLIPSE DE SOL

EFECTO DE UNA INUNDACIÓN.— No hace mucho tiempo, el Río Colorado del Norte inundó varias partes de Farge y Moorhead, Minnesota. Cuando las aguas se retiraron del último de dichos puntos, aparecieron las dos casas que muestra la fotografía, caídas en una extraña posición. Más tarde, ambas fueron levantadas y se habitaron. Estas casas tienen ya á causa de ese hecho una leyenda y son por eso el orgullo de los habitantes de aquellas cercanías, y sobre todo, de sus habitadores. No se sabe si los propietarios han subido el alquiler, pero es probable que lo hayan hecho.



EFECTO DE UNA INUNDACIÓN EN MOORHEAD, MINNESOTA

No quiero que mis clientes digan después que no tuvieron conocimiento de esta verdadera

Liquidación

ME VOY

Repito mi intención en obsequio á mis favorecedores para que no se queden después sin el mejor **botín legítimo Norteamericano**

HU-MAN-IC

Pues no lo van á tener más en Buenos Aires.

Vivirá en un error quien dude de esta verdad

PRECIOS ACTUALES 10, 11 Y 12 PESOS PAR

A. VEIGA



626 — AVENIDA DE MAYO — 630
BUENOS AIRES



UNICA FÁBRICA DE ACORDEONES — **A. Maraccini**

Gran depósito de acordeones de 8 bajos y fábrica de guitarras y de mandolines — Rivadavia, 2768



GRAN TIENDA

EL PROGRESO

Casa que hoy día tiene el mejor surtido y vende más barato. Ofrece un gran surtido de corsés hechos, siendo los más baratos y que visten más elegantes.

De género liso á	$	1.25
» » floreado	»	1.45
» ballena recta	»	2.50
Forma rect. ad	»	3.90
Modelo nuevo acero	»	7.50
Mejor	»	19.50
De seda	»	22.50

¡A LOS CALVOS!

"DUQUINA"

Una victoria científica del Doctor LUCATELLI de Venecia, Italia

NOVISIMO MEDICAMENTO

RENACEDOR INFALIBLE Y FORTIFICANTE DEL CABELLO

¡RESULTADO GARANTIDO EN 60 DÍAS!

IMPORTANTE: A toda persona que desconfíe se **devolverá el dinero**, siempre que antes el interesado se presente personalmente al Representante: Droguería del «León de San Marcos», Cevallos 1489, Buenos Aires.

Precio del frasco $ **3,50** — De venta en todas las Droguerías, Farmacias y principales Peluquerías



SOLUCIÓN DEL N.º 254

A la charada:

MALAQUITA

A los jeroglíficos:

ENTRE RÍOS
ATORRANTES

Han remitido la solución:

A la *charada:* Temístocles Paserini, Luis Soler, Emilio García Sampedro, Oso Irreductible, Fabio Comelleras, Delmira Gallo, La mocha de Adrogué, M. Martini, Las tres hermanas de la plaza del Once, José Veiga, Solucionista, Juan de las Viñas Arturito Canale, Anticonvencional, Juana R de A., Raimundo Yofre, A. Goldaracema, Julián Astorga, La de la blusa punzó, Eduardo Medina, Bertoldo y Bertoldino, H. Servetti, Romualdo Bueno, César Costa, El centinela de Cuyo y Callao, Isaías Schifner, Amén, Bartolomé Gatti, Juan Carlos Garayzabal, Un subscriptor de la calle 53, Virgilio Nardi, Enzo Berardi, Agustín Lara, Roberto Longo, R. Selva, Rimador de Bernal, Julio Larrazábal, Faustino Ponce, Trolley, María Andrade, Felisa Costa, El afilador sin piedra de la calle Olavarría.

A los *jeroglíficos:*

El centinela de Cuyo y Callao, José Poblet, Bartolomé Gatti, Amen, Dolores Llauró, Isaías Schifner, Manuel M.ª Mendoza, Anticonvencional, Romualdo Bueno, Eduardo Medina, Rodolfo Fernández, Arturito Canale, La de la blusa punzó, Aurelio Rivademar, Juana R. de A., Solucionista, Las tres hermanas de la plaza del Once, Miguelito Civili, Luis Soler, Temístocles Paserini, Oso irreductible, Ramón Irayzoz, Rafael Campillo, Pedro Papini, Fabio Comelleras, Horacio Guerrini, Juanito y Juanita, Felisa Costa, María Andrade, Faustino Ponce, Julio Larrazábal, Rimador de Bernal, R. Selva, Roberto Longo, Agustín Lara, Luisito y Consuelito, Enzo Berardi, Virgilio Nardi, Pedro Pazos, Recién llegado, Orfeonista del primitivo, Gabriel Pardo, Montielero, La vecina de la calle Perú, Gramajillo, Antonio Ateca, P. Soldani, Lucas Otaegui, Empadronador empadronado, Juana R. de Soldevilla, Solucionista de diez años, El primero de todos, Miguel Alvarez, El afilador sin piedra de la calle Olavarría.

EL CAMINO DEL CARTERO

PROBLEMA

Un cartero tenía que visitar diariamente los 16 hotelitos de una gran finca y deseaba ahorrar camino entrando por una puerta de la finca y saliendo por la otra. Los hotelitos se hallaban dispuestos en la forma que indica el grabado.

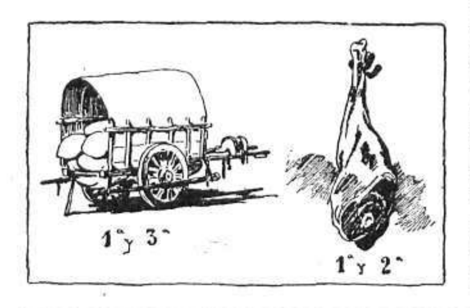
El cartero encontró el camino más corto para visitar las 16 casas. ¿Pueden hacer otro tanto nuestros lectores?

LOGOGRIFO NUMÉRICO

POR R. J. REYES

1.2.3.4.5.6.7.8.—Arbol
3.4.8.4.3.7.2.—Molusco
1.5.6.7.8.4.—Vasija
6.2.7.8.7.—Nombre de varón
6.4.8.7.—Torre
7.3.4.—Ave
3.4.—Letra
4.—Vocal

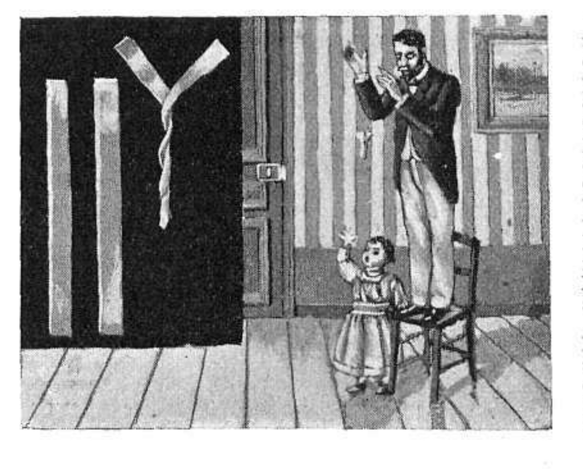
CHARADA EN ACCIÓN



FRASE HECHA



HÉLICE PARACAÍDAS



Con dos tiras de papel delgado, de unos quince centímetros de largo por uno ó dos centímetros de ancho, retorcidos en la forma que indica el grabado, é inclinados á derecha é izquierda los extremos, de cinco centímetros, que quedan libres en forma de *Y*, se construirá un juguete muy entretenido.

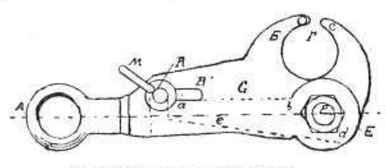
Dejándolo caer, si hace buen tiempo, desde un balcón, se le verá girar sobre sí mismo y tan rápidamente que la vista no podrá distinguir los dos lados separados. Ese movimiento de rotación será comunicado al aparato por la resistencia del aire sobre los extremos en forma de *Y*; y la propia resistencia del aire retardará el descenso disminuyendo su velocidad. La hélice es también un paracaídas. Hay que recordar que no debe correr el más ligero viento, cuando se hace este juego.

En el interior de las habitaciones, basta con subirse á una silla y dejar caer el aparato, para que se obtenga el mismo resultado.

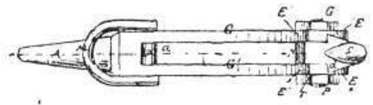
LOS ÚLTIMOS INVENTOS



Gancho para remolques.—El gancho para remolcar embarcaciones menores, ideado por el oficial de la armada española, don Manuel García Díaz, ha dado según parece, resultados verdaderamente prácticos, pues facilita mucho las operaciones de dar y largar remolques, cosa que con los procedimientos ordinarios ocasiona frecuentes colisiones de los botes remolcador y remolcado, bien entre sí, ó con otros botes ó muelles, por tener que parar el remolcador, lo cual no es necesario con el gancho que pasamos á describir. Consta de dos piezas principales: la primera está formada por dos gualderas de acero forjado *G*, que forman una sola pieza con el anillo *A*, por el cual pasa el pie del gallo, (cordel ó cable, formando dos ramales) cuyos extremos libres van firmes al bote remolcador; estas gualderas tienen, en sus extremos *E*, dos orificios *E'* por los que pasa un perno *P* con cabeza *C* y tuerca *T*, sobre el cual la segunda pieza principal, que es el gancho propiamente dicho *a b c d e*; los extremos de las dos gualderas van sólidamente unidos por un pasador remachado *p*, que limita el giro del gancho *a b c d e*, cuando éste gira abriendo el gancho. En la ranura *R R'* de las gualderas puede resbalar el pasador *p'* al pequeño grillete *M*, que se maneja desde el bote remolcador por medio de una piola. Una vez colocado el gancho por la popa del bote remolcador, para sujetar al remolque no hay más que colocar el grillete *M* en su extremo izquierdo, y el gancho *a b c d e* queda abierto por su propio peso. Se coloca el cabo del remolque en el gancho, y haciendo girar la pieza *a b c d e*, se corre el grillete *M*, á la derecha, para que impida el giro de la pieza anterior, y queda así cerrado el gancho Para soltar el remolque, se tira de la piola del grillete *M*, con lo que éste se corre á la izquierda, quedando libre la pieza *a b c d e*, que con la misma tracción del remolque gira soltándolo y quedando abierto el gancho. Esta última operación se puede hacer á toda velocidad. Los ganchos de la clase del que nos ocupa han dado excelente resultado en el «Lepanto».

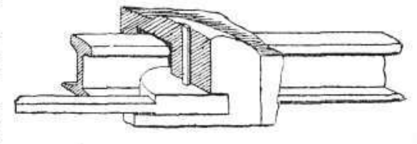


GANCHO PARA REMOLQUES



GANCHO PARA REMOLQUES

Plano inclinado para colocar en la vía los vagones descarrilados.—Un inventor de Somerset, el señor John H. Forwier, ha inventado un sencillo aparato para levantar los vagones descarrilados y ponerlos en la vía, por la sola tracción de la locomotora. Consiste el aparato en una plancha de acero moldeada á presión, de modo que por un lado pueda cabalgar sobre el rail, y por otro presente un sistema de planos inclinados hasta el suelo, con cierto número de guías á fin de evitar el resbalamiento de las ruedas del vagón. Para asegurar la plancha al rail, sirve una excéntrica de eje vertical, provista de una larga palanca. Es fácil comprender el uso de los aparatos Forwier. Para volver á colocar en los rieles un coche descarrilado, se ponen dos de dichos aparatos en cada rail, tocando á otras tantas ruedas del coche. Basta un esfuerzo de tracción para que suba el vehículo por la rampa que se le presenta y vuelva, obligado por las guías de acero, á su posición normal.



EXCÉNTRICA DEL APARATO FORWIER



PLANO INCLINADO DE FORWIER

Llave universal para tubos.—Los señores Frank Mossberg and Company construyen la llave universal que representa el grabado correspondiente. Se compone de dos fuertes mandíbulas de acero templado que pueden abarcar tubos y pernos, etc., hasta un diámetro de diez y nueve milímetros. Mide ciento cincuenta y dos milímetros de longitud y pesa solamente doscientos veinticinco gramos. Para emplear esta herramienta basta colocar el tubo entre las mandíbulas de la llave y girar en el sentido conveniente apretando con la mano las ramas de la llave, que se desprende dando un pequeño movimiento de rotación en sentido inverso.

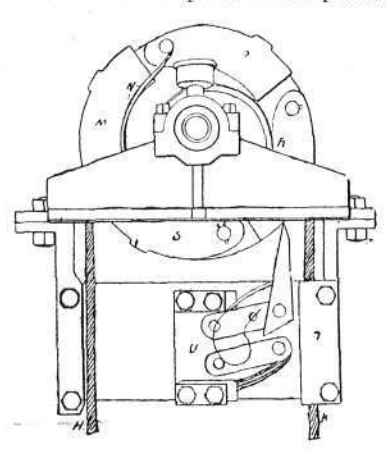
La sencillez de este utensilio, su economía y la larga duración que los fuertes materiales en ella empleados le aseguran, han hecho que sea adoptada rápidamente, para sustituir á las llaves que se emplean con el mismo fin y que no ofrecen las condiciones que acabamos de enumerar.

LLAVE UNIVERSAL PARA TUBOS.

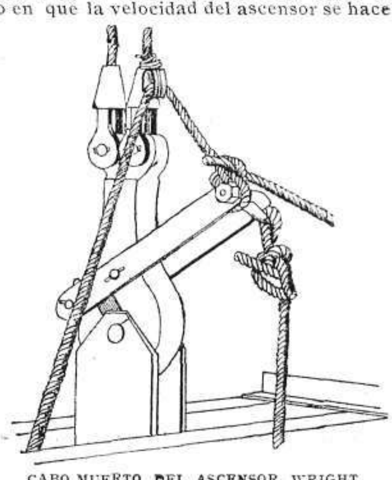
Detentores de seguridad para ascensores.—El señor C. R. Wright ha presentado á la «American Society of Mechanical Engineers» una serie de innovaciones para detener los ascensores en caso de avería. Teniendo en cuenta que la mayor parte de las catástrofes en los ascensores funiculares son debidas á desarreglos del mecanismo ó á la ruptura de los amarres mejor que á la ruptura de los cables, el señor Wright hace consistir su método de seguridad en la adopción de reguladores centrífugos, que detienen al ascensor cuando la velocidad excede de cierto límite.

Uno de los modelos adoptados se reduce á un tambor por el cual pasa el cable *H K*, provisto de paletas giratorias *M*, *R*, *S*, sostenidas por muelles *N* y que se abren por efecto de la fuerza centrífuga hasta producir el escape de un mecanismo de corchete *U T*, el cual frena el cable desde el momento en que la velocidad del ascensor se hace excesiva. Los extremos *H* y *K* del cable van á parar: uno al motor y otro á un amarre del coche-ascensor.

Todo lo que en este sentido se haga merece ser estudiado con detención, pues sabido es con cuanta y deporable frecuencia ocurren accidentes en los ascensores, teniendo á veces que lamentarse funestas consecuencias.



POLEA SUPERIOR DEL ASCENSOR WRIGHT



CABO MUERTO DEL ASCENSOR WRIGHT



EL HIERRO-QUINA BISLERI

ES EL MÁS AGRADABLE DE LOS APERITIVOS
Y EL MEJOR DE LOS RECONSTITUYENTES

Según certificado núm. 729 del Departamento Nacional de Higiene, cada litro de **HIERRO QUINA BISLERI** contiene 5 gramos de HIERRO asimilable por el cuerpo humano.

Píldoras de catramina

BERTELLI

PREMIADAS CON MEDALLA DE ORO
en las Exposiciones Médicas y de Higiene.
Son sumamente recomendadas
por muchísimas notabilidades Médicas contra las

TOSES y los CATARROS

INFLUENCIA - TUBERCOLOSIS - BRONQUITIS
Enfermedades de las Vias Respiratorias

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.
Concesionarios para Argentina - Uruguay é Paraguay: Señores PERETTI & PESTAGALLI, *Buenos-Ayres y Montevideo.*

CADA CAJA DE CATRAMINA BERTELLI
CONTIENE 60 P.LDORAS

R·R·R·

PRONTO ALIVIO

DEL DOCTOR

Radway

DE NUEVA YORK
CURA LOS

REUMATISMOS

Conservación de los Dientes

HIGIENE DE LA BOCA



En venta en las principales Farmacias y Droguerías. Depositarios generales: Gustavo Mallat y Cía., Artes 543, Bs. As.—En el Rosario: Morchio Vasalli y Cía.

PRECIOS	ELIXIR, frasco.......	$ m/n	1.30
	PASTA, caja.........	»	1.00
	POLVO »	»	1.20



A nuestros amigos de Corrientes

Nos es grato participarles que si quieren retratarse : :
Bien y Barato
vayan á la : : : : : : ;: : :

Fotografía Francesa de las Bellas Artes

Dirigida por el muy conocido artista

ALBERTO INGIMBERT

CALLE JULIO, 28 — CORRIENTES



Una compañía de ferrocarril de Dinamarca ha establecido una biblioteca gratuita para los pasajeros de tercera clase. Este sistema se practica ya en varias líneas de ferrocarril de Suecia, donde se ponen á disposición de los pasajeros de tercera clase, obras selectas de historia, viajes, poesía, etc., así como novelas. El pueblo aprecia mucho esa ventaja y las pérdidas de libros por robo ó destrozo son insignificantes.

En Armenia, ha muerto un monje que estuvo noventa y ocho años en su monasterio sin salir n una vez. Tenía 115 años.

El cerebro de la mujer disminuye de peso después de los 30 años de edad.

EN EL FONDO DEL MAR

Pelea en un conventillo de «Sirenas».

(Del *Meggendorfer Blätter*).

convenientes que se fabrican son de cera y valen hasta $ 175 oro, por más que se pueden obtener unas buenas por $ 75. Una nariz de papier maché, puede adquirirse por $ 5 oro. Las narices de papel y de cera parecen preferibles á las formadas con un poco de piel, pues se han dado casos en que el trasplante de la piel humana ha puesto en peligro la vida.

En algunos restaurants de París se sirve carne de camello, que tiene un gusto parecido al de la carne de vaca.

Desde que se abolió en Italia la pena capital en 1875, el número de los asesinatos ha aumentado en un 42 %.

Los diques que protegen á Holanda contra las inundaciones del mar, varían en altura de 3 á 12 metros.

Calcúlase que por el Canal Inglés pasan diariamente de 900 á 1.000 barcos.

BUEN SUPLENTE



—El ministro está en el campo; pero si usted viene á pedir algo, yo se lo puedo negar lo mismo que él.

(De las *Nouvelles Illustrées*).

PREGUNTA MALIGNA



Profesor de historia á una candidata á sirvienta:
—¿Cómo se llama y qué edad tiene?
—Me llamo Vicentina Graziosetti y nací el 63.
—¿Antes ó después de la muerte de Cristo?

(Del *Motto per Ridere*).

SEGURO CONTRA ACCIDENTES



—Tengo que pagar todo lo que se rompe, está convenido; pero la señora del patrón se ha roto una pierna y el patrón quiere hacerme pagar 1.800 francos.

(De las *Nouvelles Illustrées*).

De los siete presidentes que ha tenido Francia, sólo uno ha desempeñado el puesto durante todo el período constitucional

El sillón más lujoso del mundo pertenece al Papa; es de plata maciza y vale 90.000 pesos oro.

Los terrenos carboníferos de Shansi (China), alcanzan una extensión de 14.000 millas cuadradas y contienen, según se calcula, más de 600.000.000.000 de toneladas de antracita, lo bastante para satisfacer las necesidades del mundo en la proporción actual de consumo, durante 2.000 años.

La fabricación de las narices destinadas á las personas que perdieron las propias, por accidente ó enfermedad, es bastante curiosa. Las narices más

LA NUEVA NIÑERA



De vuelta en casa, muy apurada: — ¡Señora! me había usted entregado dos niños ó tres?

(Del *Fliegende Blätter*).

En los Estados Unidos se ha fundado un club de calvos, del que no se puede formar parte si no se tiene la cabeza completamente desprovista de pelo, como una bola de billar. Ultimamente, el club rechazó al senador Hanna, porque tiene aún algunos pelillos. Algunos, queriendo á todo trance ingresar en la sociedad, se han arrancado los pocos pelos que les quedaban.

Una señora rica, admiradora de Mallarmé, dejó en su testamento $ 200.000 oro, á la hija de ese poeta. Los herederos de la señora manifestaron la intención de litigar, pero han llegado finalmente á un arreglo por el cual recibe $ 100.000 oro la hija de Mallarmé.

6.ª Carrera **Premio MESALINA** A las 3.30 p. m.

Para productos de 3 años que no hayan ganado más de $ 10.000. Peso: 53 kilos. Recargo para ganadores de $ 3.000 á 5.000, 3 kilos; de 5.001 á 7.000, 5 kilos; de más de 7.000, 7 kilos.

Distancia: 1600 metros. Premio $ 2700 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 30.

			edad	kil.			
Escocés	1 **Bonnie Boy**	alazán	3	58	*Saint Mirin*	*Linfa*	1 ch. escocés, m. y g. am.
Platense	2 **Pachín**	zaino	3	56	*Wagram*	*Pomona*	2 ch. punzó ala. y g. azul
D. Gonzalo	3 **Moscardón**	alazán	3	56	*Amazón*	*Mimí*	3 ch. granate, gorra verde
Río de la Plata	4 **Lady Mary**	alazana	3	54	*Oriente*	*Lady Clifden*	4 ch. az. y bl. á r.ver.,g a.
Iceache	5 **Ventarrón**	alazán	3	53	*Neápolis*	*Virreina*	5 ch. bl., c. bot. yg. verd.
Lincoln A.	6 **Conquérant**	alazán	3	53	*Saint Mirin*	*Conquistadora*	6 ch. y górra verde
Royal	7 **Pimienta**	zaina	3	51	*San Martín*	*Mostaza*	7 ch. punzó, m. y g. amar.
Auteuil	8 **Niebla**	tordilla	3	51	*Combate*	*Nevada*	8 ch. gris y col. á r. h.,g.c.
Barón Peers	9 **Alegria**	zaina	3	51	*Hervidero*	*Barcarola*	9 ch. y g. blanca, ban. oro

7.ª Carrera **Premio CUBA** A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 2200 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
Los Cardos	1 **Le Sancy**	tordillo	8	62	*Neápolis*	*Lobería*	1 ch. turquesa, g. granate
Belgrano	2 **Lonquimay**	colora°	4	59	*Eridan*	*L.Fleuron*	2 ch. y g. cer. y blanca á r. h.
Express	3 **Danzante**	alazán	4	61	*Amianto*	*Danseuse*	3 ch. punzó m. b. y g. azul m.
Escocés	4 **Oban**	colora°	4	57	*Orbit*	*Columbia*	4 ch. escocés, m. y g. amar.
Céres	5 **Máscara**	colora°	5	50	*Achille*	*Sabas*	5 ch. verde, gorra oro
Alvarez L. hijo	6 **Mephistophel.**	zaino	5	50	*Faust*	*Enliven*	6 ch. blanca. m viol. g color.
Washington	7 **Sobremonte**	zaino	5	50	*Paysandú*	*Sound*	7 ch. y g. oro, m. con cint. bl.
Staffeta	8 **Perseo**	colora°	5	50	*Offenheit*	*Medusa*	8 ch. y g. marrón, maug. oro
Toay	9 **Cetro**	alazán	4	48	*Monteith*	*Diadema*	9 ch. granate. mang. y g.rosa
Bonheur	10 **Zara**	alazana	5	48	*Gloriation*	*Bébé*	10 ch. negra, b. y g. rosa
Lagrange	11 **Matasiete**	zaino	4	47	*Neápolis*	*Mundana*	11 ch. naranja, g. violeta
G. Güemes	12 **Silueta**	zaina	4	46	*Davenport*	*Lía*	12 ch. oro, b. rosa, g. celeste

Caras y Caretas

Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 23 DE AGOSTO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE AGOSTO

Señores: Guillermo Samsón. — Raúl Chevalier. — Obdulio Hernández. — Ricardo Urioste. — Emiliano Celery.

1.ª Carrera **Premio EDITH** A la 1.00 p. m.

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad q e habiendo corrido más de dos veces en el corriente año, no haya ganado más de una carrera en el mismo año.

Premio: $ 2000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°.

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 20.

			edad	kil.			
Los Cardos	1 **Le Sancy**	tordill°	8	62	*Neápolis*	*Lobería*	1 ch. turquesa, g. granate
Yuquerí	2 **Yuqueri**	zaino	5	62	*Exmoor*	*Zig Zag*	2 ch. verde, cuello y g. bl.
Reyna	3 **Anjou**	zaino	6	55	*Acheron*	*Himalaya*	3 ch. gr. y tur. á r. h.m. y g. t.
Belgrano	4 **Anfión**	colora°	4	53	*GayHermit*	*Andreina*	4 ch. y g. cere. y bl. á ray. ho.
Directorio	5 **Brinco**	alazán	5	50	*Paysandú*	*Louise Bonn.*	5 ch. bl., banda y g. cereza
Maragato	6 **Fonógrafo**	zaino	5	50	*Saint Gall*	*La Gironde*	6 ch. neg y pun. á ra ho.,g.bl.
Lagrange	7 **Matasiete**	zaino	4	50	*Neápolis*	*Mundana*	7 ch. naranja, g violeta
Plutus	8 **Grouchy**	zaino	4	47	*Neápolis*	*Gibelotte*	8 ch. verde, g. negra
Cecil	9 **Truhán**	zaino c°	4	46	*S. Mirin*	*Folie*	9 ch. ne.y bl. á ra.h.m. n.,g.ce.

2.ª Carrera — Premio BREVA — A la 1.30 p. m.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos.

Premio: $ 2.200 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª.

Distancia: 1300 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Bonheur	1 **Serena**	alazan*	3	55	*Orbit*	*Scot. Belle*	1 ch. negra banda y g. rosa
Winchester	2 **Gallia**	zaina c	3	55	*St. Mirin*	*Grace*	2 ch. punzó, banda y g. negra
idem	3 **Salamandra**	zaina	3	55	*Alacrán*	*Porteña*	3 idem
Nautilus	4 **Cívica**	zaina	3	55	*El Amigo*	*Cítara*	4 ch. violeta, gorra naranja
San Jacinto	5 **Violeta**	alazan*	3	55	*Ravachol*	*Escarola*	5 ch. bl., mang. y c. v., g. col.
Anónima	6 **Laura**	alazan*	3	55	*Davenport*	*Marta*	6 ch. y gorra rojo, ban. negra
Céres	7 **Termópila**	alazan*	3	55	*G. Hermit*	*B'leybreak*	7 ch. verde, gorra oro
Ensayo	8 **Incógnita**	oscura	3	55	*S. Mirin*	*Agilée*	8 ch. bl. m. á list. c. b. y g. p.

3.ª Carrera — Premio LA FRONDE — A las 2.00 p. m.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 1.500 metros. Entrada: $ 25

			edad	kil.			
14 de Enero	1 **Tala**	zaino	3	55	*Gay Hermit*	*Poplin*	1 ch. violeta, m. y g. naranja
Iceache	2 **Ventarrón**	alazán	3	55	*Nedpolis*	*Virreina*	2 ch. bl., cuello, bot. y g. ver.
Winchester	3 **Saint Morifz**	alazán	3	55	*Saint Gall*	*L. Darling*	3 ch. punzó, banda y g. negra
Preston T.E.	4 **Sto. Domingo**	zaino	3	55	*Sir Richard*	*Suffrage*	4 ch. amarilla, m. y g. negra
Céres	5 **Torquemada**	zaino	3	55	*Exmoor*	*Cábula*	5 ch. verde, gorra oro
Atucha J.	6 **Goliath**	zaino	3	55	*Sargento*	*Gardenia*	6 ch. cereza, mangas y g. gris
Entre Ríos	7 **Aluvión**	zaino c°	3	55	*Athos II*	*Soltera*	7 ch. blanca, b. punzó, g. azul
Noruega	8 **Sócrates**	zaino	3	55	*Light*	*Sensitiva*	8 ch. turquesa, b. y g. granate

4.ª Carrera — Premio OLAVARRÍA — A las 2.30 p. m.

Para toda yegua. Peso por edad

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 6000 á la 1.ª y 1000 á la 2.ª Entrada $ 60.

			edad	kil.			
Belgrano	1 **Cuba**	colora*	5	60	*Orbit*	*Columbia*	1 ch. y g. bl. y cereza á r. h.
Bend'Or	2 **Edith**	alazana	3	49	*El Amigo*	*Estrella*	2 ch. az. mar., m. y g. naranja
Don Gonzalo	3 **Cimitarra**	alazana	3	49	*Gay Hermit*	*Daga*	3 ch. granate, gorra verde
Godoy	4 **Lotería**	zaina	5	60	*Hervidero*	*Wiry Sal*	4 ch. salmón alamares y g. bl.
Los Haras	5 **Santa Elvira**	zaina	6	60	*S. Anthony*	*Wes'art Ho*	5 ch. y g. cereza, m. blanca
Lucarne	6 **Lucarne**	zaina	3	49	*Nedpolis*	*Luciole*	6 ch. violeta, gorra verde
Mousetrap	7 **Cocarde**	alazana	3	49	*Saint Mirin*	*Gavotte*	7 ch. az. y pun. á r. h., g. azul
Petite Ecurie	8 **Espuma**	alazana	5	60	*Wagram*	*Favorita*	8 ch. bl. al. oro, g. bl. y oro
idem	9 **La Fronde**	tordilla	4	58	*Nedpolis*	*Lobería*	9 ch. idem
Royal	10 **Pimienta**	zaina	3	49	*Saint Mirin*	*Mostaza*	10 ch. punzó, m. y g. amarilla
Zubiaurre	11 **Plaisanterie**	colora*	3	49	*Bs. Aires*	*Porteña*	11 ch. bl. á lun. y g. azul mar.

5.ª Carrera — Premio ESPUMA — A las 3 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 63 y 48 kilos.

Distancia: 2200 metros. Premio $ 2700 al 1.º, 300 al 2.º, 100 al 3.º. Entrada: $ 30.

			edad	kil			
Don Gonzalo	1 **Bezique**	zaino	4	55	*N. ápolis*	*Welcome*	1 ch. granate, gorra verde
Nautilus	2 **Circe**	alazan*	5	52	*Sargento*	*Cítara*	2 ch. violeta, gorra naranja
Lincoln A.	3 **Listo**	alazán	5	50	*S. Martín*	*Libertad*	3 ch. y gorra verde
Toay	4 **Toay**	alazán	5	50	*Sargento*	*Thalia*	4 ch. granate, mang. y g. rosa
El Bosque	5 **R. de Saba**	zaina	5	49	*Exmoor*	*Marianita*	5 ch. am. y neg. á r. hor. g. pun.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avda
Administración, » 2316, »
» Cooperativa, 144

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 16 incl. »	» » 2 »
Tapas sueltas	» » » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

¡DANTE!



¿Qué es el Dante? El poeta más grande de su siglo, ¿no es verdad? Pues bien: este es el nombre también de la nueva y más elegante marquilla del presente, que lanzamos á circulación, convencidos de que damos de lo bueno lo mejor; y que merecerá, por consiguiente, el beneplácito del inteligente fumador, pues está elaborado con el **más rico tabaco habano,** recibido directamente de la Habana, del decano y reputado cosechero don Pedro Murias, lo que podemos probar en cualquier momento. Así, pues, el cigarrillo **DANTE de 20 centavos,** que ponemos en venta desde hoy, sabrá bien, no lo dudamos, á los señores fumadores. Por otra parte, teniendo en cuenta que poniendo de lo bueno lo mejor, la ganancia del cigarrillo da aún margen para obsequios de relativo mérito, todos nuestros ataditos llevan ***premios reales y positivos,*** *con los cuales los señores fumadores participan de nuestras ganancias* en una proporción de 50 %. No hay más allá. Ver para creer. ¡Dante!. ¡Dante! ¡Dante! FOR EVER.

Regalamos á título gratuito y á cambio de figuritas de cualquier numeración de las que contienen todos los ataditos DANTE, á saber:

UN QUINTO de la Lotería Nacional de $ 20.000 por 50 figuritas
UN QUINTO » » » » » 50.000 » 100 »
UN DÉCIMO » » » del MILLÓN de NAVIDAD de 1903 por 500 figuritas que canjearemos hasta un día antes del sorteo, y además, los obsequios del programa de las figuritas DANTE, que contienen todos los ataditos.

ó su equivalente en efectivo con lo que el interesado podrá adquirir el número de su predilección.

Buenos Aires — Salta, 1957. **M. UBAL y Cía.**